

Ausgabe 1 · 18. Jahrgang  
Frühjahr 2022 · 7,- €

DAS MAGAZIN FÜR DAS GANZE LAND

top

magazin

BRANDENBURG  
POTSDAM



Ihr kostenloses Lese-Exemplar

Viel  
Freude  
beim  
Lesen!

**sport**

Auf dem Grün

Start der Golfsaison

**kultur**

Auf Jubiläumskurs

20 Jahre Kammerakademie

**mobilität**

Auf der Straße

Rasante Oldtimer-Rallies

**wirtschaft**

*Auf  
Erfolgskurs*

*Robert Wüst  
im Amt bestätigt*



[www.top-magazin-brandenburg.de](http://www.top-magazin-brandenburg.de) Menschen · Lifestyle · Wirtschaft

**DAS HANDWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.



**Was wir tun, macht uns**

**selbstbewusst.**

**Wir wissen, was wir tun.**

**ÜBER 880 FREIE LEHRSTELLEN IM HANDWERK**

Jetzt in die Zukunft investieren und eine Ausbildung im Handwerk starten.

Kostenfreie Lehrstellenberatung unter  
033207 34 211 oder [lehrstellen@hwkpotsdam.de](mailto:lehrstellen@hwkpotsdam.de)

[www.hwk-potsdam.de/ausbildungsboerse](http://www.hwk-potsdam.de/ausbildungsboerse)



**Handwerkskammer  
Potsdam**

# Editorial

Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,

the show must go on – dieses Signal wurde von der Oscar-Verleihung in Los Angeles in die Welt geschickt – es darf gefeiert, gelacht und in die Normalität zurückgekehrt werden. Trotzdem spielt nach wie vor die noch immer herrschende Pandemie, als auch der Krieg in der Ukraine eine wichtige Rolle, wie zum einen die Masken und zum anderen die Solidaritätsbekundungen mit blau-gelben Stickern etc. zeigten. Aber um im Filmjargon zu bleiben, nicht die Hauptrolle. Und so sollten wir auch versuchen, die derzeitige Situation in unser Leben zwar zu integrieren, aber trotzdem auch an uns zu denken und kein schlechtes Gewissen zu haben, wenn wir unsere Probleme, auch wenn sie im Angesicht der Weltlage unbedeutend erscheinen, wichtig zu nehmen. Natürlich wollen wir im Rahmen unserer Möglichkeiten helfen, beispielsweise mit Geldspenden – aber wir dürfen auch Spaß haben, unser Leben genießen und Pläne für den Urlaub machen.

Wir haben in diesem Magazin bewusst fast nur die schönen Themen des Lebens aufgenommen. Lassen Sie sich von uns in die Welt der farbenfrohen Bilder, fröhlichen Menschen auf exklusiven Events, atemberaubenden Landschaftsaufnahmen, des köstlichen Essens, Kunst und Kultur, der sportlichen Aktivitäten und glänzenden Schmuckstücke mit röhrenden Motoren entführen. Wir werfen mit Ihnen einen Blick auf die neuen Kollektionen einiger Designer, die auf der Fashion Week waren, zeigen Ihnen wie kreativ auf Usedom beim legendären BALTIC LIGHTS Hundeschlittenrennen, Spenden gesammelt wurden, haben für Sie Tricks und Ideen für Ihr neues Frühlings-Ich oder stellen Ihnen die rasantesten Oldtimer-Rallyes, die in dieser Saison wieder zahlreich an den Start gehen, vor. Auch die Golfsaison steht in den Startlöchern und wir haben für Sie neue Produkte rund um diesen schönen Sport und einige andere interessante News aus der Golf-Szene. Und weil Spargel in diesem Jahr wegen der fehlenden Saisonkräfte sehr teuer wird, bereiten wir für Sie zusammen mit dem bekannten Berliner Koch, der jetzt seine neue Wirkungsstätte im Restaurant Heritage Berlin im Hotel Luc angetreten hat, ein leichtes Frühlingsrezept aus Lachs mit Grapefruit zu, was den schönen Namen „Lucky You“ trägt.

Träumen Sie sich mit uns in ferne Ziele, nach Antalya, und zu nahen Sehnsuchtsorten wie ins schöne Himmelpfort, was auch, wenn der Weihnachtsmann nicht zugegen ist, himmlisch ist. Natürlich kommen auch Kunst und Kultur nicht zu kurz: Wir haben interessante Ausflugstipps zu Festivals und Scheunenkonzerte für Sie. Kurzum – wir gönnen uns gemeinsam eine kleine Auszeit vom Weltgeschehen mit vielen guten Nachrichten und hoffen, mit dieser Ausgabe etwas Lachen und Fröhlichkeit in Ihr Leben zu bringen. Genießen wir also den Frühling, wir haben es uns verdient.

Herzlichst Ihre



**Martina Reckermann**  
Redaktionsleiterin



erres **R64** *santaquattro*



# Inhalt

## **Menschen**

06-18 **Frühlingsfest, Fashion Shows, Galas**  
Die schönsten Events in Berlin

## **Schönheit**

22 **Beauty Spring**  
Produkte, die Glow zaubern

## **Wirtschaft**

32 **Auf ein Wort**  
Interview mit Stephan Schwarz

## **Immobilien**

36 **Die Wende soll kommen**  
Fazit des 13. Wohnungsbautages

## **Reisen**

46 **Ferne Urlaubsziele**  
Lieblingsziel der Deutschen: Antalya

48 **Nah und wunderbar**  
Sehnsuchtsort Himmelfort

## **Mobilität**

56 **Raus aus den Garagen**  
Motor an für rasante Oldtimer-Rallyes

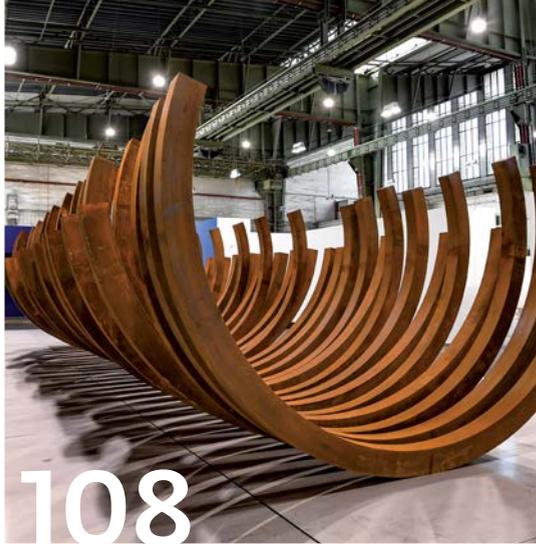
## **Sport**

86 **Mit der Kraft des Kapuzenmuskels**  
Bogenschießen wie Robin Hood

92-99 **Start der Golfsaison**  
Produkte, Turniere, Clubs



104



108



112

## Genuss

100 **Wasser, Hopfen und Malz**  
Porträt einer besonderen Braumanufaktur

104 **Lucky You**  
Asiatischer Lachs mit Pink Grapefruit

## Kultur

108 **Formen und Farben**  
Beeindruckende Ausstellungen in Berlin

## Brandenburg/Potsdam

112 **Stabiles Wachstum**  
Positives Fazit der Brandenburger Bürgerschaftsbank

116 **Stadtgespräch**  
Mobile MRT-Einheiten, Science Park und Eintrag ins Goldene Buch

118 **Im Amt bestätigt**  
Robert Wüst bleibt Präsident der HWK Potsdam

120 **Festivals Im Freien**  
Der Kultursommer mit vielen Highlights

122 **Ausstellungen, Konzerte, Theater**  
Kultur-Zeit in der Region

## Rubriken

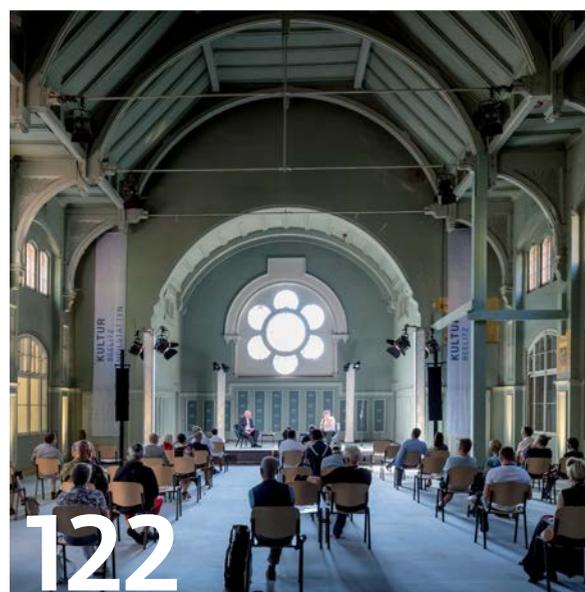
03 Editorial  
54 top regional – Produkte aus der Region  
64 Kolumne von Autopapst Andreas Keßler  
126 Veranstaltungskalender  
128 Vorschau und Impressum



118



120



122

# Start in den Lenz

„Members & Friends“ trafen sich am 25. März zum Frühlingsfest des Berlin Capital Club in der Mohrenstraße. Rund 150 geladene Gäste genossen einen entspannten Abend in guter Gesellschaft, bei köstlichem Essen und prickelndem Champagner.

Im Aufzug, der zu den geschmackvollen Räumen des Clubs fährt, treffe ich einige bekannte Gesichter aus der Berliner Gesellschaft wie Unternehmer Bernd Wolfgang Steuten (EUCON) mit seiner charmanten Gattin Birgit Schröder, die extra aus Hamburg angereist ist, sowie Frank Duschka (Berlin Last Mile). Im Foyer begrüßt Regional General Manager Manfred Gugerel die ersten Gäste wie Uwe Dinnebier (Premium Cars Dinnebier), nebst Frau und Tochter. Es herrscht eine ausgelassene Stimmung, alle freuen sich, mal wieder einen schönen Abend in bester Gesellschaft verbringen zu können. In jedem Raum sind ins Gespräch vertiefte Gäste zu sehen, untermalt wird die Unterhaltung durch Piano Klänge von Giorgio di Luca. Im Boardroom kann man sich mit

Brille, Helm und Lederjacke in einen Biker verwandeln, auf oder vor einem Motorrad von BMW Werneke posieren und das Foto mitnehmen. Eine schöne Erinnerung, findet z. B. Lutz Michael Stenschke (Curry 36). Nach einer inspirierenden Begrüßung durch den Club Präsidenten Wolfgang Branoner werden die Buffets eröffnet und es darf geschlemmt werden. Köstlich sind u. a. das Bärlauchrisotto, die Milchlammkeule, Mr. Hai Sushi oder die Rhabarbertartelettes. Die Damen zieht es übrigens besonders in den Palmerston Room, wo Desiree Sielaff ihren außergewöhnlichen Schmuck präsentiert. Gegen Mitternacht gehen die letzten Gäste dieses gelungenen Frühlingsfestes.

von Martina Reckermann ■



1



2



3



4



5



6



1: Botschafterin Youngor Sevelee Telewoda und Cornelia Neeser;  
 2: Patric Neeser, Cornelia Kriester-Branoner, Wolfgang Braoner und Jörg Behrend;  
 3: Hauswinzer Luigi Brunetti und Martin Pasler;  
 4: Steven Lehmann 5: Manfred und Viktoria Alessandra Gugerele;  
 6: Günei und Uwe Dinnebier mit Rebecca Knebel (mi); 7: Steffen Focke, Frank-Michael Frede, Lennox Frede und Elia Focke; 8: Lutz Michael Stenschke (re.) und Heiko Mehnert; 9: Dieter und Regina Rosenkranz;  
 10: Claudia Rippin Manuela Schmid, Michael Schmid und Dirk Rippin;  
 11: Desiree Sielaff und Theresa Schauenburg präsentieren Schmuckdesign;  
 12: Mark Drescher und Begleitung mit Marvin Robert Switala und Dr. Claudia Zech;  
 13: Tabea und Thomas Lenz, Marco und Stefanie Busse, Andrew Janisch;  
 14: Piper-Heidsieck Repräsentanten: Agnes Kalinska und Roman Drobeck;  
 15: Mathias Wolfram mit Begleitung;  
 16: Pavlina und Bernd Stempel;  
 17: Birgit Schröder und Bernd Wolfgang Steuten;  
 18: Regina Greiner und Bernd Büttner;  
 19: Rosemarie und Dr. Hans-Georg Giering mit Berit und Olaf Wernecke



Fotos: Elke Jung-Wolff, Michael Wolff

# Weltgewand(t)

Anja Gockel zeigte am 15. März an gewohnter Location – in der Lobby des Adlon – ihre neue Winterkollektion. Mit dabei waren zahlreiche Fans ihrer Mode, prominente Gäste und als „Special-Model“ die ukrainische Tänzerin Nataliia Ovcharova.

Mit ihrem Kollektionsmotto „Weltgewand(t)“ wagte Anja Gockel eine Utopie - eine Welt in Frieden und Freiheit - ein Plädoyer für Verständnis und Vielfalt der Menschen und ihren unverwechselbaren Kulturen, die friedlich nebeneinander leben wollen. Für Anja Gockel bedeutet das den wahren Reichtum unserer Welt. Weltgewand(t) bedeutet Offenheit und Mut, um füreinander da zu sein - die Unterschiedlichkeit des Anderen zu schätzen. Diese Eigenschaften inspirierten Anja Gockel zu ihrer neuen Kollektion, die Kontraste und Unterschiede nutzt, um eine neue Klarheit zu schaffen. Die Choreografie mit internationalen Tänzerinnen und Models setzt im Zusammenspiel mit der mondänen Gockel Kollektion ein künstlerisches Statement: „Kunst ist ein Manifest des Lebens. Wir müssen sie nutzen, um unseren Gefühlen Ausdruck zu verleihen und Haltung zu zeigen. Das ist unser Privileg der Freiheit.“ Unmittelbar vor dem Probebeginn hatte Anja Gockel von der gerade aus Kiew geflüchteten ukrainischen Tänzerin, Nataliia Ovcharova gehört und engagierte sie spontan. Sie trug das finale Outfit, das in den Farben der ukrainischen Flagge designt ist. Das letzte Bild der Show zeigte, wie Nataliia von Allen gehalten wird - die Ohnmacht und gleichzeitig die weltweite Sehnsucht nach Frieden. Der Gewinn, der in den vier Tagen des Pop-up Stores im Adlon Wintergarten erzielt wurde, geht an die Flüchtlinge, die gerade in Berlin ankommen.

von Martina Reckermann ■

[www.anja-gockel.com](http://www.anja-gockel.com)



Beim Abschluss der Show posierte Designerin Anja Gockel mit ihren Models und der ukrainischen Tänzerin Nataliia Ovcharova, die das finale Outfit in den Farben ihrer Heimat trug

Fotos: Anja Gockel GmbH



— BERLIN 1871 —  
UHRENMANUFAKTUR



## QUADRIGA 2021

Automatik

LIMITIERT AUF JE 75 STÜCK

### GEHÄUSE

Gold 750/18KT, Saphirglas,  
Sichtboden, 3 bar,  
wahlweise Ø 38,5 mm oder Ø 30,5 mm



Flagshipstore / Manufaktur  
Hackesche Höfe, Hof 1  
Rosenthaler Straße 40/41  
10178 Berlin  
TEL +49 (0)30 364 285 160

Hauptsitz / Atelier  
Palais Holler  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin  
TEL +49 (0)30 364 285 153

Online Boutique  
[www.askaia.berlin](http://www.askaia.berlin)  
ASKANIA AG  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin

# Fashion for Passion

Mode ist seine Leidenschaft. Dies bewies der Potsdamer Modedesigner Marco Marcu auf der Berlin Fashion Week. Seine Show, die im Radisson Collection Hotel in Berlin stattfand, begeisterte die anwesende Fachwelt genauso wie die Fashionistas aus Berlin und Brandenburg.

**E**dle Stoffe, elegante Schnitte, viel Liebe zum Detail – all dies zeichnet die präsentierten Kleider aus dem Hause Marcu aus. Beeindruckend auch die drei farblichen Themenwelten aus Rot und Schwarz, Blau und Lila sowie abschließend ganz viel Gold. Damit wollte der Modekünstler nicht nur zeigen, dass die Welt eine bunte ist, sondern er verband mit diesen drei Farbkombinationen eine besondere Botschaft. So steht das Rot-Schwarz-Thema für die Zeit vor Corona, denn beide Farben symbolisieren Energie und Gefahr. Die blauen und violetten Farben, die Farben für Distanz, Kälte und Unruhe, präsentieren die Zeit mittendrin. Und mit den goldenen Stoffen richtet der Modedesigner den Blick in eine Zukunft voller Glanz, Glück und Frieden, denn Gold ist die Farbe des Erfolgs und des Triumphes.

von Annett Ullrich ■

[www.m-marcu-fashiondesign.de](http://www.m-marcu-fashiondesign.de)



Fotos: Annett Ullrich



Mittelstraße 37, 14467 Potsdam, Telefon: 0331 88 713 303, [www.m-marcu-fashiondesign.de](http://www.m-marcu-fashiondesign.de)



Teilnahme ab 18! Glücksspiel kann süchtig machen. Infotelefon BZgA: 0800 137 27 00



THE EUROPEAN  
LOTTERIES  
FOR THE BENEFIT OF SOCIETY

# SPIELEN SIE VERANTWORTUNGSBEWUSST! WIR HELFEN IHNEN DABEI.

NÄHERE INFOS IN UNSEREN RUND  
1.000 LOTTO-ANNAHMESTELLEN UND  
AUF [WWW.LOTTO-BERLIN.DE](http://WWW.LOTTO-BERLIN.DE).

FÜR VERANTWORTUNGSVOLLES  
GLÜCKSSPIEL, JUGENDSCHUTZ UND  
SPIELSUCHTPRÄVENTION.



## BEVOR AUS SPASS ERNST WIRD.

[www.lotto-berlin.de](http://www.lotto-berlin.de)  
#zumglückberliner

 **LOTTO**<sup>®</sup>  
Berlin *Zum Glück Berliner.*

# Brust raus!

Als Tanja Bülter im Oktober 2020 die Diagnose Brustkrebs erhielt, war sie geschockt. Doch durch Informieren und planvolles Handeln erwuchs ein Gefühl neuer Stärke.

„Dann eben Anders“ (DEA) ist nicht nur der Titel des Selbsthilfe-TV-Formates des Potsdamer Selbsthilfezentrums SEKIZ e. V., sondern kann auch als Strategieansatz von Tanja Bülter gelten, den Krebs zu überwinden. Denn die RTL-Moderatorin erkannte schnell für sich, dass es besser ist, mit der Erkrankung ganz offen umzugehen.

„Der Aktionismus hat mich aus dem Loch rausgeholt“, bekennt Tanja Bülter im Gespräch mit Nadine-Claire Geldener, der Moderatorin des Selbsthilfe-Talks. Was kann ich aktiv machen? Was kann ich anders machen? Und was kann ich tun, um meine Weiblichkeit zu erhalten? Das waren Fragen, auf die Tanja Bülter Antworten fand. So hat sie alternative Methoden ausprobiert sowohl im Bereich der Ernährung als auch im Bereich der Bioresonanz. Darüber hinaus hat die Berlinerin Meditation und Yoga für sich entdeckt. Dabei hätte sie insbesondere gelernt, dass es wichtiger ist, jeden Tag kleine kurze Übungen in den Alltag einzubauen, als alle zwei Wochen eine größere. Auch Bewegung stand auf dem Programm der Heilung, weshalb sie mit Hund und Kindern regelmäßig im Wald spazieren ging. „Das erdet“, berichtet Tanja Bülter von ihren Walderlebnissen. Jedes Mal sei sie sehr entspannt zurückgekehrt. Besonders stolz erzählt die Moderatorin von der Kunst, ihre langen blonden Haare während der Chemo nicht verloren zu haben. Bei ihren Studien hatte sie entdeckt, dass eine Kühlkappe die Lösung sein könnte. Und es war die Lösung: die Haare fielen fast gar nicht aus, was ihr Selbstwertgefühl extrem stärkte.

Das Gesprächsformat, das von der Techniker Krankenkasse unterstützt wird, feierte mit dieser Sendung seinen 4. Geburtstag. „Wir wollen zeigen, dass es kein Zeichen von Schwäche ist, über schwierige Themen zu sprechen, sondern eine Stärke“, erklärt Nadine-Claire Geldener den Hintergrund des Selbsthilfe-Talks. Viele Prominente in problematischen Lebenssituationen waren bereits zu Gast und berichteten, wie sie ihren ganz eigenen Weg gefunden haben, um wieder zurück ins Leben zu finden. Beispielsweise erzählte der Schauspieler Hardy Krüger jr. von seiner Alkoholsucht, Gregor Gysi (Die Linke) berichtet von Kindheits-, Krankheits- und Alterserfahrungen und die Komikerin Ilka Bessin von Mobbing in der Schule und anderen schwierigen Lebenssituationen. Allen gemeinsam war, dass sie erkannt hatten: „Jammern hilft nicht, Du mußt etwas tun.“ Und das kann eben auch mal ganz anders sein.

von Annett Ullrich ■

[www.dann-eben-anders.de](http://www.dann-eben-anders.de)

In ihrem Buch „Brust raus“ hat Tanja Bülter ihre Erfahrungen verarbeitet.  
[www.tanja-buelter.de](http://www.tanja-buelter.de)



Foto: Sekiz e. V.

# Für ein Leben in Frieden

Das Event BALTIC LIGHTS in den Kaiserbädern der Insel Usedom verzauberte erneut mit einem erlebnisreichen Wochenende für den guten Zweck.

Für die sechste Ausgabe stand für Schauspieler Till Demtröder der Einsatz für Menschen in Not ganz besonders im Fokus. TV-Stars wie Bernhard Bettermann, Fabian Busch, Nina Ens- mann, Matthias Killing, Anja und Gerit Kling, Wolfgang Lippert, Antoine Monot Jr, Susan Sideropoulos, Jan Sosniok, Si- mone Thomalla, Kai Wiesinger und Bet- tina Zimmermann verausgabten sich auf der Rennstrecke und sammelten eine Spende in Höhe von 45.000 Euro. Diese Summe kommt nun anteilig der Nothilfe in der Ukraine sowie weiteren Projekten der Welthungerhilfe zugute.

Franziska Knuppe und Hendrik Duryn ließen beim Schlittenhunderennen ihre jeweilige Konkurrenz hinter sich und erklimmen stolz die Spitzentreppe auf dem Siegetreppchen. Zum Finale des Events löste Hendrik Duryn noch eine Wettschuld ein: Im Falle eines Sieges in der Herrenkonkurrenz hatte er ein Bad in der 3 Grad kalten Ostsee versprochen und auch beglichen: er sprang in einem historischen Badeanzug bekleidet in die eisigen Fluten.

von Marie Weiß ■

[www.experiArts.de](http://www.experiArts.de)

Foto: Adrian Fohl



Fotos: Franziska Krug



Fotos: Franziska Krug



LUISA CERANO

Inh. Franziska Gerdes

Jägerstraße 25 · 14467 Potsdam · Telefon: 0331 / 29 64 52

# A Women's Story

Passend zum Weltfrauentag am 8. März präsentierte Schauspielerin Natalia Wörner ihre Dokumentation in der Astor Filmlounge.

An der Seite vieler starker Frauen wie z.B. der regierenden Bürgermeisterin von Berlin Franziska Giffey, der Schauspielerin Ursula Karven sowie Managerin und Aufsichtsrätin der Boston Consulting Group Janina Kugel ihre zum Nachdenken anregende Dokumentation von „A WOMEN'S STORY“. Die neue UFA Documentary-Produktion gilt als ein ermutigender Aufruf gegen klassische Stereotypisierung und herrschende Konventionen – so Natalia Wörner zu Beginn der Vorführung in der Astor Filmlounge. „Der Film soll Mut machen und Wege zeigen, wie wir den Staffelstab an die jungen Frauen weitergeben, das Terrain zu erobern, das Ihnen zusteht – unterstützt von einem ganzen Chor starker Frauen“, erklärte die Schauspielerin, die auch als Creative Producerin an der Umsetzung des Filmes beteiligt war. Im Rahmen des exklusiven Screenings mit anschließender Gesprächsrunde sensibilisierte sie gemeinsam mit Fränzi Kühne und Louisa Dellert für das Thema Women's Empowerment. Gemeinsam treten sie mit internationalen Stars und gleichzeitig internationalen sowie nationalen Spokes von L'Oréal Paris wie Helen Mirren, Andie MacDowell und Iris Berben in „A WOMEN'S STORY“ als Vorbilder und Voreiterinnen einer Bewegung auf, welche immer wieder die Aufmerksamkeit auf dieses wichtige Thema lenken und aktiv für eine Alltagsvi-

sion umfassender Gleichberechtigung, Chancengleichheit und Freiheit kämpfen. Die Dokumentation steht ab sofort auf RTL+ zum Streamen bereit.

von Marie Weiß ■

[www.loreal.com](http://www.loreal.com)



Louisa Dellert, Janina Kugel, Natalia Wörner, Ursula Karven, Kristina Vogel, Thelma Buabeng und Düzen Tekkal (v. l. n. r.)

Fotos: Eventpress für ufa



Natalia Wörner und Franziska Giffey



Sandra Maischberger



Maria Astor Masha Sedgwick



Iris Berben

leo willwer

SINCE 1920



18  74

**LORENZ**

DER BERLINER JUWELIER

RHEINSTRASSE 59 • 12159 BERLIN • +49 30 8512020 • WWW.LORENZ.DE

# Let's do the Time Warp Again!

Richard O'Brien's Rocky Horror Show – feierte Anfang März seine umjubelte Premiere im Berliner Admiralspalast. Nach fünf Jahren ist das Kult-Musical endlich wieder auf Tour und zahlreiche Prominente Fans ließen es sich natürlich nicht entgehen, mitzusingen, zu tanzen, Konfetti zu werfen und Lichter zu schwenken.

Und wie es bei der Rocky Horror Show üblich ist, kamen zahlreiche Besucherinnen und Besucher betont auffallend und aufreizend gekleidet, ausgestattet mit den passenden Mitmach-Requisiten wie Wasserpistole, Kloppapier und Konfetti! Denn der dazugehörige Fankult ist genauso einzigartig wie das Musical selbst! Das Publikum erwartete eine frische und aufregende Überarbeitung der ROCKY HORROR SHOW durch Regisseur Sam Buntrock – geschaffen unter dem höchstpersönlichen Augenmerk des Schöpfers Richard O'Brien – voll neuer visueller Highlights und unvergesslicher emotionaler Momente. Schon als die ersten Takte der Musik ertönten, brach im Admiralspalast lautstarker Jubel aus. Frenetisch wurde beim Auftritt des VIP-Erzählers Ralph Morgenstern, geklatscht, der das Publikum mit einem schwungvollen „Hallo, Berlin!“ begrüßte. Schlagfertig und charmant konterte er im weiteren Verlauf immer wieder die bissigen Kommentare aus dem Zuschauerraum. Und immer wieder gab es Zwischenapplaus für die Darstellerinnen

und Darsteller auf der Bühne, allen voran Oliver Savile als Frank'n'Furter, Christian Lunn als Riff Raff und Eleanor Walsh als Columbia. Sobald die letzten Töne verklungen waren, gab es unter den Zuschauerinnen und Zuschauern kein Halten mehr: Es gab minutenlange Standing Ovations für die Cast, die Band und Ralph Morgenstern, der zum Schlussapplaus – wie es sich für die Rocky Horror Show gehört – stilecht in Strapsen und High Heels erschien. Die Botschaften des Musicals wie Freiheit, Toleranz und dem Ausleben seiner Träume („Don't dream it – be it!“) kamen nach wie vor beim Publikum an und sind in diesen schwierigen Zeiten umso wichtiger. Im Innenhof des Admiralspalast herrschte unter den Premieren Gästen wie u. a. **Jannik Schümann, Melika Foroutan, Andrea Gerhard, Jördis Triebel, Sheila Wolf und Conchita Wurst** eine ausgelassene Stimmung: „Mir gefällt die Rocky Horror Show ganz, ganz, ganz toll! Ich finde das ganze Ensemble großartig“, sagte Andrea Sawatzki begeistert. Und Maren Gilzer ergänzte gutgelaunt: „Das hat richtig Spaß ge-

macht. Ich habe den Film vor Jahren im Kino gesehen und heute das erste Mal live. Ich habe fleißig mitgemacht, die Wasserpistole, das war richtig gut!“ Auch Susan Sideropoulos war voll des Lobes: „Die Show gefällt mir sehr, sehr gut. Die Besetzung ist ganz toll, alle haben mega Stimmen. Es ist eine gigantische Atmosphäre, ein Stück, das man nicht oft genug sehen kann.“ Schauspieler Rufus Beck gefiel Dr. Frank'n'Furter am besten: „Man muss in High Heels gehen können. Ich kann es, das habe ich auch schon bewiesen. Dafür braucht man einen guten Body. Er macht das super, diese Arroganz und Dekadenz, sehr lasziv, er ist eine tolle Figur.“ Eine Meinung, die Alexa Maria Surholt teilte: „Am besten gefällt mir Dr. Frank'n'Furter – eindeutig! Das ist so ein wunderbarer, zwiespältiger Charakter und wenn man bedenkt, in welcher Zeit das damals war und heute immer noch Thema ist. Das ist sozusagen gendern auf zwei sehr sexy Beinen.“

von Martina Reckermann ■

[www.rocky-horror-show.de](http://www.rocky-horror-show.de)

## Trash, Sex und Rock'n'Roll

So euphorisch von seinem Publikum gefeiert und miterlebt, wie die Rocky Horror Show wird kein anderes Musical der Theatergeschichte. Gleiches gilt für The Rocky Horror Picture Show, seine legendäre Verfilmung, die vor 45 Jahren in die Kinos kam. Sobald die witzige, schrille Story um das junge, biedere Paar Brad Majors und Janet Weiss und den diabolischen Außerirdischen Dr. Frank'n'Furter ihren Lauf nimmt, steigt das Publikum ohne Rücksicht auf gute Sitten in die Geschichte ein und macht einfach mit. Noch bis Mitte August ist das das Kult-Musical in zahlreichen Tourneestädten zu erleben.



1



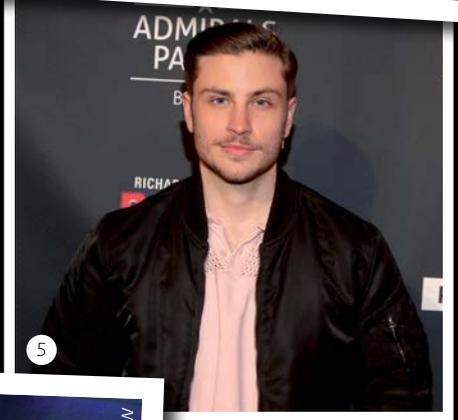
2



3



4



5



6



7

1: Susan Sideropoulos;  
2: Conchita Wurst (li) und Sheila Wolf (re); 3: Howard und Rosemary Panter mit Ralf Kokemüller (v. l. n. r.); 4: Rufus Beck und Ralph Morgenstern;  
5: Jannik Schümann;  
6: Ensemble der ROCKY HORROR SHOW;  
7: Andrea Sawatzki;  
8: Andrea Gerhardt;  
9: Maren Gilzer;  
10: Melika Foroutan;



8



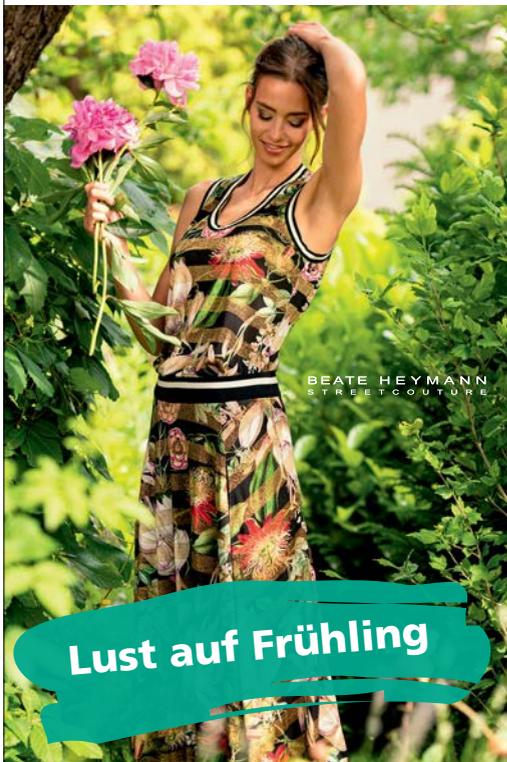
9



10

## MODE & DESIGN

### KRISTINA HASENSTEIN



Lust auf Frühling

Brandenburger Straße 44 · 14467 Potsdam  
Tel. 0331.748 22 44 · [www.mode-potsdam.de](http://www.mode-potsdam.de)

# Schön von Kopf bis Fuß

## Skandinavische Mode und Beratung – persönlich und „nicht von der Stange“

In entspannter Atmosphäre einkaufen und dabei Spaß haben! Möglich macht das die dänische Mode der Marke FRIENDTEX, die nicht im gängigen Einzelhandel zu kaufen ist. Im privaten Modezimmer bei Gutausseher in Blankenfelde-Mahlow erhalten die Kundinnen eine ganz persönliche Beratung. Kerstin Seher, die diese besondere Art des Home-Shopping anbietet, berät fundiert in Sachen Farbe, Stil und Typ. So wird der Slogan „Gut aussehen. Gut fühlen.“ zum Programm, denn in Persönlichkeit und Selbstbewußtsein gestärkt verlassen die Kundinnen das Modezimmer. Zum Rundum-Glücklich-Paket gehören neben der Mode auch die passenden Taschen und Gürtel, Schmuck, innovative Shapewäsche und trendige Accessoires.

Foto: Luis Seher



Kerstin Seher

Wer lieber ganz gemütlich mit Freundinnen in den eigenen vier Wänden shoppen will, auch das ist möglich. Modeevents zu Hause begleitet Kerstin Seher gern mit ihrer Expertise als zertifizierte Imageberaterin. Wie wäre es mit einem Kleiderschrankcheck, um Neues mit Vorhandenem gekonnt kombinieren zu können? Oder buchen Sie als Firma ein Teamevent als besonderes Incentive für ihre Mitarbeiterinnen.

[www.gutausseher.de](http://www.gutausseher.de)

Skandinavische Mode  
**Gutausseher**  
Shop • Farb- & Stilberatung • Events



Gut aussehen. Gut fühlen.

Gutausseher  
Mode & Taschen & Accessoires

Am Anger 10  
15827 Blankenfelde-Mahlow  
Kerstin Seher 0152 54 15 03 28

[www.gutausseher.de](http://www.gutausseher.de)



Foto: Martin Pätzold

## Mehr als nur Sport

Wer das Ziel verfolgt, abzunehmen, kann sich nicht einzig und allein auf den Sport verlassen. Zwar stellen ausreichend Bewegung und Sport eine gute Grundlage für die Gewichtsreduktion dar, jedoch spielt die Ernährung eine ebenso wichtige Rolle. In der Personal Trainings Lounge von Kay Retusch werden diese beiden Themen miteinander verknüpft.

Dazu erhebt die Ernährungsberaterin Caroline Ebert in einem Anamnesegespräch den Gesundheitszustand und die Lebensstilfaktoren des Klienten. Anschließend wird mit dem Klienten das Ziel erarbeitet, das er erreichen will. Von der sportlichen Seite unterstützt Kay Retusch die Zielerreichung, denn auch er lässt die Erkenntnisse aus der Anamnese in das Sportkonzept einfließen, das er paßgenau für den Klienten entwickelt.

Im weiteren Verlauf des Coachings analysiert die Ernährungsberaterin über ein Ernährungsprotokoll das gesamte Essverhalten. Auch die sportlichen Ergebnisse werden dokumentiert. So können sowohl die Ernährungs- als auch die Sportempfehlungen immer wieder nachjustiert werden. Das macht Spaß und Körperkonditionierung und Gewichtsreduktion werden gleichsam unterstützt.

[www.kayascoaching.de](http://www.kayascoaching.de)

## KAY GUNDLACK SCHUHMANUFAKTUR SINCE 2005

Wir **designen** den **gesunden** Schuh.  
Exklusive, handgefertigte & individuelle  
Maßschuhe nach orthopädischen Gesichtspunkten.



Exakt nach den Maßen  
des Trägers angefertigt

Verbunden mit exklusivem  
Design und feinen Materialien

Nach Kundenwunsch möglich:  
Auswahl des Leders, der Farben,  
der Designrichtung, Initialen u. a. m.

Inhaber Kay Gundlack:  
Schuhdesigner/ Maßschuhmacher,  
Orthopädeschuhmacheremeister

Vom Magazin Focus als eine der  
5 besten Schuhmanufakturen  
Deutschlands ausgezeichnet

Neu: Kassenzulassung  
für Maßschuhe nach  
orthopädischen  
Gesichtspunkten

**KG**  
**Kay Gundlack**  
SCHUHMANUFAKTUR

## Außergewöhnliches für's Auge



makellos.  
マーケティング



CITY  
OPTIK SCHARNBECK  
Brillen | Contactlinsen | Hörgeräte

Brandenburger Straße 46  
14467 Potsdam  
Tel. 0331 - 29 34 48

[www.scharnbeck-optik.de](http://www.scharnbeck-optik.de)

Wir machen Mode  
für's Gesicht!

Besuchen Sie uns  
und lassen Sie  
sich begeistern!

brillen-Rasch GHO

AUGENOPTIK · CONTACTLINSEN · SPEZIALSEHHILFEN

Nauen · Ketzin · Brieselang

Nauen Marktstr. 19 · Ketzin Am Markt 1 · Brieselang Am Markt 10  
► unsere Hotline 03321 / 46625 oder [www.Brillen-Rasch.de](http://www.Brillen-Rasch.de)

Anzeige

## Gute Beratung für ein schönes Gefühl

Zieh dich immer so an, als wäre es der beste Tag deines Lebens. Das finden Beate Huth, Inhaberin des Dessous Geschäftes in der Potsdamer Innenstadt, und ihre Mitarbeiterin Frau Wascher-Schulz. Nicht jede Frau kann jeden BH tragen. Aber es gibt für jede Frau den richtigen BH! Keine Brust ist wie die andere, kein Körper einheitlich zu bestimmen. „Es geht immer um individuelle Lösungen“, weiß Beate Huth, „die wir mit unseren Kernmarken Prima Donna und Marie Jo stets finden.“ Strümpfe, Bademoden, Nachwäsche und Herrenwäsche ergänzen das umfangreiche Sortiment. Beratung auch gern mit Terminvereinbarung.

[www.huth-dessous.de](http://www.huth-dessous.de)



## Brasilian Waxing

Seidig glatte Haut und das über Wochen – mit dem traditionellen brasilianischen Warmwachs-Verfahren werden störende Haare sanft und langanhaltend entfernt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: stoppelfreie weiche Haut sorgt für sinnliche, selbstbewußte Ausstrahlung. Die Haut ist mehrere Wochen glatt. Ein völlig neues Hautgefühl entsteht, denn schon nach der ersten Anwendung wachsen die Haare feiner und weicher nach.

[www.lasswaxen.de](http://www.lasswaxen.de)



Foto:Pixabay



# SCHÖNHEIT IST VERTRAUENSsache.

Mikrochirurgische Präzision, langjährige Expertise und modernste Verfahren treffen auf Einfühlungsvermögen, Leidenschaft und den ganzheitlichen Blick auf jeden einzelnen Patienten: Die SINIS KLINIK in Berlin-Dahlem hat sich seit ihrer Gründung im Jahr 2014 zu einer renommierten Anlaufstelle für Menschen entwickelt, die ihre Lebensqualität durch die plastisch-ästhetische Chirurgie verbessern möchten.

Das Wohl der Patienten, eine vollumfängliche Beratung sowie die intensive Begleitung sowohl vor als auch nach einer Operation stehen in der Klinik von Prof. Dr. Nektarios Sinis stets an erster Stelle. So können natürlich-schöne Ergebnisse erzielt werden, die ein glücklicheres Leben schenken – langfristig und nachhaltig.

Der ganzheitliche Ansatz der SINIS KLINIK wird ab sofort durch eine eigene Kosmetiklinie ergänzt. Mit den Produkten von SINIS COSMETICS gelingt es, dem Alterungsprozess der Haut aktiv entgegenzuwirken.

Dabei verbindet sich das Wissen um die Bedürfnisse strahlender Haut mit natürlichen Inhaltsstoffen sowie aktuellsten Forschungsergebnissen aus dem Bereich der Hightech-Kosmetik. Genießen Sie im Alltag ganz besondere Wellness-Momente – und nehmen Sie Ihr Age Management in die eigenen Hände!



Privatklinik für Plastische & Ästhetische Chirurgie

Rheinbabenallee 18  
14199 Berlin

Telefon: 030 678 281 81  
[www.sinis-aesthetics.de](http://www.sinis-aesthetics.de)



[www.sinis-cosmetics.de](http://www.sinis-cosmetics.de)

# Beauty Spring



## Volle Power für die Haut

Die Marke „Glow Recipe“ ist echt eine Entdeckung. Besonders gut gefällt mir das „Plum Plump Hyaluronic Serum“, das intensiv feuchtigkeitsspendend ist und viele tolle Inhaltsstoffe enthält, wie Hyaluronsäure in fünf verschiedenen Molekulargewichten, so dass jede Hautschicht erreicht wird. Hinzu kommt veganes Kollagen und veganes Seidenprotein, antioxidantienreiche Pflaume und Vitamin B5. Der Teint wirkt gut genährt, straff und strahlt, Fältchen sind gemildert. Alle Produkte von Glow Recipe sind zu 100 % recycelbar. **43 €; erhältlich bei Douglas; [www.douglas.de](http://www.douglas.de)**

## Go with the Glow

Ich liebe Produkte mit Glow – man wirkt frischer und natürlicher geschminkt. So wie die Glow Foundation von Jacks Beauty Line, die als Hybrid-Make-up hautpflegende, feuchtigkeitsspendende Wirkstoffe, wie z. B. Squalan, Hyaluron, Bisabolol oder Niacinamid, mit starken Farbpigmenten kombiniert. Ergebnis: Die Haut ist hydriert und genährt – der Teint wirkt ebenmäßig ohne „Maskeneffekt“ und erhält den gewünschten Glow! Das Plus: Schmetterlingsfliederblütenextrakt schützt die Haut zusätzlich vor Umwelteinflüssen. **44,90 €; [www.jacks-beautyline.com](http://www.jacks-beautyline.com)**

## Für den schönen Schimmer

Go for Glow: Die Glow Body Cream von Marbert ist eine pflegende Körpercreme, die dank lichtreflektierender Schimmerpigmente ein glänzendes Finish hinterlässt. Fast wie von der Sonne geküsst. Perfekt für den großen Auftritt am Abend oder eine tolle Verabredung. Sheabutter, Traubenkern- und Avocadoöl spenden intensiv Feuchtigkeit sowie ein seidig-zartes Hautgefühl. Ich bin ja ein absoluter Junkie solcher Produkte – und deswegen ist diese Cream für mich ein absolutes Must-Have! **12,95€; [www.marbert.de](http://www.marbert.de)**

## Luxus-Nachtschicht

Mit der Overnight Repair Maske „Regeneratio“ von Ananné träume ich nachts nicht nur von verbesserter Haut, denn im Schlaf bekommt sie Reparatur, Anti-Aging und Regeneration in einem, dank Vitaminen, Eisen, Magnesium, Kupfer und Zink – all das ist z. B. im Moringa-Öl enthalten. Borretschsamen-Öl wirkt entzündungshemmend, Wiesenschaumkraut und Pflaumenkern-Öl sorgen für eine volle Dosis Nährstoffpower. Für intensive Pflege abends nach der Reinigung auftragen und über Nacht einwirken lassen. Natürlich kann man sie auch tagsüber für etwa 20 bis 30 Minuten anwenden. **174 €; [www.ananne.com](http://www.ananne.com)**

Endlich ist der Frühling da – Zeit, sich richtig zu pflegen und sich aufzuhübschen. Beautyexpertin Dagmar Lühn hat die Antworten zu richtiger Pflege und die besten Tipps & Tricks.



## Sechs Mal A

Ich liebe Vitamin A – das in der Hautpflege auch als Retinol bekannt ist – und die Nachtcreme „Symphonique“ von Beauté Pacifique enthält gleich sechs verschiedene Arten. Was das alles macht? Viel: Zum einen eine sichtbare Anti-Aging-Wirkung, zum anderen der Aufbau eines Depots in den tieferen Schichten der Haut. Des Weiteren findet sich in der Creme Squalan Öl, ein großer Feuchtigkeitsspender, der zudem das Vitamin A wie ein Bote in die Kollagen- und Elastin-Fasern ziehen soll. Das Ergebnis: Eine regenerierte, gestraffte und widerstandsfähige Haut. **100 €;** [www.beaute-pacifique.com/de](http://www.beaute-pacifique.com/de)

## Nicht ohne Peeling

Peelings gehören zu meinen liebsten Pflegeroutinen. Warum? Sie zaubern schnell sichtbar ein verbessertes, reineres Hautbild. Ich liebe das Elaine Perine Face Säurepeeling AHA 30% + BHA 2%, denn es bekämpft sanft Unreinheiten und minimiert feine Linien. Die Haut ist erneuert und wirkt frisch und rosig. Einfach 2 x wöchentlich abends in die gewaschene, trockene Haut einmassieren, 10 Min. einwirken lassen, abwaschen. Achtung: Nicht auf die Augenpartie auftragen – und am nächsten Tag einen hohen Sonnenschutz tragen! **29 €;** [www.elaineperine.de](http://www.elaineperine.de)

## Reichhaltige Pflege

Erholtes Hautgefühl: Ich bin ein großer Fan von Ölen und gehe tatsächlich nie ohne eines benutzt zu haben aus dem Haus – genau wie mein Mann. Ich kann das Gesichtsserum „Sensicode“ von Dr. Grandel sehr empfehlen, denn es ist vor allem auch für empfindliche Haut geeignet. Enthalten sind Öle wie Nachtkerzensamen- und Borretschsamenöl (beide wirken beruhigend und reizlindernd), oder Wiesenschamkrautöl, welches den Feuchtigkeitsschutz der Haut erhöht und die Hautbarriere schützt. Ich nutze Öle immer nach einem Feuchtigkeitsserum und vor einer Creme. **37 €;** [www.grandel.de](http://www.grandel.de)

## Pinseltechnik

Das perfekte Set: Die Kombi aus dem Make-up Schwamm Miracle Complexion Sponge, dem Setting Brush und dem Powder Brush von Real Techniques zaubert im Handumdrehen ein Christmas Make-up. Der Sponge trägt die Foundation ebenmäßig auf und blendet sie. Der große Kopf des Powder Brushes verteilt Puder sanft und sorgt für ein mattes Finish. Der Setting Brush platziert Highlighter präzise und kreiert einen natürlichen Glow. In der beiliegenden Brush Pouch können die Tools aufbewahrt werden. **Etwa 13 €; erhältlich u. a. bei dm; [www.realtechniques.de](http://www.realtechniques.de)**

# High-End Zahn-Ästhetik

Wenn es um ästhetische Zahnheilkunde geht, ist die Oralchirurgische Praxis am Kant-Dreieck eine der ersten Adressen in Berlin.



Fotos: Roland Münter / www.lebifotografie

Eleni Kapogianni

In hochmodernen Räumlichkeiten in der Fasanenstr. 81, mit Blick auf das „Theater des Westens“ praktiziert Eleni Kapogianni (45) M. Sc, Fachärztin für Oralchirurgie, zertifizierte Implantologin und Parodontologin. Seit 20 Jahren beschäftigt sie sich mit Oralchirurgie, neun Jahre davon hat sie am Uniklinikum Benjamin Franklin gearbeitet und in dieser Zeit auch über 600 Zahnärzte ausgebildet.

Die professionelle Vorbereitung mit 3D-Röntgen-Darstellung und die langjährige operative Erfahrung von Eleni Kapogianni verkürzen die Operationszeiten erheblich. Das hohe fachliche Niveau der Behandlungsstrategien wird ergänzt durch die kontinuierliche Tätigkeit von Eleni Kapogianni als Sachverständige für die Zahnärztekammer und Referentin für OP-Techniken.

Als oberste Maxime gilt hier immer „Zahnerhalt vor Zahnersatz!“ Wenn Zahnersatz doch notwendig ist, sorgt der perfektionistische Anspruch von Frau Kapogianni dafür, dass selbst bei komplizierten Befunden eine Implantation möglich wird. Gegebenenfalls sind vorab umfangreiche Zahnfleischbehandlungen

und eine aufwändige Knochenrekonstruktion notwendig. Damit kann auch Patienten mit sehr wenig Knochensubstanz oder zahnfleischgeschädigten Zähnen geholfen werden – selbstverständlich nach höchsten funktionalen und ästhetischen Ansprüchen. Auf Wunsch des Patienten sind Eingriffe unter Vollnarkose oder auch mit Lachgas möglich.

Eine standardisierte engmaschige Betreuung bei der Nachsorge ist selbstverständlich. Durch die hohe Dichte an Nachsorgeterminen wird die individuelle Heilung gefördert und dafür gesorgt, dass das gewünschte Ergebnis – ein naturgemäßer Zahnersatz und minimale Beeinträchtigung der Lebensqualität – schnell und effektiv erreicht wird. Um eine optimale Versorgung der Patienten gewährleisten zu können, arbeitet Eleni Kapogianni eng mit den behandelnden bzw. überweisenden Zahnärzten zusammen.

„Mein Ziel ist es, dass der behandelnde oder überweisende Zahnarzt ein exzellentes Fundament erhält, auf dem eine hochwertige und anspruchsvolle Versorgung durchgeführt werden kann. Das Wohl des Patienten steht dabei an erster Stelle!“ (E. Kapogianni)

## Oralchirurgie Implantologie Parodontologie



### Oralchirurgie Kapogianni

Eleni Kapogianni M.Sc.  
Fachzahnärztin für Oralchirurgie  
Master of Science of Implantology  
Zertifizierte Implantologie und Parodontologie

Fasanenstraße 81 / Ecke Kantstraße  
im Kantdreieck, 10623 Berlin  
Telefon: (030) 450 87 87-0  
[www.city-chirurgie.de](http://www.city-chirurgie.de)  
[welcome@city-chirurgie.de](mailto:welcome@city-chirurgie.de)



- Intensive und individuelle Beratung
- 3D-Planung, ausführliche 3D-Diagnostik
- angenehme Praxisatmosphäre
- Operationstechniken der neuesten Generation
- gewissenhafte Nachsorge – auch von Implantaten



## 33 Jahre Häusliche Krankenpflege



Seit April 1989 waren wir als Häusliche Krankenpflege Gadow - Gehrke an 365 Tagen im Jahr mit professioneller Beratung, Betreuung, Kranken- und Altenpflege im Berliner Bezirk Charlottenburg – Wilmersdorf im Einsatz.

Zum Ende des Jahres 2021 verabschiedete sich Katharina Gadow in den wohlverdienten Ruhestand. Ihre Funktion wurde ab 1. Januar 2022 von Ute Gehrkes Sohn Oliver, der bereits seit vielen Jahren auch im Unternehmen tätig ist, als Juniorpartner übernommen.

Aus der alteingesessenen Firma Häusliche Krankenpflege Gadow – Gehrke wurde nun die Häusliche Krankenpflege Gehrke-Gehrke,



weiterhin im Dienst der Klienten und, wie die letzten 32 Jahre und 9 Monate, getreu nach dem Motto:

**... weil gute Pflege kein Zufall ist!**



**Häusliche Krankenpflege Gehrke-Gehrke GbR**  
**Oliver Gehrke & Ute Gehrke**

Danckelmannstraße 48, 14059 Berlin · Telefon: 030 / 13 88 799-0 · Email: [info@hkpgg.de](mailto:info@hkpgg.de)  
[www.hkp-gadow-gehrke.de](http://www.hkp-gadow-gehrke.de)

# Berlin Capital Club News

## Im Gespräch mit den Mitgliedern ...

... standen und stehen regelmäßig renommiert Persönlichkeiten zu aktuellen Themen Rede und Antwort. Am 31. März 2022 ging es beim Talk mit Virologe Prof. Dr. Hendrik Streeck, Direktor des Instituts für Virologie am Universitätsklinikum Bonn um das Thema „Mit dem Virus leben“. Impact Investing – Stakeholder-Perspektiven und gesellschaftliche Relevanz stehen bei den Impulsvorträgen und Diskussionsrunden mit Dr. Hinrich Holm (Vorsitzender des Vorstandes Investitionsbank Berlin), Marianne Voigt (CFO und Co-Founder bettermarks), Oliver N. Hagedorn (CEO und Founder avesco Sustainable Finance) am 06.04.22 auf dem Programm. Lorenz Maroldt, der Chefredakteur vom Tagesspiegel stellt Ende April mit seiner Fachredakteurin für Schulpolitik, Susanne Vieth-Entus, das gemeinsame Buch „Klassenkampf - was die Bildungspolitik aus Berlins Schuldesaster lernen kann.“ vor bevor es einen Tag später mit mit Dr. Hans-Peter Friedrich, MdB um die aktuelle Chinapolitik geht. Im Mai informiert Prof. Gregor Luthe, Forscher und Nanotechnologe über „Brennstoffzellen als Alternative für Endkunden und Unternehmen“ und Dr. Rüdiger Anhuef, Jörg-Dieter Brand und Sabine Röthemeier, Inhaber Focus Family Office analysieren beim Frühstückstalk: „UNTERNEHMER:INNEN AUFGEPASST - FAMILY OFFICE – Mythos oder Realität?“ Im Juni ist Louis José Ignarro, US-amerikanischer Pharmakologe und Medizin-Nobelpreisträger auf Einladung von Prof. Dr. Peter Fissenewert und Peter Badge zu Gast.



Dr. Hans-Peter Friedrich, MdB



Prof. Dr. Hendrik Streeck

## Neu im Netzwerk: wineLAIR D.C. und Porto Montenegro Yacht Club

Im Herzen des West End-Viertels von Washington, DC hält der private Weinclub wineLAIR D.C. für seine Mitglieder edelste Tropfen bereit. Hier treffen sich Weinliebhaber, Sammler und Interessenten, die mehr über Wein erfahren und diesen degustieren möchten, sowie Unternehmer zum Netzwerken. Der Club bietet seinen Mitgliedern fast 400 klimatisierte Schließfächer zur Lagerung ihrer privaten Weinbestände. In der Weinbar kann man eine umfangreiche Auswahl von Weinen aus der Alten Welt und der Neuen Welt verkosten. Der Porto Montenegro Yacht Club befindet sich im Herzen der Anlage „Porto Montenegro Marina and Residences“. Der Club bietet eine Dachrestaurant, eine Cocktailbar und einem Nachtclub sowie den weltberühmten Infinity-Pool und ist ein Muss für IAC-Mitglieder, die auf der Adria segeln. Darüber hinaus laden Sport- und Fitnessanlagen, darunter 4 Tennisplätze, ein Fitnessstudio, eine Driving Range sowie Anlagen zum Bogenschießen und Tontaubenschießen, zu Freizeitaktivitäten ein.



Fotos: CCA Projekt GmbH/Berlin Capital Club



**BERLIN CAPITAL CLUB**  
AM GENDARMENMARKT

### Der Berlin Capital Club

Von der CCA Gruppe im Jahr 2001 als erster privater Businessclub der Metropole gegründet, prägt der Berlin Capital Club das wirtschaftliche und gesellschaftliche Leben der Hauptstadt. Hier werden im edlen Ambiente geschäftliche Kontakte gepflegt, anregende Gespräche geführt oder es wird sich einfach nur in angenehmer Atmosphäre entspannt.

[www.berlincapitalclub.de](http://www.berlincapitalclub.de)



**Operated by CCA International**  
[www.cca-intl.com](http://www.cca-intl.com)

### Die CCA Gruppe

Der Berlin Capital Club wird von der CCA Gruppe, dem führenden Entwickler und Betreiber von privaten Clubs in der Region Asien/Pazifik und Europa, betrieben. Die Gruppe betreibt unter anderem den Berliner Golf & Country Club Motzener See e. V. in Berlin.

[www.cca-intl.com](http://www.cca-intl.com)



**Member of International Associate Clubs**  
[www.iacworldwide.com](http://www.iacworldwide.com)

### Das IAC-Netzwerk

Als Mitglied des Berlin Capital Club genießt man gleichzeitig alle Mitgliederprivilegien und Annehmlichkeiten des Netzwerkes der International Associate Clubs, dem weltweit fast 250 Clubs angehören.

[www.iacworldwide.com](http://www.iacworldwide.com)

Foto: Berliner Golf &amp; Country Club Motzener See e. V.



Berliner Golf &amp; Country Club Motzener See e. V.

## BGCM: Steigen Sie ein in den Golfsport

Sie wollten schon immer das Spiel mit dem kleinen weißen Ball zu Ihrem neuen Hobby machen. Dann hält der Berliner Golf & Country Club Motzener See e. V. mit dem Platzreife & Schnuppermitgliedschaft Special für 888 Euro genau das richtige Komplettpaket bereit. Im Rahmen von Einzel- und Gruppen-Trainingsstunden, in denen Sie professionell von den PGA Golftrainern betreut werden, lernen Sie alles Wichtige für den Golfsport. Selbstverständlich ist die Abnahme der DGV-Platzreifeprüfung inklusive. Für die Dauer des Kurses können Sie den Pay & Play 9-Loch Platz jederzeit ohne weitere Kosten nutzen, um

an Ihrem Golfspiel zu arbeiten. Sammeln Sie nach der Platzreifeprüfung erste praktische Spielerfahrung auf unserem wunderschönen Championship Course mit der inkludierten 3-monatigen Schnuppermitgliedschaft. Für die Golfer hält die Golfschule Robert Wegener verschiedene Angebote für alle Spielstärken bereit, ob als Einzelstunde oder in der Gruppe.

Im Frühjahr 1991 wurde der Berliner Golf und Country Club Motzener See e. V. als erster Golfclub nach dem Mauerfall vor den Toren Berlin eröffnet. Seit 1992 präsentiert sich der Club auf 110 ha mit einem anspruchsvollem 18-Loch Championship-Course und einem 9-Loch Kurzplatz. Der Architekt Kurt Rossknecht hat die Anlage perfekt in die Landschaft integriert. In den Jahren 1994 bis 1997 fand das bedeutendste deutsche Profiturnier Deutschlands, die German Masters, im Golfclub Motzen statt. Bernhard Langer hält aus dieser Zeit immer noch den Platzrekord mit einer 60er Runde. Seit 2007 gehört der Berliner Golf und Country Club Motzener See e. V. zu den Leading Golf Clubs of Germany. 2013 fand die Platzzeröffnung der Erweiterung unter dem Design von Kurt Rossknecht zum zum 27 Loch Championship Course auf 145 ha statt.



## Premiere

Neu ist die WatchLounge@BerlinCapitalClub, die am 24. März zum ersten Mal stattfand.

Unter dem Motto „Geschichte des Unternehmens Hublot: Von den Anfängen bis zur Entwicklung des In-House Uhrwerkes Unico“ stand an diesem Abend die Uhr als Schmuckstück, Accessoire und Zeitmesser im Mittelpunkt. Unter der Moderation des Mitglieds Patrick Brauckmann führte Tim Neumann die Gäste, darunter auch Senior Advisor und ehemaliger Präsident des Berlin Capital Club Jörg Woltmann, durch die bewegte Geschichte der Marke „Hublot“. Von den Anfängen als Marke über die revolutionäre Einführung der „Big Bang“ durch Jean-Claude Biver bis hin zum modernen Manufaktur-Uhrwerk und der „Kunst der Fusion“ erlebten die Teilnehmer eine spannende Einführung in die Welt der Marke. Die Gäste zeigten sich begeistert von den präsentierten Uhrenkollektionen für Damen und Herren und dem informativen Vortrag über den Werdegang des Luxusuhrenherstellers. Im Anschluss traf man sich noch in den Räumlichkeiten am Gendarmenmarkt auf ein Glas Wein und zu Gesprächen über die Zeit und ihre Messer.

von Christian Achmann ■



Fotos: privat

# Unsere Publik

Mit uns erreichen Sie Entscheider vieler Branchen,

## Reinickendorfer Allgemeine Zeitung



### Reinickendorfer Allgemeine Zeitung Lokalzeitung für Reinickendorf

jeden zweiten und letzten  
Donnerstag im Monat

**Auflage** 40.000 Exemplare

**Format** 255 x 350 mm

**Umfang** 24-48 Seiten

**Papier** hochwertiges  
Zeitungspapier

**Vertrieb** an bis zu 400  
Auslagestellen in  
Reinickendorf und  
näheren Umgebung

## WEDDINGER Allgemeine Zeitung



### Weddinger Allgemeine Zeitung Lokalzeitung für den Wedding

monatlich – jeden letzten  
Donnerstag im Monat

**Auflage** 15.000 Exemplare

**Format** 255 x 350 mm

**Umfang** 24-48 Seiten

**Papier** hochwertiges  
Zeitungspapier

**Vertrieb** an bis zu  
100 Auslagestellen  
in Wedding



### TOP Magazin Berlin Das Hauptstadtmagazin vierteljährlich – 4 Ausgaben jährlich

**Auflage** 15.000 Exemplare

**Format** 218 x 300 mm

**Umfang** 84-164 Seiten

**Papier** Bilderdruckpapier

**Vertrieb** Verteilung in der  
Großregion Berlin  
im Lesezirkel  
an Auslagestellen  
und im Postvertrieb



### TOP Magazin Brandenburg/Potsdam Das Magazin fürs ganze Land vierteljährlich – 4 Ausgaben jährlich

**Auflage** 10.000 Exemplare

**Format** 218 x 300 mm

**Umfang** 84-164 Seiten

**Papier** Bilderdruckpapier

**Vertrieb** Verteilung in der  
Region Brandenburg/  
Potsdam im Lesezirkel,  
an Auslagestellen  
und im Postvertrieb



### HANDWERK in Berlin offizielle Mitgliedszeitschrift der Handwerkskammer Berlin 4 Ausgaben jährlich

**Auflage** 31.000 Exemplare

**Format** DIN A4, 210 x 297 mm

**Umfang** 52-68 Seiten

**Papier** Bilderdruckpapier

**Vertrieb** Postvertrieb an alle  
Handwerksbetriebe  
in Berlin



### hogaAKTIV offizielles Organ des Hotel- und Gaststättenverbands Berlin 11 Ausgaben jährlich davon 6 x Print und 5 x Online

**Auflage** 2.000 Exemplare

**Format** DIN A4, 210 x 297 mm

**Umfang** 36-52 Seiten

**Papier** Bilderdruckpapier

**Vertrieb** Postvertrieb an  
alle Mitglieder,  
Hotels, Restaurants  
und Gaststätten



**RAZ Verlag**  
EINFACH MEHR DAVON

# aktionen für Sie

Sport-, Kultur-, Medien- sowie Lokalinteressierte!



## RAZ Magazin Das Lokalmagazin für Nordberlin und Umgebung

zweimonatlich –  
6 Ausgaben jährlich

**Auflage** 25.000 Exemplare  
**Format** DIN A4, 210 x 297 mm  
**Umfang** 84-116 Seiten  
**Papier** Bilderdruckpapier  
**Vertrieb** an bis zu 250 Auslagestellen in Nordberlin und der direkten Umgebung, Postvertrieb und Abo



## FRIEDA Das Lokalmagazin für Friedenau und Umgebung

zweimonatlich –  
6 Ausgaben jährlich

**Auflage** 15.000 Exemplare  
**Format** DIN A4, 210 x 297 mm  
**Umfang** 52-68 Seiten  
**Papier** Bilderdruckpapier  
**Vertrieb** an bis zu 150 Auslagestellen in Friedenau und Umgebung und im Postvertrieb



## TOP Magazin Hamburg Das Magazin der Metropolregion

vierteljährlich –  
4 Ausgaben jährlich

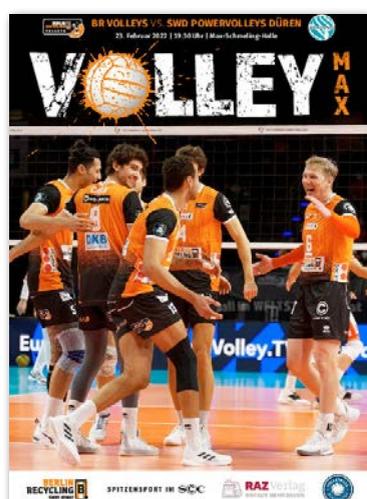
**Auflage** 12.000 Exemplare  
**Format** 218 x 300 mm  
**Umfang** 84-164 Seiten  
**Papier** Bilderdruckpapier  
**Vertrieb** Verteilung in der Großregion Hamburg im Lesezirkel an Auslagestellen und im Postvertrieb



## MBZ Magazin für die Berliner Zahnärzteschaft

monatlich –  
10 Ausgaben jährlich

**Auflage** 6.500 Exemplare  
**Format** DIN A4, 210 x 297 mm  
**Umfang** 52-68 Seiten  
**Papier** Bilderdruckpapier  
**Vertrieb** Postvertrieb an alle Berliner Zahnärzte, Zahntechniker, Fachkliniken, Verbände, Behörden



## VolleyMAX Hallenheft der BR Volleys erscheint in der Spielsaison Oktober-April mit bis zu 21 Ausgaben

**Auflage** bis zu 7.000 Ex.  
**Format** DIN A5, 148 x 210 mm  
**Umfang** 32-48 Seiten  
**Papier** Bilderdruckpapier  
**Vertrieb** Verteilung in der Max-Schmeling-Halle, im VIP Bereich und digital als PDF

**Jetzt  
Mediadaten  
anfordern!**

**(030) 43 777 82 - 0 oder  
anzeigen@raz-verlag.de**

RAZ Verlag und Medien GmbH  
Am Borsigturm 15 · 13507 Berlin-Tegel  
Fon (030) 43 777 82 - 0 · Fax (030) 43 777 82 - 22  
info@raz-verlag.de · www.raz-verlag.de

# Business-News

## Facility Management aus einer Hand

Mit den infrastrukturellen Gebäudediensten von Niederberger Berlin wird es richtig sauber in und um die Immobilien der Stadt. Betriebsleiter Peter Hollmann schickt seine Teams u. a. in Büro- und Verwaltungsgebäude, Krankenhäuser oder Arztpraxen. „Die regelmäßige Reinigung ist Gesundheitsschutz, Arbeitsschutz und Werterhalt gleichermaßen.“ Aber auch Verkehrs- und Transportwege müssen sauber sein und dienen damit der Arbeitssicherheit. Gepflegte Fassaden sollen den Wert einer Immobilie erhalten. Und nach Abschluss von Sanierungs- oder Renovierungsarbeiten sollen Gebäude sauber und bezugsfertig sein. Über die Dauer der gesamten Nutzungsphase einer Liegenschaft hinweg sorgen außerdem die Techniker\*innen dafür, dass Maschinen und Anlagen einwandfrei funktionieren. Denn Störungen und Defekte im Betriebsablauf können Produktionsausfälle und wirtschaftliche Schäden nach sich ziehen.

[www.niederberger.de](http://www.niederberger.de)

## Neuzugänge

Mit zwei Eröffnungen hat Accor sein Angebot in Berlin erweitert. Das neue greet Berlin Alexanderplatz versteht sich als Upcycling-Hotel. Dazu wurden die 61 Zimmer und die Lobby mit teils nachhaltigen Materialien, auch bewusst mit Secondhand-Artikeln ausgestattet. Das ibis Styles Berlin Treptow eröffnete dagegen nach einer umfassenden Renovierung wieder. Direkt an der Spree mit Frühstücksterrasse am Wasser, Bar, Fitnessraum, Tagungsmöglichkeit und Game-Room, ist das Design des 126-Zimmer Hotels eine Hommage an die Stadt.

[www.all.accor.com](http://www.all.accor.com)

## STREITBÖRGER

PartGmbH | Rechtsanwälte | Steuerberater

### Dr. Thorsten Purps

Fachanwalt für Erbrecht

### Martin Vogel

Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht  
Fachanwalt für Verwaltungsrecht

### Dr. Marcus Flinder

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Mediator

### Dr. Jochen Lindbach

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Familienrecht  
Wirtschaftsmediator

### Mathias Matusch

Fachanwalt für Miet- und  
Wohnungseigentumsrecht  
Fachanwalt für Medizinrecht

### Andreas Jurisch

Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht

### Andreas Lietzke

Fachanwalt für Bank- und  
Kapitalmarktrecht

### Anja Weber

Fachanwältin für Versicherungsrecht

### Jeannine Lorenz

Fachanwältin für Transport- und  
Speditionsrecht

### Jennifer Röhling

Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Versicherungsrecht

### Theresa Kunke

Rechtsanwältin

### Helen Vollprecht

Fachanwältin für gewerblichen  
Rechtsschutz

### Anna-Marlena Groeneveld

Rechtsanwältin

Birkenstraße 10 | 14469 Potsdam | Tel.: 0331 27561-0 | Fax: 0331 27561-999

E-Mail: [potsdam@streitboerger.de](mailto:potsdam@streitboerger.de) | [www.streitboerger.de](http://www.streitboerger.de)

# Mehr Bahn für Köpenick

Die Deutsche Bahn startet im Frühjahr 2023 mit dem Umbau des S-Bahnhofs zum S- und Regionalbahnhof. Dafür liegt nun die Baugenehmigung vor. Dieser Planfeststellungsbeschluss des Eisenbahn-Bundesamtes ist die rechtliche Voraussetzung für den Beginn der Bauarbeiten. Ab 2027 sollen hier dann Züge des RE1 halbstündlich, in der Hauptverkehrszeit sogar alle 20 Minuten halten. Der Regionalbahnhof Köpenick gehört zum Großprojekt „Ausbau der West-Ost-Magistrale von Berlin zur polnischen Grenze bei Frankfurt (Oder)“.

[www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)

Foto: Rieck Logistik-Gruppe



Detlef Helsing (li.) und Julian Frewer

# 100.000-Euro-Spende

Auf Initiative von C&A Deutschland hat die Cofra-Foundation dem gemeinnützigen Marzahn-Hellersdorfer Verein KIDS & CO zum fünften Mal 100.000 Euro gespendet. Das Geld soll u. a. in den Ausbau des Jugendclubs Senfte 10 (Senftenberger Straße) fließen. „Die finanzielle Unterstützung schafft Sicherheit für die pädagogische Arbeit mit Kindern und Jugendlichen“, freute sich die Vereinsvorsitzende Steffi Märker. „Wir haben bewusst wieder Kids & Co ausgewählt. Das Team hat auch nach der fünften Spendenübergabe viele interessante Ideen“, erklärte Jens Finschow, Filialleiter bei C&A am Tauentzien.

[www.c-and-a.com](http://www.c-and-a.com); [www.kids-und-co.de](http://www.kids-und-co.de)



C&A Filialleiter Jens Finschow, Vereinsvorsitzende Steffi Märker, Stefanie Hutsch KIDS & CO, Inga Schütt KIDS & CO, District Manager C&A Thomas Roesch (v. l. n. r.)

„Wir haben bewusst wieder Kids & Co ausgewählt. Das Team hat auch nach der fünften Spendenübergabe viele interessante Ideen“, erklärte Jens Finschow, Filialleiter bei C&A am Tauentzien.

# Baustart in Oberkrämer

Mit den ersten Betonsäulen startete am 07.03. der Terminalneubau der modernen Speditionsanlage der Rieck Logistik-Gruppe im brandenburgischen Oberkrämer. Das Setzen der Säulen begleitete Detlef Helsing, Geschäftsführer Systemspedition der Rieck Logistik-Gruppe und Julian Frewer, Projektleiter der VGP Industriebau GmbH – Letztere entwickelt den Neubau. Für die neue Anlage ist eine Investitionssumme von rund 26 Millionen Euro angesetzt, sie soll bereits im August 2022 in Betrieb gehen.

[www.riECK-logistik.de](http://www.riECK-logistik.de); [www.vgpparks.eu/de](http://www.vgpparks.eu/de)

von Marie Weiß ■

 **Niederberger**  
Gruppe



Perfektion ist unsere Leidenschaft.  
Seit 1924.

## Qualität entscheidet

Qualität bedeutet für uns mehr, als den Einsatzort mit einer „sauberen“ Leistung zu übergeben. Qualität muss jeden Tag neu erarbeitet werden. Von unseren mehr als 3.500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Deshalb liegt die Führung aller bundesweiten Niederberger Betriebe ausschließlich in den Händen qualifizierter Meister des Gebäudereinigerhandwerks. Perfektion ist unsere Leidenschaft. Seit 1924.

## Gebäudedienste • Bundesweit

 **Niederberger**  
cleaning services

Von A wie Autohaus bis Z wie Zentralsterilisation. Unsere Konzepte sind maßgeschneidert. Definitiv.

 **Niederberger**  
industry services

Wenn wir gehen, können Sie arbeiten. Ihre Anlagen sind bei unseren Fachleuten in den besten Händen. Garantiert.

 **Niederberger**  
hotel services

Gepflegte Reinheit zum Wohlfühlen. Der erste Eindruck zählt. Tag für Tag.

 **Niederberger**  
special services

Service bis in den letzten Winkel. Hausmeister, Grünanlagen oder Winterdienste. Auf uns ist Verlass.

 **Niederberger**  
fair services

Immer da, wenn man uns braucht. Vom Aufbau bis zur Endreinigung. Immer kompetent.

NIEDERBERGER Berlin GmbH & Co. KG  
Mertensstraße 63 A | 13587 Berlin | Telefon 030.35 18 99 - 0  
[berlin@niederberger-gruppe.de](mailto:berlin@niederberger-gruppe.de) | [www.niederberger-gruppe.de](http://www.niederberger-gruppe.de)

**SEIT JANUAR 2020, MIT NEUEM STANDORT:**  
Mertensstraße 63 A | 13587 Berlin.

Aachen | Berlin | Bochum | Bonn | Duisburg | Düsseldorf | Köln | Mainz | Oyten | Strausberg ... und Stützpunkte bundesweit

# Auf ein Wort mit Stephan Schwarz

Im Januar stellte der neue Senator für Wirtschaft, Energie und Betriebe in Berlin sein 100-Tage-Programm vor. Das Hauptziel: die richtigen Rahmenbedingungen für Wirtschaftswachstum, Innovationen und Investitionen für Unternehmen zu schaffen. Auch möchte er den Klimaschutz voranbringen, so dass sich Ressourcenverbrauch und wirtschaftliches Wachstum weiter entkoppeln. Die 100 Tage sind Ende April vorbei. Anfang März trafen wir Stephan Schwarz zum Interview.

**Beim Volksentscheid zur Enteignung großer Wohnungsunternehmen stimmten 59,1 Prozent der Wähler für eine Enteignung. Ein heikles Thema für einen Wirtschaftssenator, denn diese Debatte mache es sicher schwieriger, Investitionen in die Stadt zu locken. Wie gehen Sie dieses Problem an?**

Der Respekt vor dem Ergebnis des Volksentscheids vom 26. September 2021 gebietet einen sorgsamem Umgang mit dem Thema. Dies wird im Senat insgesamt so gesehen. In den Richtlinien der Regierungspolitik ist festgelegt, dass eine Expertenkommission zur Prüfung der Umsetzung des Volksbegehrens eingesetzt wird. In einem ersten Schritt soll die Kommission die Verfassungskonformität einer Vergesellschaftung, wie im Volksentscheid vorgesehen, untersuchen. In einem zweiten Schritt werden wohnungswirtschaftliche, gesellschaftsrechtliche und finanzpolitische Aspekte berücksichtigt und entsprechende Empfehlungen an den Senat erarbeitet. Auf Basis der Empfehlungen der Expertenkommission wird der Senat eine abschließende Entscheidung treffen. Am Ende dieses Weges werden alle Beteiligten klüger sein als heute und ich bin zuversichtlich, dass ein die Stadtgesellschaft einendes und rechtssicheres Ergebnis erzielt wird.

**Die Pandemie hat Branchen wie Gastronomie, Hotellerie, Tourismus, Kongress- und Veranstaltungswirtschaft sowie den Einzelhandel besonders gebeutelt. Wie soll der Neustart der Wirtschaft gelingen?**

Die Branchen wünschen sich von der Politik eine Öffnungsperspektive, auch über den Sommer hinaus. Das entnehme ich den Gesprächen mit den Vertretern der Wirtschaft deutlich. Für die baldige Öffnung und den Neustart bereiten wir zum einen finanzielle Förderungen in Form von Zuschüssen vor und zum anderen Projekte, die Berlin wieder ins Blickfeld rücken, die Unternehmen indirekt entlasten und zur Ankurbelung des Geschäfts beitragen.

**Startups, auf die Berlin besonders stolz ist, weil sie international Talente anziehen und Arbeitsplätze schaffen, wollen Sie \*positiv begleiten\*. Was bedeutet das?**

Gemeinsam mit den Stakeholdern (Teilhabern, Anm. d. Red.) des Berliner Startup Ökosystems werden wir ein neue Startup Agenda für Berlin auf den Weg bringen, in der wir die wichtigsten Handlungsfelder identifizieren und Maßnahmen ableiten, um die beeindruckende Erfolgsgeschichte Berlins als deutsche Startup-Hauptstadt fortzuschreiben. Eckpunkte der Agenda werde ich als Teil des 100-Tage-Programms gemeinsam mit den wichtigsten Akteuren vorstellen.

**Eines Ihrer Ziele ist es, den Klimaschutz für Unternehmen zu erleichtern. In einer Zeit, in der gerade die Energiepreise in die Höhe klettern, bedeutet das weitere zusätzliche Kosten, z. B. für Umbauarbeiten, um die Energieeffizienz zu erhöhen. Wie vermitteln Sie das den Betrieben?**

Energieeffizienz kann hier eine Lösung sein. Denn jede eingesparte kWh ist nicht nur gut für den Klimaschutz, sondern bedeutet auch eine finanzielle Einsparung bei den Unternehmen. Deswegen rechnen sich Investitionen in Energieeffizienz in den meisten Fällen- vor allem bei steigenden Energiepreisen. Mit unserer neuen Koordinierungsstelle für Energieeffizienz und Klimaschutz im Betrieb, kurz KEK, setzen wir genau da an. Wir beraten kostenfrei und neutral dabei, genau die Investitionen zu identifizieren, die zu einer Win-Win-Situation für das Unternehmen und den Klimaschutz führen.

**Die Digitalwirtschaft sei einer der Hauptwachstumstreiber der Stadt. Jeder sechste neue Job entsteht in diesem Bereich.**

Foto: Pressestelle der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Senator Stephan Schwarz



### Wie unterstützt der Senat die Digitalisierung?

Zum einen schaffen wir einen fruchtbaren Boden für Innovationen und ein starkes Ökosystem. Zum anderen ist es uns wichtig, den Transfer in die Wirtschaft zu erleichtern und der Szene Sichtbarkeit zu verleihen. Zusammen mit Berlin Partner und dem Land Brandenburg unterstützen wir im Rahmen der Clusterpolitik die Vernetzung der Akteure aus Wissenschaft und Wirtschaft, um starke Tech-Ökosysteme zu etablieren. Zudem fördern und bezuschussen wir die Umsetzung von Digitalprojekten u. a. mit Förderprogrammen wie ProFIT und der Digitalprämie und investieren mit IBB Ventures in Tech-Anwendungen und skalierbare Geschäftsmodelle.

### Wo sehen Sie Berlin im Vergleich mit anderen Bundesländern wie z.B. Brandenburg?

Zunächst: Wir betrachten Brandenburg nicht als Wettbewerber, sondern als Partner in der gemeinsamen Hauptstadtregion, wobei beide Partner ihre spezifischen Stärken einbringen. Darüber hinaus steht Berlin im Vergleich mit anderen Bundesländern tatsächlich besser da als noch vor einigen Jahren. Die Wirtschaft ist über eine Reihe von Jahren über dem Bundes-

durchschnitt gewachsen, beim Wachstum der Zahl der Arbeitsplätze liegt Berlin seit Jahren an der Spitze der Bundesländer. Dies hat dazu geführt, dass wir beim BIP pro Kopf und auch bei den Einkommen inzwischen aufgeholt haben. Unser Ziel ist es, die Stärken der Stadt im Bereich Wissenschaft und Forschung für Wirtschaftswachstum und Arbeitsplätze nutzen. Dies tun wir gemeinsam mit dem Land Brandenburg, z. B. mit der gemeinsamen Innovationsstrategie InnoBB.

### 16 Jahre lang waren Sie Präsident der Berliner Handwerkskammer. Schlägt Ihr Herz noch für das Handwerk?

Mein Herz wird immer für das Handwerk schlagen. Ich habe über lange Jahre ein handwerkliches Unternehmen geführt und mich im Ehrenamt für das Handwerk eingesetzt und bin dankbar, dass ich der Handwerkskammer als Präsident dienen konnte. Beides hat mich geprägt und mir das Rüstzeug gegeben, heute als Wirtschaftssenator Berlins Interessen in der Politik zu vertreten. Mein Horizont ist der Wirtschaftsstandort insgesamt, meine Wurzeln bleiben im Handwerk.

Das Interview führte Gerald Backhaus ■



# Wertsteigerung durch Glasfaser

Was Berliner und Brandenburger Immobilienbesitzer jetzt wissen sollten.

Der Bedarf an stabiler Bandbreite und höherer Geschwindigkeit steigt ununterbrochen. Der Ausbau mit der Glasfaser ist zukunftssicher und steigert den Immobilienwert deutlich. Um der steigenden Nachfrage gerecht zu werden, investiert die Telekom jährlich mehrere Millionen Euro in den Glasfaserausbau.

## Technologie der Zukunft

Der Technologiewechsel von Kupfer zu Glasfaser bringt den Nutzern entscheidende Vorteile: Auch bei intensiver Parallelnutzung wie Filme streamen, online spielen, im Internet surfen oder von zu Hause arbeiten, bleibt die verfügbare Bandbreite stabil – egal wie viele Nachbarn im Internet surfen. Durch die Verlegung der Glasfaser bis in jede Wohneinheit ist die Glasfaser heute und in Zukunft anderen Anschlussarten deutlich überlegen und wertet Immobilien für Eigentümer auf.

## Wichtig für Eigentümer

Damit die Telekom in Berlin und Brandenburg Wohn- oder Geschäftsobjekte mit Glasfaser versorgen kann, wird von den Immobilieneigentümern oder Hausverwaltern eine Zustimmung zur Errichtung des Glasfaser-Hausanschlusses benötigt. Stimmen die Eigentümer oder Immobilienverwalter dem Ausbau vor oder während der Bauphase eines Ausbaubereiches zu, zahlen sie dafür nichts. Danach kostet die Installation eines Glasfaseranschlusses rund 800 Euro. Ob die eigene Immobilie oder die Mietwohnung in einem Ausbaubereich liegt, kann unter [telekom.de/glasfaser](https://www.telekom.de/glasfaser) genau geprüft werden. Liegt diese in keinem aktuell geplanten Ausbaubereich, kann man sich unter der gleichen Internetadresse als Interessent für schnelleres Internet kostenfrei bei der Telekom registrieren.



In Berlin und Brandenburg baut die Telekom ihr Glasfasernetz weiter aus

Foto: Gettyimages, Creditor: Anyalvanova, deepblue4you, Evelyn Ebert, Meneses

## So erfolgt der Ausbau

Liegt die Zustimmung zur Errichtung des Glasfaser-Hausanschlusses der Telekom in einem Ausbaubereich vor, übernimmt die Telekom die Planung, Koordination und Realisierung in vorheriger Absprache mit dem Eigentümer. Damit ist der Aufwand für den Anschluss an das Glasfasernetz für Immobilienbesitzer gering. Vom Glasfaseranschluss, i. d. R. im Keller, verlegt die Telekom in Mehrfamilienhäusern die Glasfaser bis in jede Wohnung oder Geschäftseinheit. In Einfamilienhäusern wird die Innenhausverkabelung bis zum Router vom Telekom-Techniker durchgeführt. Ein bestehendes, modernes Netzwerk kann weiter genutzt werden. Und noch ein wichtiger Punkt: Die Telekom verlegt ihr Glasfasernetz diskriminierungsfrei, somit ist es auch anderen Anbietern zugänglich.



### Glasfaser-Ausbaugebiete

In Berlin wird die Telekom in 2022 rund 147.000 Haushalte mit Glasfaser versorgen. Der Berliner Ausbau wird in folgenden Gebieten erfolgen: Alt-Hohenschönhausen, Charlottenburg Mitte, Friedenau, Gropiusstadt und Umgebung, Köpenick Allende Viertel, Lichtenberg (zwei Gebiete), Marzahn, Moabit Mitte, Niederschönhausen/Rosenthal und Weißensee Ost. Für rund 55.000 Haushalte in Brandenburg wird die Telekom die schnelle Glasfaser bis in die Wohnungen verlegen. Davon profitieren u. A.: Bad Freienwalde, Bestensee, Cottbus, Erkner, Glienicke/Nordbahn, Lübbenau, Ludwigfelde, Potsdam Babelsberg Nord und Potsdam Stern.

### Glasfaser für Mieter

Wohnen Mieter in einem Glasfaserausbaugebiet der Telekom (zu prüfen unter [telekom.de/glasfaser](https://telekom.de/glasfaser)) können sie einen Glasfasertarif vorbestellen. Die Kontaktaufnahme zum Vermieter

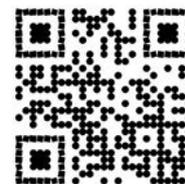
übernimmt dann die Telekom. Die Tarifpreise sind unabhängig von der Technologie und staffeln sich nach der beauftragten Bandbreite. Eine Erhöhung der Internetgeschwindigkeit ist dabei jederzeit möglich.

### Info-Abende der Telekom

Es finden Livestreams zu den geplanten Ausbauprojekten statt. Die Übersicht zu den bevorstehenden Info-Abenden können immer aktuell auf den Internetseiten [telekom.de/glasfaser-berlin](https://telekom.de/glasfaser-berlin) und [telekom.de/glasfaser-brandenburg](https://telekom.de/glasfaser-brandenburg) abgerufen werden. Bei den Veranstaltungen erklären Experten der Telekom, wie man einen Glasfaseranschluss beauftragt und welche Vorteile man davon hat. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, teilzunehmen und bei Bedarf anonym Fragen zu stellen. Zur Teilnahme reicht ein Internetzugang.

Eine Beratung und Beauftragung eines Glasfaseranschlusses sind u.a. hier möglich:

- Telefonisch kostenfrei unter 0800/2266100
- Im Internet unter [telekom.de/berlin](https://telekom.de/berlin) und [telekom.de/brandenburg](https://telekom.de/brandenburg)
- In den Telekom Shops und Fachhändlern vor Ort



QR-Code scannen,  
um weitere Informationen zu erhalten.



# Die Wende soll kommen

Die Lage auf dem Wohnungsmarkt ist angespannt. Bezahlbarer Wohnraum ist ein rares Gut, vor allem in den großen Ballungszentren und in Metropolen wie Berlin. Besonders Wohnungen für Normalverdiener fehlen. Auf dem 13. Wohnungsbautag diskutierten Branchenvertreter, Experten und Spitzenpolitiker über die aktuelle Situation und neue Konzepte. Pläne, um die Situation zu verbessern gibt es viele. Nun kommt es auf die Umsetzung an.

**B**auen, Umbauen und Modernisieren lautet der Fahrplan für den Wohnungsbau. Die neue Bundesregierung wagt einen Aufbruch. 400.000 Wohnungen sollen pro Jahr neu entstehen, jede vierte davon als Sozialwohnung. Das sind ehrgeizige Neubauziele und damit verbundene Klimaziele. Wie diese „Herkulesaufgabe für ein neues Wohnen“ gemei-

stert werden kann? Sieben führende Organisationen und Verbände der Bau- und Immobilienbranche stellten dazu auf dem 13. Wohnungsbau-Tag 2022 in Berlin ein Konzept vor. Als Verbändebündnis Wohnungsbau präsentierten sie eine aktuelle Studie des Bauforschungsinstituts „ARGE für zeitgemäßes Wohnen“ (Kiel). Darin setzen die Wissenschaftler beim „Mam-

mutprogramm Wohnen“ der Ampel-Regierungskoalition auf eine Mischung aus mehr Neubau und deutlich mehr Umbau im Gebäudebestand. Das sei – zusammen mit mehr Klimaschutz beim Wohnen – allerdings nur zu erreichen, wenn der Staat eine Reihe von zusätzlichen Steuer-Anreizen setze und KfW-Programme anpasse bzw. neue Förderungen schaffe.



Foto: Pixabay

8,5 Millionen Deutsche leben in überbelegten Wohnungen

Laut Studien wohnen immer mehr Menschen auf zu engem Raum. 8,5 Millionen leben hierzulande in Wohnungen, die überbelegt sind. „Wir sind im Immobilienbereich in Deutschland an einem Punkt angekommen, wo Vision und Realität weit auseinanderklaffen“, sagte Roland Meissner, Geschäftsführer beim Bundesverband Kalksandsteinindustrie e.V. Rund 341.000 neue Wohnungen müssten in Deutschland pro Jahr entstehen, gebaut wird aber nur etwa die Hälfte davon. Welche Lösungen gibt es für mehr Häuser und bezahlbare Mieten? Werden wir bald über Supermärkten, Parkhäusern, in umgebauten Bürogebäuden

und ganz weit oben auf Dächern alter DDR-Plattenbauten wohnen? Und wie soll das bei begrenzten Haushaltsmitteln, teurer werdenden Baustoffen, steigenden Grundstückspreisen und der Forderung nach klimaneutralem Bauen alles zu schaffen sein?

Aus der vorhandenen Gebäudesubstanz kann erstaunlich viel herausgeholt werden.

Dietmar Walberg vom Wohnungs- und Bauforschungsinstitut ARGE hatte in Vorbereitung für den Wohnungsbau-Tag 2022 eine „Wohn-Inventur für Deutsch-

Mit Abstand ... die beste Beratung in Berlin!

Aufmaß & Beratung vor Ort!  
 5 Jahre Garantie  
 Außendienst:  
 030 324 99 82



z. B. JALOUSIEN

Über 30x in Deutschland und 10x in Berlin!

- Charlottenburg:** Kantstraße 52
- Friedrichshain:** Karl-Marx-Allee 90
- Köpenick:** Bahnhofstraße 14
- Prenzlauer Berg:** Schönhauser Allee 86
- Reinickendorf:** Scharnweberstraße 6
- Spandau:** Klosterstraße 33/ Ecke Sedanstraße
- Steglitz:** Friedrich-Wilhelm-Platz 9
- Tempelhof:** Sachsendamm/Alboinstraße (Bauhaus, IKEA-Ausfahrt)
- Wilmersdorf:** Lietzenburger Straße 53/ Ecke Joachimstaler Straße
- Zehlendorf:** Clayallee 351

Jalousien • Rollos • Plissees • Lamellenvorhänge • Markisen

**JALOU CITY**  
 www.jaloucity.de

land“ gemacht. Ergebnis: 4,3 Millionen neuer Wohnungen könnten allein durch Umbaumaßnahmen entstehen. Allein der Umbau von nicht mehr gebrauchten Büros durch Home-Office würde 1,9 Millionen Wohnungen bringen. Die Kosten dafür lägen bei nur rund 1.300 Euro pro Quadratmeter, was günstig sei im Vergleich zu Neubaupreisen, die aktuell bei 3.400 Euro pro Quadratmeter liegen. Laut der ARGE-Studie bieten Dachaufbauten das enorme Potential von 1,5 Millionen neuer Wohnungen zu Kosten von rund 2.500 Euro pro Quadratmeter. Hinzu kommen Ideen wie das Aufstocken von Verwaltungs- und Bürokomplexen,

Supermärkten, Fabriketagen und Parkhäusern. „Deutschland wird sich gewaltig umbauen müssen, um über die Neubaukapazität hinaus neue Wohnungen zu bekommen.“

### 2 Milliarden Euro für den sozialen Wohnungsbau pro Jahr reichen nicht

Für „gutes, bezahlbares, aber auch klimagerechtes Wohnen in einem lebenswerten Umfeld“ möchte sich Bundesbauministerin Klara Geywitz einsetzen. Für den sozialen Wohnungsbau werden vom Bund bislang 2 Milliarden Euro pro Jahr bereitgestellt. Dass diese Summe

nicht genügen wird, um 100.000 Sozialwohnungen zu bauen, ist sich selbst die SPD-Politikerin sicher. Der Bund allein könne die im Koalitionsvertrag jährlich zugesicherten 400.000 neuen Wohnungen nicht allein gewährleisten. Deshalb werde ihr Ministerium ein Arbeitsbündnis für bezahlbares Wohnen von Bauwirtschaft, Wohnungsunternehmen, Ländern, Kommunen, privaten Vermietern, Mieterverbänden, Gewerkschaften, Umweltorganisationen und Planern initiieren, das eine „Investitions- und Innovationsoffensive“ in die Wege leiten sollen, so Geywitz.



Foto: Pixabay

# MÖGLING IMMOBILIEN BERLIN

[www.moegling-immobilien.de](http://www.moegling-immobilien.de)



## Ihre Spezialistin

- für den Verkauf und Kauf hochwertiger Immobilien
- für Erbengemeinschaften
- bei familiären oder beruflichen Veränderungen

**Telefon: +49 30 815 98 11**

**E-Mail: [cm@moegling-immobilien.berlin](mailto:cm@moegling-immobilien.berlin)**



### Schluss mit der „Dämm-Olympiade“ – Wasserstoff fürs Wohnen

Laut BFW-Präsident (Bundesverband Freier Immobilien- und Wohnungsunternehmen) Andreas Ibel liegt der Schlüssel zum klimaneutralen Wohnen in einer klimaneutralen Energieversorgung und nicht in immer dickeren Wänden und Fenstern. „Wir müssen Schluss machen mit der Dämm-Olympiade. Wir müssen breiter denken, echte Technologieoffenheit erlauben und auch fördern. Nah- und Fernwärme, Bio-Methan und vor allem auch Wasserstoff. Ja, die Produktion von Wasserstoff braucht viel Energie. Diese über Elektrizität direkt zu verwerten, ist effizienter. Doch wir müssen Energie eben auch speichern, transportieren und in Bestandsgebäuden nutzen können. Und da bietet Wasserstoff eine Lösung.“

### Gebäudehülle vor Anlagentechnik

Jedem muss klar sein, dass zunächst die Gebäudehülle optimiert werden muss, bevor eine passende Anlagentechnik installiert wird, so Katharina Metzger, die BDB-Präsidentin (Bundesverband Deutscher Baustoff-Fachhandel). „Und eine Frage wird dabei immer gestellt: Wann rechnet sich die Investition? Die Gefahr bei High-End-Technik ist doch, dass sie schon wieder ausgetauscht werden muss, bevor sie sich amortisiert. Das ist am Ende nur unwirtschaftlich. Der Umwelt dient es auf keinen Fall. Also: Beim Klimasanieren den ‚grünen Boden‘ unter den Füßen nicht verlieren.“ Die ARGE-Studie zeige, dass man mit dem Effizienzhaus 115 für den Gebäudebestand und mit dem Effizienzhaus 70 für den Neubau pragmatische Ziele verfolgen sollte. Effizienzhaus 115 ist ein Gebäu-

destandard, der für energetisch modernisierte Häuser steht. Effizienzhaus 70 eine Standardbezeichnung für sanierte Häuser. „Denn für mehr Klimaschutz beim Wohnen braucht man Arbeitskräfte und Fördergeld. Und beides ist knapp. Was hilft die aufwändigste Installation, wenn sie am Ende – neben der Finanzierung – auch daran scheitert, weil Fachkräfte fehlen, um sie zu installieren?“

### Arbeitsplätze auf dem Bau attraktiver machen

Bei allem Ruf nach Neubau, Umbau und Modernisierungen darf nicht vergessen werden, wer das alles praktisch umsetzen soll. Die Baubranche sucht Fachkräfte und muss daher als Arbeitsplatz attraktiver werden, so Robert Feiger, IG BAU-Bundesvorsitzender: „Um junge Menschen für eine Karriere auf dem Bau



Foto: Pixabay



# Nachunternehmer und Fachplaner gesucht!

Für spannende Projekte in Berlin und Brandenburg.

Die KW-Development ist ein erfahrener regionaler Projektentwickler und Bauträger, der in den letzten Jahren zahlreiche Bauvorhaben in Berlin und Brandenburg – von 30 Einfamilienhäusern bis zu 1.300 Wohneinheiten – erfolgreich realisiert hat. Ob Wohnen, Gewerbe oder Soziales: Wir entwickeln und setzen ausschließlich Projekte im eigenen Bestand um. Von der Baurechtschaffung bis zur schlüsselfertigen Übergabe an Mieter oder Käufer. Es gibt noch so viel mehr zu erzählen, lernen Sie uns kennen.

## Wir suchen für eine langfristige, vertrauensvolle Zusammenarbeit in Berlin und Brandenburg:

- Nachunternehmer aller Gewerke
- Fachplaner (u. a. Erschließung, HLS, Statik, Brandschutz)
- Gutachter (z. B. Verkehr, Schall, Artenschutz)

### Hier einige unserer Bauvorhaben:

- 1 Quartier Beelitz-Heilstätten:** vollständig neues Quartier, eingebettet in einzigartigen Denkmalbestand, 110.000 m<sup>2</sup> Wohnfläche in Einfamilienhäusern und Eigentumswohnungen, 11.700 m<sup>2</sup> Gewerbefläche für Supermarkt, Ärztehaus, Pflege sowie Kita und Grundschule, komplett neue Erschließung und Infrastruktur.
- 2 Bürohaus Babelsberg, Potsdam:** repräsentatives Bürohaus mit 7.000 m<sup>2</sup> Nutzfläche, Tiefgarage, hochwertiger Klinkerfassade und hohem Energiestandard.
- 3 BrunnenViertel, Potsdam:** 369 Wohnungen (Eigentum und Miete) und 21.000 m<sup>2</sup> für Gewerbenutzungen sowie eine Kita.



Foto: Pixabay

zu begeistern oder Fachkräfte aus dem Ausland zu gewinnen, muss der Bau faire und gute Arbeit, vor allem aber auch gute Löhne bieten. Und hier muss mit einem Mythos aufgeräumt werden: Gute Löhne auf dem Bau machen das Wohnen nicht entscheidend teurer. Der Lohn auf dem Bau macht nicht einmal ein Fünftel der Neubaukosten aus.“

### Großer Nachholbedarf beim altersgerechten Wohnen

Auch beim altersgerechten Umbau gibt es erheblichen Nachholbedarf, wurde auf dem Wohnungsbau-Tag in Berlin thematisiert. Nur jeder zwölfte Senioren-Haushalt lebt mit keinen oder nur wenigen Barrieren. Um mehr Wohnhäuser altersgerecht zu modernisieren – gegen eine wachsende „Graue Wohnungsnot“, müsse der Staat eine Förderung von 3 Milliarden Euro jährlich aufbringen. Denn dieses Thema wird spätestens dann zu einem drängenden Problem, wenn die Baby-Boomer-Generation in Rente geht.

### Abrissbirne unumgänglich?

Was die „Wohngebäude-Inventur“ der ARGE-Studie auch aufzeigte: Müssen mehr Klimaschutz und Seniorenwohnen kommen, dann wird es auch mehr Häuser geben, bei denen es sich technisch oder wirtschaftlich nicht mehr lohnt, sie zu modernisieren. Dann müsste fast je-

der zehnte Altbau – überwiegend Gebäude aus der Nachkriegszeit – abgerissen und an gleicher Stelle durch einen Neubau ersetzt werden, so die Wissenschaftler. Allein beim Ersatzbau seien pro Jahr Investitionen von bis zu 40 Milliarden Euro notwendig.

### Steuererleichterungen steigern Wohneigentumsquote

Wie ist das alles zu stemmen? Die Aktion „Impulse für den Wohnungsbau“ legte im Februar ein neues Positionspapier vor. Die rund 35 Verbände aus der Bau- und Immobilienwirtschaft, Planer, die Industriegewerkschaft BAU und der deutsche Mieterbund formulierten darin sieben gemeinsame Forderungen an die neue Bundesregierung, die den Weg zu bezahlbarem und bedarfsgerechtem

Wohnraum frei machen. Axel Gedaschko, Präsident des Spitzenverbands der Wohnungswirtschaft GdW, fasste diese Forderungen so zusammen: „Ein wichtiges Instrument seien Steuererleichterungen, um die seit 2010 stagnierende Wohneigentumsquote in Deutschland anzukurbeln. Auch Haushalten mit wenig Eigenkapital müsse der Zugang zu Immobilien steuerlich erleichtert werden. Und tatsächlich will die Politik neue steuerliche Anreize für Bauherren setzen. So sollen bei einem Neubau zukünftig jährlich drei statt zwei Prozent der Kosten abgeschrieben werden dürfen. Auch die Wohn gemeinnützigkeit soll wieder eingeführt werden, was weitere Steuervorteile und Investitionszusagen bedeutet.“

von Gerald Backhaus ■

[www.wohnungsbautag.de](http://www.wohnungsbautag.de)



Foto: Pixabay

# MODERNES WOHNEN IM GRÜNEN

Letzte  
Gelegenheit!

Nur noch  
2 Townhouses im  
Villenpark!



PKW Stellplatz direkt vor der Haustür



Masterschlafrum mit Blick ins Naturschutzgebiet



Luftaufnahme (Stand: September 2019)



Townmittelhaus mit Blick ins Naturschutzgebiet

## UND DOCH CITYNAH MIT GROSSER DACHTERRASSE UND GARTEN

Der Villenpark Potsdam liegt an der westlichen Berliner Stadtgrenze inmitten schöner Natur. Bis zum Groß Glienicker See sind es nur wenige Minuten zu Fuß. In dieser reizvollen Lage ist ein erstklassiges Wohnviertel mit luxuriösen Häusern entstanden. Mit hochwertigen Materialien im modernen Stil mit großzügig geschnittenen Wohnräumen gebaut, sind die Townhouses jeweils mit einer vollverglasten Ga-

lerie für einen unvergleichlichen Panoramablick ins Grüne ausgestattet. Eine umweltschonende und energieeinsparende Bau- und Haustechnik gewährleistet komfortables Wohnen.

### Ein außergewöhnliches Projekt!

Die Häuser sind schlüsselfertig und können sofort bezogen werden.

**Kaufpreis: auf Anfrage**

Grundstück: ca. 212 m<sup>2</sup>

Wohn-/Nutzfläche (DIN): 206 m<sup>2</sup>

Telefon: 0800 - 144 76 00 | Rudi-Ball-Str. 26, 14476 Potsdam OT Groß Glienicke

Mail: [info@villenpark-potsdam.com](mailto:info@villenpark-potsdam.com) | [www.villenpark-potsdam.com](http://www.villenpark-potsdam.com)

Ein Projekt der: EUCON Europäische Consulting AG



**VILLENPARK**  
POTSDAM · GROSS GLIENICKE

# Gehangen, gechillt und gegrillt: Outdoor-Trends bei porta

Die ersten warmen Sonnenstrahlen auf der Haut machen Lust auf Sommer. Jetzt ist die Zeit, das Outdoor-Wohnzimmer einzurichten. Die passenden Möbel dazu finden Sonnenanbeter im porta-Einrichtungshaus am Stern-Center in Potsdam.

Der Einrichtungsexperte porta Möbel stellt mit neuen Trendmöbeln und beliebten Klassikern einmal mehr seine Outdoor-Kompetenz unter Beweis. Ob Loungemöbel mit wasserabweisenden Outdoorstoffen, ausziehbare Tische für Familienfeiern im Freien oder modulare Möbel für mehr Flexibilität auf dem Balkon – die heimischen Sommernächte mit echtem Urlaubsfeeling können kommen. Eins von vielen Highlights in dieser Saison ist z. B. eine gemütliche Loungeliege mit komfortablem Polster auf einem optisch ansprechenden Aluminiumgestell. Dank der verstellbaren Rückenlehne wird aus einem Daybed im Handumdrehen ein gemütlicher Lesesessel. Darüber hinaus ist die Loungeliege wie auch viele andere Gartenmöbel bei porta mit dem innovativen und pflegeleichten Textil-Outdoorstoff Sunbrella ausgestattet. Wie der Name vermuten lässt, sind Sunbrella-Möbel garantiert UV-beständig, lichtecht und wasserabweisend und eignen sich somit perfekt für den Outdoor-Bereich.

## Neu im Sortiment: Hängematten

Für die maximale Entspannung im eigenen Garten hat porta sein Sortiment erweitert: Kunden finden gemütliche und vor allem stabile und qualitativ hochwertige Hängematten in vielen bunten Farben. Wer nicht allein in seiner Hängematte hängen will, findet Platz für zwei mit der Hängematte in Double-Ausführung. Natürlich hält der Einrichtungsspezialist auch die passenden Gestelle sowie das richtige Befestigungszubehör parat, denn nicht jeder hat im Garten zwei stabile Bäume.

Das umfangreiche Gartensortiment wird durch angesagte Outdoor-Teppiche, eine große Auswahl an Outdoorleuchten sowie verschiedenste Accessoires wie Windlichter, Dekofiguren oder gemütliche Outdoorkissen abgerundet. Auch BBQ-Freunde kommen auf ihre Kosten: porta kennt sich perfekt mit Grills aus und bietet z. B. verschiedene Modelle der Marke Rösle mit tollem Equipment an. Vom kleinen Gasgrill über Outdoor-Küchen bis hin zur BBQ-Station für Grillabende mit der ganzen Familie ist alles dabei, was das BBQ-Herz begehrt. Bei der richtigen Auswahl der Gartenmöbel-Ausstattung unterstützt das porta-Team um Einrichtungshausleiter Jens Buskies von montags bis samstags zwischen 10 und 19 Uhr.

porta, Zum Kirchsteigfeld 4, 14480 Potsdam  
[www.porta.de](http://www.porta.de)





TAGESSPIEGEL



DINNEBIER

Unsere Größe – Ihr Vorteil.

SPIELBANK  
BERLIN

FEUERSOZietät

# CLASSIC OPEN AIR<sup>®</sup> 30

Das Jubiläumsfestival  
07. bis 11. Juli 2022

Donnerstag, 07. Juli, 19.30 Uhr

## First Night

Klassik, Pop & Evergreens  
– Großes Feuerwerksfinale –

Freitag, 08. Juli, 19.30 Uhr

## Opernzauber unter Sternen

Mediterrane Opernhits von Verdi bis Bizet

Samstag, 09. Juli, 19.30 Uhr

## Highlights der Klassik

Inszeniert in Licht und Feuer

Sonntag, 10. Juli, 19.30 Uhr

## Howard Carpendale

Live 2022

Montag, 11. Juli, 19.30 Uhr

## Let it Swing

Von Benny Goodman bis Frank Sinatra

Tickets: 01806 999 000 606 • [www.classicopenair.de](http://www.classicopenair.de)  
(0,20 €/Anruf aus dem dt. Festnetz; max. 0,40 €/Anruf aus dem dt. Mobilfunknetz)



BERLINER  
RUNDFUNK 91.4

Lutter & Wegner  
GENDARMENMARKT  
SEKT · TROCKEN

# GENDARMENMARKT

# Für immer bleiben

Nachdem die Tourismus-Saison 2020 in der Türkei nahezu ins Wasser gefallen war und es auch im Jahr 2021 nur einen kleinen Aufschwung gab, ist die gesamte Reisebranche jetzt nahezu euphorisch.



**B**is zu 300 Prozent mehr Buchungen aus Deutschland gibt es schon im Februar. „Es verbreitet sich Optimismus“, sagt Norbert Fiebig, Präsident des Deutschen Reise Verbandes DRV. „Die Buchungen ins westliche und östliche Mittelmeer und insbesondere in Richtung Türkei ziehen spürbar an.“ Als perfektes Urlaubsziel präsentiert sich die Urlaubsmetropole Antalya an der türkischen Riviera. Ein glückseliger Ort, an dem Palmen in der warmen und gesunden Brise schwanken und das Meer so blau ist wie je zuvor. Aber hält die türkische Küstenlandschaft den Vergleich mit Frankreichs Riviera stand? Ich meine ja! Schon längst hat die Bezeichnung „Türkische Riviera“ auch Einzug in die gängigen Reise-

führer gefunden. Sie steht für den endlosen, über 1.000 Kilometer langen Küstenstreifen am Mittelmeer, der sich von Çeşme im Westen über Antalya und Alanya bis weit in den Osten der Türkei erstreckt. Die meisten Markenzeichen der

französischen und türkischen Riviera gleichen sich aufs Haar. Da ist zuallererst die mediterrane Sonne. Sie scheint 330 Tage, sorgt maßgeblich für diese warme Klimazone und für Badewetter im Meer bis in den späten Herbst hinein. Und die Sonnenstrahlen bringen dann hier wie da auch das türkisfarbene Meer besonders zur Geltung, das für begeisternde Postkartenmotive sorgt.

**Manche überlegen, sich in Antalya anzusiedeln**

Doch es gibt nicht nur den Trend, zu einem preiswerten Urlaubs-Ziel in den Süden zu reisen. Es besteht auch eine Tendenz und Neigung, dort dauerhaft zu bleiben. Mittlerweile leben mehr als 20.000



Der Unternehmer Bahattin Aksoy

Foto: Ronald Keusch

Foto: Ronald Keusch



Düren-Wasserfall in Antalya

Foto: Ronald Keusch

nung inklusive Wintergarten. Zuvor kommen die Interessenten nach Antalya, um sich über die Lage zu informieren und auch Detailwünsche zum Schnitt ihrer Wohnung zu entscheiden, wie Badewanne oder Dusche, Küche separat oder im Wohnraum integriert. Besonders attraktiv für die künftigen Wohneigentümer ist der Service, der in den Residenzen geboten wird. Eine rund um die Uhr besetzte Rezeption organisiert u. a. einen Shuttle-Betrieb zu einem privaten Badestrand, zu Wellness und Sauna in einem 5-Sterne-Hotel oder kümmert sich falls notwendig um medizinische Versorgung. Der agile Unternehmer hat geplant, dass die ersten Eigentümer aus Europa im Sommer 2023 in ihre Wohnungen einziehen.

### Mit 1.000 Euro wie ein König leben

In Antalya treffe ich einen der Interessenten an einer eigenen Wohnung in der Residenz am Mittelmeer. Der 52-jährige Mehmet Doran spricht fließend Deutsch und Türkisch und ist ein viel reisender Geschäftsmann. Auf die Gründe angesprochen, warum er als Süddeutscher mit der Nähe zu Italien und Frankreich sein Altersdomizil in der Türkei in Antalya aufschlagen will, kommt er schnell zur Sache. „Jeder, der schon einmal in der Türkei war, wird rechnen können. Die alltäglichen Lebenshaltungskosten sind rund um die Hälfte billiger, der Preis der Immobilie selbst, alle Nebenkosten, Telefon und Internet sind auch deutlich geringer. Außerdem sei Anatolien die Heimat von vielen endemischen Pflanzenarten. „Es gibt Heilöle und das frische Obst und Gemüse auf den Märkten. Hier kann man sich gesund ernähren. Aber natürlich stehen auch Supermärkte für den Einkauf bereit.“ Der derzeitige Wechselkurs ist selten niedrig. Und sein Resümee ist geradezu enthusiastisch: „Hier kann jeder mit 1.000 Euro leben wie ein König.“

von Ronald Keusch ■

Mehr Informationen oder  
Besichtigungstermine unter:  
Azuro Reisen GmbH, Hans Blank,  
Tel.: 089 / 99 82 80 430,  
Mobil: 01525 / 36 82 222,  
E-Mail: [hans.blank@azuro-reisen.de](mailto:hans.blank@azuro-reisen.de)  
[www.azuro-reisen.de](http://www.azuro-reisen.de)



Modell der Residenzen

Foto: Azuro Reisen

Deutsche allein an der türkischen Küste, insbesondere in Antalya und Alanya. Viele der Einheimischen sprechen deswegen auch Deutsch, was Sprachbarrieren natürlich wesentlich verringert. Der Unternehmer Bahattin Aksoy gehört zu den Tourismus-Experten in Antalya, die diese Strömung aufgreifen. Seit 30 Jahren vornehmlich in der Reisewirtschaft tätig, hatte er schon längere Zeit die Idee, den Interessenten aus Europa und speziell aus Deutschland, Residenzen als einen ständigen Wohnsitz anzubieten. Durch die Situation der Pandemie-Maßnahmen mit rückläufigen Urlaubszahlen wurde diese Idee ganz aktuell. „Ich kenne viele Deutsche und andere Europäer aus meiner langjährigen Arbeit

im Tourismus. Durch das Reisen in der Türkei haben sie das Land näher kennengelernt und manche überlegten ernsthaft, sich z. B. in ihrem Ruhestand hier anzusiedeln“, berichtet der Tourismus-Experte. Bahattin Aksoy hat türkische Eltern und ist im Ruhrgebiet geboren und aufgewachsen, so dass er ideal deutsche und türkische Wurzeln für seine Projekte verbinden und nutzen kann. „Zum Kauf stehen Wohnungen von 50 bis zu 130 Quadratmetern Wohnfläche“, so Aksoy, der bereits mit seinem Bauunternehmen 60 Wohnungen in Antalya errichtete und in diesem Jahr für seine ausländischen Kunden bauen wird. Die Preise liegen z.B. im Vergleich zu Deutschland günstig und beginnen bei 80.000 Euro für eine Woh-

# Nah und wunderbar

Wo das Glück unserer Träume greifbar ist, das kann ein Platz am anderen Ende der Welt sein oder direkt um die Ecke. Jeder hat seine Sehnsuchtsziele, die er gerne einmal besuchen oder wiedersehen möchte. Jetzt in der Ferienzeit ist es für viele ein weit entfernter Urlaubsort. Manche möchten oder können aber nicht weit fahren oder sind noch unentschlossen. Wir können da vielleicht eine Entscheidungshilfe leisten: Frei nach dem Motto: „Warum in die Ferne schweifen ...“ stellen wir Ihnen ein paar nahe Sehnsuchtsorte vor, die Sie begeistern werden.

**S**chon vor gut 700 Jahren erfreute diese Landschaft Zisterziensermönche so sehr, dass sie hier ihre Klosteranlage errichteten. Eingebettet zwischen Mecklenburgischer Seenplatte und Ruppiner Seenland, bietet Himmelpfort himmlische Bedingungen für alle, die Ruhe

und Natur suchen. Der staatlich anerkannte Erholungsort erfüllt aber noch mehr Wünsche ...

Die schlechte Nachricht zuerst: Der Hausherr ist nicht da. Er hat sein Nachthemd ordentlich aufs Bett gelegt, die

Strümpfe hängen schaukelnd über dem Bettgestell. Ist er in der Sommerfrische am Nordpol? Besucht er seinen besten Freund, den Nikolaus? Es bleibt sein Geheimnis, auch wenn täglich viele große und kleine Besucher in seine gute Stube in Himmelpfort kommen. Und nun wird

*Das Wassersportparadies rund um Himmelpfort ist ideal mit dem Hausboot zu erkunden*

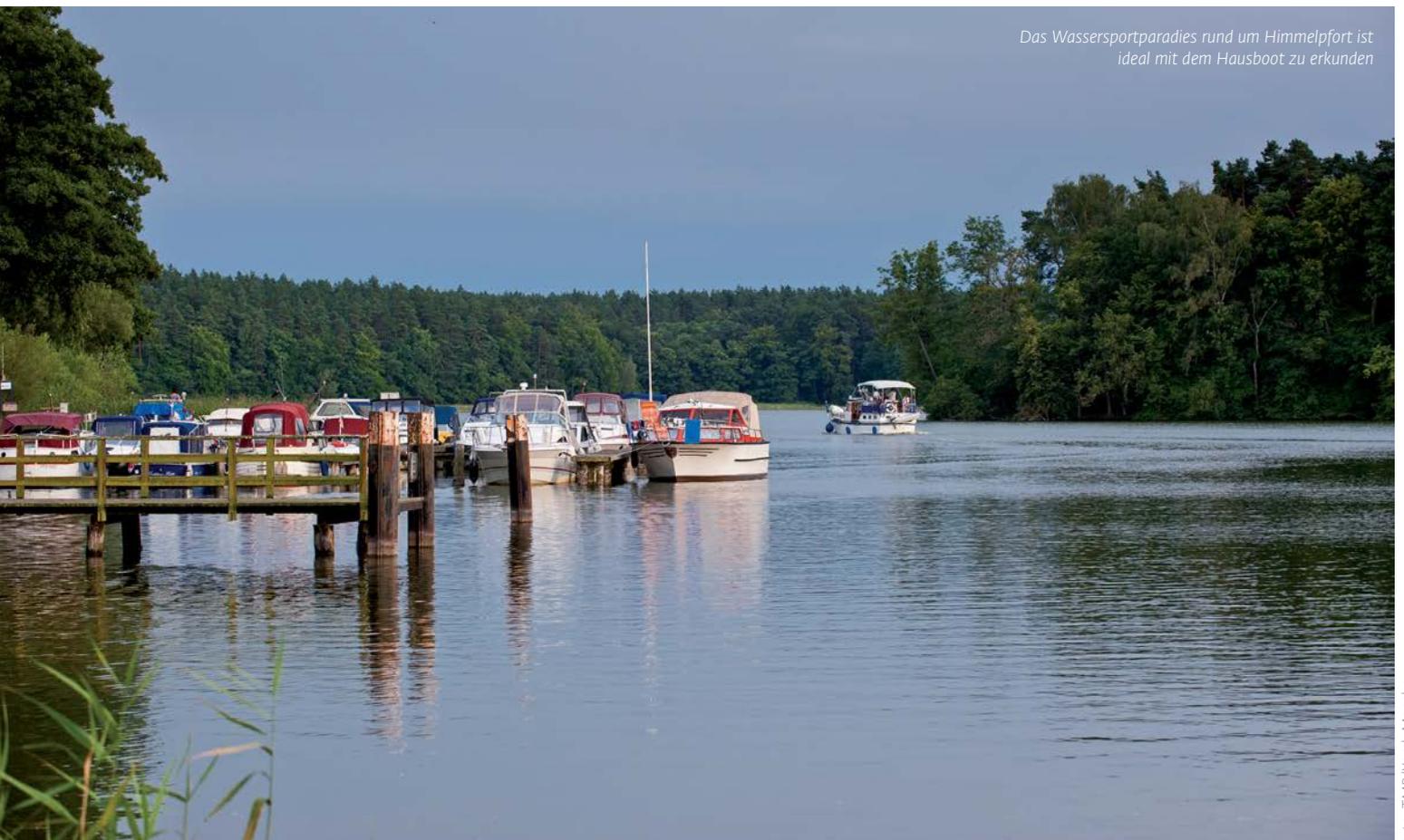


Foto: TMB/Yorck Waecke

Wer in Himmelfort ist, kann jederzeit seinen Wunschzettel einwerfen



Foto: Brigitte Menge

verlassen die Poststelle des bärtigen alten Mannes, der sich auch 2022 pünktlich in der vorweihnachtlichen Zeit in seiner guten Stube einquartieren wird. Dann wird es auch Zeit für den Weihnachtsmarkt Himmelfort auf der Klosterwiese, der an allen Adventswochenenden stattfindet.

es Zeit für die gute Nachricht: Selbstverständlich wird auch in Abwesenheit des Hausherrn der Briefkasten mit den Wunschzetteln geleert. Alle Briefe, die bis spätestens bis Mitte Dezember eingehen, beantworten der Weihnachtsmann und seine helfenden Engel. So war und

ist es in Himmelfort. Und wird es hoffentlich noch ewig bleiben, denn dass in Himmelfort der Weihnachtsmann wohnt, weiß inzwischen fast jedes Kind. Mittlerweile treffen Briefe aus mehr als 80 Ländern im kleinen Brandenburger Erholungsort ein. An die 300 000 Briefe

Gleich hinter dem Weihnachtspostamt beginnt die nächste Geschichte, denn hier stehen die Überreste des Zisterzienserklosters, das im ausgehenden 13. Jahrhundert gegründet wurde. „Coeli porta!“ - Himmelspforte soll der Bruder Otto gerufen haben, als er von einer Anhöhe auf

# Ein Stück heile Welt

Anzeige

Oft sind es die vielen kleinen Glücksmomente, die zusammen ein unvergessenes Urlaubsgefühl ergeben – wie bei einem Aufenthalt im 4-Sterne-Hotel Döllnsee-Schorfheide.



Jeder Tag ist hier im Biosphärenreservat geprägt von erholsamer Stille, der würzigen Waldluft und einem atemberaubenden Blick auf den See, den man beim leckeren Frühstück oder köstlichem Abendessen, bei dem täglich frische Fisch-, Fleisch- und Wildspezialitäten serviert werden, bewundern kann. Die ersten Frühlingssonnenstrahlen genießt man am besten bei einem Stück selbstgebackenen Kuchen und einem Kaffee auf der Terrasse. Auf Tuchfühlung mit der umliegenden Natur können Gäste bei einem Spaziergang durch den Wald und beim beliebten Waldbaden mit Meditations-Coach Martin Fletcher gehen. Wer möchte, kann auch mit einem hauseigenen Ruderboot in See stechen oder den Blick von der See Sauna in die Ferne schweifen lassen. Entspannung pur bieten der Spa mit großem Indoor-Pool, Waldblick inklusive, und eine wohltuende Massage. Ein Urlaub in dem von Direktor Christopher Haan geführten First-Class-Hotel ist die perfekte Auszeit für Körper und Geist.

Hotel Döllnsee GmbH & Co. KG  
Döllnkrug 2, 17268 Templin, OT Groß Dölln  
Tel.: 039882/63-0, Fax: 039882/63-402  
E-Mail: info@doellnsee.de, www.doellnsee.de

die anmutige Landschaft sah, die auf der schmalen Landzunge zwischen Stolp-, Haus-, Modersitz- und Sidowsee liegt. Ein Ort, wie ihn Städter ersehnen – fernab vom Trubel, von großen Verkehrsstraßen, von Shopping-Tempeln und Warenflut. Heute stehen nur noch die Außenmauern der einstigen Klosterkirche. Auf Teilen der Außenmauern wurde später eine neue Klosterkirche gebaut, die besichtigt werden kann. Im Sommer wird sie zum Raum für Konzerte.

Vom einstigen Klosterleben erzählt der Klosterkräutergarten (Eintritt frei), der nicht nur allerlei Kenntnissen über den Anbau von Kräutern vermittelt, sondern die Fülle der Natur erlebbar

macht. Oder einfach nur tief durchatmen und erschnuppern, welches Kräutlein die Luft schwängert? Aber leicht wird das nicht, denn über 250 Heil-, Gewürz- und Duftkräuter sowie zahlreiche Bäume und Sträucher wachsen und gedeihen hier – sogar Zauberpflanzen ... Manches Kräutlein gibt es im Kräuterladen hochprozentig in der Flasche. Wie gut das gegen allerlei Beschwerden hilft, wussten schon die Mönche.

Wer länger in Himmelpfort bleibt, sollte die wald- und wasserreiche Region erkunden. Knapp acht Kilometer führt der Fahrrad- und Wanderweg durch Wald und über Wiesen nach Fürstenberg/Havel, der einzige Wasserstadt Deutschlands, die den Namen „Wasserstadt“ führen darf, weil mehr als die Hälfte der Stadtfläche aus Wasser besteht. Das wird

in der Havelstadt alljährlich gefeiert, am zweiten Samstag im Juli findet 2022 das 25. Brandenburger Wasserfest statt. Gut mit dem Fahrrad von Himmelpfort aus zu erreichen ist der Stechlinsee, den Theodor Fontane (1819-1898) mit seinem großen Altersroman „Der Stechlin“ bekannt machte. Die Geschichte um Dubschav von Stechlin sorgt noch immer dafür, dass belebte Menschen in den Norden Brandenburgs reisen. Wer Norddeutschlands größten Klarwassersee – an vielen Stellen kann man bis zu zehn Meter tief sehen – umrunden will, legt gut 16 Kilometern zurück und durchstreift Zeugen mehrerer Epochen. Der Weg führt vorbei am stillgelegten Kernkraftwerk Rheinsberg, an einer Forschungseinrichtung des Leibniz-Institut für Gewässerökologie und Binnenfischerei (IGB), bei Böttcher & Sohn, Fischer am Stechlinsee in siebenter

Generation und der Tauchstation. Wenn es Abend wird am See, bietet das Seeufer Himmelsguckern und Sternenbeobachtern Logenplätze, denn hier ist es nachts so dunkel wie an kaum einem anderen Ort Deutschlands. In den rabenschwarzen klaren Nächten öffnet sich der Sternblick in die Unendlichkeit ...

Die Gegend um das kleine Himmelpfort ist eine der wasserreichsten Regionen Deutschlands und ein idealer Ausgangspunkt für Bootstouren von Kanu über Floß bis zu Hausboot und Yacht, Wandern, Fahrradreisen, Mountainbiking, Joggen ... „Coeli porta!“ - die Himmelpforte, an der Stress keinen Einlass hat.

von Brigitte Menge ■

-----  
[www.himmelpfort.de](http://www.himmelpfort.de)  
[www.fuerstenberger-seenland.de](http://www.fuerstenberger-seenland.de)



Foto: Brigitte Menge

Die steinernen Zeugnisse der Zisterziensermönche, die sich vor rund 700 Jahren in Himmelpfort ansiedelten



# Ahoi! Urlaub auf der Havel



„Die Havel, um es noch einmal zu sagen, ist ein aparter Fluß; man könnte ihn seiner Form nach den norddeutschen oder den Flachlands-Neckar nennen.“ (Theodor Fontane)

Unzählige Bootsurlauber haben die Beschaulichkeit dieses abwechslungsreichen Flusslaufes kennen und lieben gelernt. Die naturbelassenen Uferregionen mit Schilfgürteln, Trauerweiden und Wildgänsen, die lauschigen Ankerplätze in den Buchten, aber auch die beschaulichen Havelstädtchen bieten dem Bootsurlauber in Brandenburg wohlthuende Abwechslung und Anregung für alle Sinne. Eine Auszeit in der Natur ist ein probates Heilmittel gegen den Stress und den Lärm des Alltags.

Start und Ziel ist die wunderschöne Schlosserstadt Potsdam. Von hier aus kann man in alle Himmelsrichtungen starten und auch die quirlige Metropole Berlin lässt sich wunderbar vom Wasser aus bestaunen. Die Marina am Tiefen See ermöglicht

diesen Wellness-Urlaub mit individuell und komfortabel ausgestatteten Motoryachten für zwei bis acht Personen. Die Kabinen, die Pantry und der Salon bieten alle Bequemlichkeiten einer schwimmenden Ferienwohnung und auch an Deck geht es gemütlich zu, wo man draußen gemeinsam essen, faulenzen und die vorbeiziehende Landschaft genießen kann. Durch Bug- und Heckstrahlruder lassen sich die Boote sehr gut manövrieren.

Die Yachten können für ein Wochenende, eine Miniwoche oder wochenweise gebucht werden. In der Nebensaison gibt es attraktive Preisangebote. Ein Sportbootführerschein ist Voraussetzung. Wir heißen Sie herzlich Willkommen an Bord!

[www.marina-am-tiefen-see.de](http://www.marina-am-tiefen-see.de)

## YACHTCHARTER IN POTSDAM



DIE FREIHEIT AUF DEM WASSER GENIEßEN. CHARTERYACHTEN FÜR 2-10 PERSONEN AB BASIS POTSDAM

Komfortable Yachten und Motorboote mieten -  
mediterrane Küche im Restaurant „Marina Seeterrasse“ genießen und den Alltag vergessen!

Schiffbauergasse 8 • 14467 Potsdam • Tel: 0331-817 06 17 • [www.marina-am-tiefen-see.de](http://www.marina-am-tiefen-see.de)

# Schwitzen am Strand

Foto: korbssauna



Entspannt im Strandkorb sitzen, den Blick auf die Ostseeküste schweifen lassen und dabei die wohlige Wärme einer Sauna genießen – klingt nahezu unmöglich? Ab dem 1. April ist dieses ganz besondere Wellnesserlebnis in der ersten Strandkorbssauna der Ostseeküste Schleswig-Holsteins in Grömitz bei der Strandkorbvermietung Seepferdchen-Hintz möglich. Zwei Leidenschaften werden auf 2m² ideal miteinander verbunden. Die korbssauna kann für 4 Stunden gemietet oder auch einen ganzen Tag, damit man die Abendstunden genießen kann. Und nach dem Schwitzen kann man sich in der Ostsee erfrischen.

[www.korbssauna.de](http://www.korbssauna.de)



Foto: Arne Nagel

# Bayrisches Feeling in Binz

Das legendäre Kurhaus Binz auf Rügen öffnet jetzt zur Saison das Wirtshaus Binz, das erste bayrische Wirtshaus mit Biergarten der Insel. Kooperationspartner ist die traditionsreiche Tegernseer Brauerei und der Biergarten befindet sich direkt an der Strandpromenade bei der Seebrücke. Außerdem ist der Weinladen Binz entstanden, ein Konzept, das Sie vielleicht schon von St. Pauli in Hamburg kennen. Hier können sich Gäste und Einheimische auf ein, zwei, fünf Weingläser treffen, Tapas verkosten und ihre Lieblinge dann auch mit nach Hause nehmen.

[www.wirtshaus-binz.de](http://www.wirtshaus-binz.de); [www.weinladen-binz.de](http://www.weinladen-binz.de)

# Reise-News

HOTEL RESIDENZ  
**WALDKRÖNE**

**Ostseebad Kühlungsborn**  
„Sommer an der Ostsee“

7 Tage im Doppelzimmer oder Apartment  
inkl. Schlemmerfrühstück  
ab 799,- € pro Person



Last Minute-Angebote

1a Strandlage



DZ, Suiten und Familienapartements, Wellness & Saunalandschaft

Hotel Residenz Waldkrone - Tannenstr. 4 - 18225 Kühlungsborn - Tel. 038293 4000

[www.waldkrone.de](http://www.waldkrone.de)

# Expertenwochen 2022

Yoga, Boxen und Biathlon mit den Profis – die neuen Borkumer Expertenwochen im Juni und September machen es möglich. Wer den Alltagsstress hinter sich lassen und neue Entspannungstechniken ausprobieren möchte, sollte die „Life Balance Days“ vom 13. bis 15.6. besuchen. Expertin Wei-yi Tilgner-Chang zeigt hilfreiche Methoden, um Körper, Geist und Seele in Einklang zu bringen. Die beste Boxtechnik und viele andere Fitness-Übungen erlernt man bei der Junioren-Weltmeisterin Nina Meinke. Sie leitet gemeinsam mit ihrem Trainer Kay Huste das „Fitness Box Camp“ vom 20. bis 24. Juni 2022. Joachim Llambi, bietet im Rahmen von 19. bis 21. September Tanzkurse für Einsteiger und begeisterte Tänzer an.

[www.borkum.de](http://www.borkum.de)



Foto: Moritz Kaufmann

## Von Berlin direkt in die USA

United Airlines flog am 28. März erstmalig vom BER in die USA und verbindet die Hauptstadtregion nun wieder ganzjährig mit dem Ziel New York/Newark. Bereits einen Tag früher wurde das Angebot von der führenden US-Fluggesellschaft im deutschen Markt ab BER weiter ausgebaut und mit Washington, D.C. ein neues USA-Ziel in den Flugplan aufgenommen.

[www.united.com](http://www.united.com)  
[www.ber.berlin-airport.de](http://www.ber.berlin-airport.de)

## Ausgezeichnet

Das Strandhotel Duhnen zählt erneut zu den beliebtesten Hotels weltweit und erhält zum zweiten Mal in Folge den HolidayCheck Special Award 2022. Darüber hinaus geht das Hotel in ein neues Jahr mit dem Qualitätssiegel „ServiceQualität Deutschland“. „Wir freuen uns auch in diesem Jahr wieder zu den beliebtesten Hotels in Niedersachsen, Deutschland und weltweit zu gehören. Ein großer Dank geht dabei an unsere Gäste selbst, denn der Award wird aufgrund der Gästebewertungen und der Weiterempfehlungsrate verliehen“, so Hoteldirektor Kristian Kamp. Das Cuxhavener Hotel feierte 2021 sein 125-jähriges Jubiläum.

[www.kamp-hotels.de](http://www.kamp-hotels.de)



Foto: Kamp Hotels

von Martina Reckermann ■



## Weit weg vom Alltagsstress

Anzeige

Barfuß am Strand, die ersten Frühlingssonnenstrahlen genießen, der Wind in den Haaren bei einer Radtour und ein leckerer Kaffee in einem entzückenden Café – all das ist das Ostseebad Boltenhagen und noch viel me(h)er.

Jeder Besucher nimmt eine andere Erinnerung an seinen Aufenthalt in Boltenhagen mit nach Hause – der feine Sandstrand bis zum Horizont, die Steilküste oder das grünblau-gelbe Binnenland – doch vor allem ist es die Vielfalt, an die man sein Herz verliert und sich wünscht, bald wiederzukommen. Das anerkannte Seeheilbad hat nicht nur eine reine pollen- und allergenarme Seeluft, beste Wasserqualität und ein gemäßigtes Reizklima, es bietet auch 1.000 Wege und Optionen, etwas Gutes für sich zu tun. Besonders beliebt sind die 37 abwechslungsreichen Radtouren, die durch herrliche, wilde Landschaften führen und immer wieder den weiten Panoramablick über die Ostsee bieten. Wer lieber den Sonnengruß am

Strand zelebrieren möchte, für den wird Yoga angeboten. Natürlich gibt es auch all die Aktivitäten am, im und auf dem Wasser, die einen Urlaub an der See so reizvoll machen. Wer Lust hat, kann z. B. auch mal mit einem Fischkutter in See stechen und sich das Abendessen selbst fangen. Wer sich lieber köstlichen Fisch fertig servieren lassen möchte, wird garantiert in einem der gemütlichen Restaurants fündig. Ein anschließender Bummel durch den Kurpark oder über die neue Promenade mit einem atemberaubenden Sonnenuntergang lassen den Tag in Boltenhagen perfekt ausklingen.

[www.boltenhagen.de](http://www.boltenhagen.de)

# top regional

Mit der Sonne im Gepäck haben wir uns für Sie auf die Suche nach dem ganz Besonderen in Berlin, Brandenburg und Hamburg begeben und ein kleines, feines Potpourri für Sie zusammengestellt. Lassen Sie sich inspirieren und verführen ...



1

Die Crememanufacture Dr. Bohlmann Berlin stellt in Handarbeit Cremes und Hautpflegeprodukte her. Es werden ausschließlich hochwertige Öle und Pflanzenextrakte verwendet wie z. B. kaltgepresstes Mandelöl aus zertifizierter europäischer Bio-Landwirtschaft. [www.crememanufacture.de](http://www.crememanufacture.de)

2

Ehrliches Olivenöl Olio Kora und handwerklich gefertigte Genussprodukte importiert das Berliner-Münchener Ehepaar Heidi Rauch und Michael Konitzer aus seiner Zweitheimat, den mittelitalienischen Marken: selbstgemachten Limoncello und Olivello, Olivenblätter-Tee, Pasta-Saucen ohne Zusatzstoffe uvm. [www.kora-italien.com](http://www.kora-italien.com)

3

Ein neues Leben für unsere Bettwäsche – dies bietet das Berliner Label Upcycling Bedsheets und zaubert aus den ausrangierten Teilen stylische Kleider, Shorts und Blusen. Wer seine Bettwäsche spendet, bekommt einen 10 % Gutschein. Die Kollektion und auch Schnittmuster für Eigenkreationen gibt es unter: [www.upcyclingbedsheets.de](http://www.upcyclingbedsheets.de)

4

Der Hyaluron Barrier Shake auf Squalan-Basis des Potsdamer Startups Reflora Skin pflegt und regeneriert normale, empfindliche und zu Trockenheitsfältchen neigende Haut. Das vegane Produkt ohne Konservierungsstoffe und Emulgatoren ist besonders verträglich und besteht zu 1 % Hyaluronsäure, Squalan, Linolsäuren und Vitamin E. [www.refloraskin.com](http://www.refloraskin.com)

5

Prickelndes Mineralwasser mit einem Spritzer echter Frucht, das ist die neue leckere Erfrischung aus dem Hause Bad Liebenwerda Mineralquellen. Das ideale Sommergetränk gibt es in den Sorten Limette und Zitrone ab sofort im Handel. Und das Beste - das neue Mineralwasser+ ist ohne Zucker, Süßstoffe und Kalorien. [www.mineralquellen.de](http://www.mineralquellen.de)

6

Große und kleine Tafeln aus belgischer Schokolade – in den Sorten: Vollmilch, Zartbitter, Weiß, Ruby und Goldkaramell – machen es möglich, ganz individuelle Botschaften zu senden. So können sich Firmen bei ihren Lieblingskunden oder Kinder bei ihren Eltern auf einem besonders süßen Weg bedanken. [www.felicitas-schokolade.de](http://www.felicitas-schokolade.de)

7

Seit 1888 ist die Speicherstadt Zentrum für Kostbarkeiten aus der ganzen Welt. Diese Hamburger Tradition lässt Speicher & Consorten mit handgemachten Produkten in bester Manufaktur-Qualität wieder aufleben. Angeboten werden handgeröstete Kaffees, erlesene Tees, feinste Schokoladen und exklusive Gewürzmischungen. [www.speicher-consorten.de](http://www.speicher-consorten.de)

8

Das Hamburger Tee-Unternehmen samova steht für neue Geschmackserlebnisse aus Tee und Kräutern. Im Angebot sind köstliche Sorten wie High Darling, Team Spirit oder Maybe Baby, die man heiß und eisgekühlt, mit Säften gemischt oder als Tee-Cocktail, als Gewürz in Speisen und als Backzutut im Kuchen genießen kann. [www.samova.net](http://www.samova.net)





2



3



4



6



5



# Vorfreude auf ein Jahr voller Veranstaltungen

Mit den steigenden Temperaturen holen Oldtimer-Freunde ihre Schätze wieder aus dem Winterschlaf. Waren auf Grund der Corona-Pandemie vor zwei Jahren Veranstaltungen rar gesät, so bietet sich in diesem Jahr wieder ein ganz breites Spektrum an Veranstaltungen. Diese richten sich vom Brot- und Butterauto bis hin zum Millionen-Klassiker.

Vom **6.-7. Mai** findet die bereits 17. Auflage der **AvD Rund um Berlin Classic** statt. Und eröffnet damit wieder traditionell die Oldtimersaison in Berlin und Brandenburg. Nach der dreitägigen Sonderfahrt im vergangenen Jahr anlässlich des 110. Geburtstags des Mecklenburgischen Automobilclubs starten die Teilnehmer 2022 wieder zu einer zweitägigen Rundfahrt. Wie immer warten eine ganze Reihe von Gleichmäßigkeitsprüfungen und Sonderaufgaben auf rund 400 abwechslungsreichen Kilome-

tern. Im Mittelpunkt steht diesmal das Havelland. Der Start erfolgt in Potsdam. Als Zielort wurde das Landgut Stober im Nauener Ortsteil Groß-Behnitz auserkoren. Teilnahmeberechtigt sind Oldtimer und Youngtimer bis Baujahr 2002.

Ebenfalls am **7. Mai** wird die **CRC-Frühlingsrallye Berlin-Brandenburg** ausgetragen. Den Start in die Saison begeht der Classic-Rallye-Club mit einer eintägigen Rallye mit drei Wertungsgruppen: sportliche Wertungsfahrt, mit einer extra-

Sanduhr-Wertung oder eine gemütliche Ausfahrt. Zugelassen werden Fahrzeuge der Baujahre 1945 – 2002, die das südöstliche Brandenburg „unsicher machen“.

Die **Oldtimer Rallye Hamburg** findet am **14. Mai** statt und richtet sich an alle Old- und Youngtimer ab 25 Jahren Fahrzeugalter. Die Veranstaltung ist eine Mischung aus einer klassischen Roadbook-Fahrt und einem freien Teil. Hier müssen die Teilnehmer Aufgaben in und um Hamburg lösen. Die Ausrichter möchten



Foto: Buddy Bartelsen

AvD Rund um Berlin-Classic



Foto: Bernd Flister

Preußen Klassik Rallye

gerade den Nachwuchs an das Thema Oldtimer heranführen. Daher liegt das Startgeld auch nur bei 165 Euro.

Die **Rügenclassics** vom **26.-28. Mai** versteht sich selbst als die schönste und größte Inselrallye Deutschlands. Und so ganz verkehrt dürften die Veranstalter damit nicht liegen. Denn vom 26.-28. Mai wird die Rallye für historische Fahr-

zeuge bis Baujahr 1991 zum 31. Mal ausgefahren. Wer am Ende der rund 400 Kilometern die Nase vorne haben wird, entscheidet nicht nur die Zeit. Die Wertung basiert auf allgemeinen Wissensfragen, Aufgaben entlang der Strecke und Gleichmäßigkeitsprüfungen. Die Startzahl ist auf 80 Automobile begrenzt, Youngtimer oder Motorräder können nach Absprache teilnehmen.

Nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr geht es für die **Preußen Klassik Rallye** vom **16.-19. Juni** in die zweite Runde. Auf 600 Kilometern geht es an drei Tagen vom Start- und Zielort Bad Saarow durch Brandenburg. Über 20 Wertungsprüfungen sorgen für den sportlichen Touch der Veranstaltung, die sich an Fahrzeuge bis einschließlich Baujahr 2001 richten. Das Starterfeld ist auf 70 Fahrzeuge begrenzt. Für die Teams, welche nur mit mechanischen Messmitteln starten, gibt es mit der Sanduhrklasse eine Sonderwertung. Für den richtigen Rahmen ist auch gesorgt. Denn im Start- und Zielort findet die Bad Saarow Classics statt, die wieder zahlreichen Oldtimer-Freunde an die malerische Kulisse des Scharmützelsees locken wird.

Am Wochenende **18. und 19. Juni 2022** locken die **Classic Days Berlin** Autobegeisterte auf den teilweise für das Event gesperrte Kurfürstendamm. Luxus wie Jewellery, Design und Fashion gepaart mit traditionellen Werten von Manufakturen und der Automobilgeschichte präsentiert auf dem berühmtesten Bou-



Sachverständigen  
Zentrum  
Berlin - Brandenburg

**Ihr kompetenter Partner für Pkw, Lkw und Krad!**



Wir prüfen und bewerten.  
Fast alles. Fast überall.

- **HU / AU** im Auftrag der 
- **Unfallgutachten**
- **Wertschätzungen**
- **Leistungsmessungen**

**Tel.: 030 / 455 09 00 - [www.s-v-z.de](http://www.s-v-z.de)**

levard Deutschlands. Erstklassige Unterhaltung bietet die Präsentationen der eleganten Klassiker an der Bühne. Der bekannte Moderator Johannes Hübner gewährt Einblicke in die Technik und Geschichte der einzelnen Modelle. Der Eintritt ist frei!

Vom **8.–13. August** feiert die legendäre **Olympia Rallye** nach 50 Jahren ihr Revival. Anlässlich der Olympischen Sommerspiele in München traten 1972 über 300 Teams an. Darunter mit Walter Röhrl auch ein Fahrer, der später zur Legende werden sollte. Die Rallye verband die beiden Austragungsorte Kiel und München, wobei über 3.000 Kilometer zurückgelegt werden mussten. Fast wie damals führt die Strecke durch Deutschland, mit Start in Kiel. Von dort führt die erste Etappe durch Schleswig-Holstein über Mecklenburg-Vorpommern bis nach Wolfsburg. Insgesamt erwarten die Teilnehmer sechs Tagesetappen.

Vom **12.–14. August** gibt es eine Premiere in Berlin. Das **Classic Race Olympiapark** bietet die Möglichkeit Präsentationsfahrten durchzuführen. Nach englischem Vorbild werden auf dem Maifeld Streckenverläufe aufgebaut und Gleichmäßigkeitsprüfungen für die Teilnehmer angeboten. Die Möglichkeit wertvolle Automobile auf der Rasenfläche des Maifeldes zu bewegen ist einzigartig. Außerdem werden die Besucher kulinarisch verwöhnt, es gibt eine Flaniermeile und geschulte Guides geben Einblicke in die historisch wertvolle Anlage.

Die **US Car Classics** werden am **27. und 28. August** auf Schloss Diedersdorf zelebriert. Klassiker wie der knallrote Ford Mustang, der typische Pick-Up, der Chevrolet oder die rockige Harley Davidson laden dazu ein, in die Welt der 50er und 60er Jahre einzutauchen. Eine Welt mit legendären Straßenkreuzern, dem Klang



Classic Days Berlin

ihrer V8-Motoren und spektakulären Heckflossen. Man kann über eine Händlermeile flanieren. Außerdem gibt es eine Pokalverleihung.

Wenn der Sommer langsam zu Ende geht, brummen in Schleswig-Holstein weiter die Motoren. Die Int. **ADAC Hanse Classics Rosen-Rallye-Historic** führt ihre Teilnehmer vom **8.–10. September** von Küste zu Küste. Es ist die Wiederbelebung eines Klassikers, der 1961 zum ersten Mal ausgetragen wurde. Seit 2018 wird die Klassik-Variante zur Nordsee- und Ostseeküste ausgefahren. Start und Zielort ist Rellingen unmittelbar vor den Toren Hamburgs. Je nach Geschmack gibt es eine Classic-Wertung und eine Sportliche Wertung. Pro Tag werden um die 280 Kilometer zurückgelegt, wobei am ersten Tag die Ostsee und am zweiten die Nordsee erkundet wird. Für die 60 Startplätze können sich Teams mit Oldtimern bis Baujahr 1992 anmelden. Der Gesamtsieger erhält den großen Wanderpokal Walter Röhrl Trophy.

Eine Woche später dreht sich in Hamburg alles um die Zahl 150. Die **150er Rallye** am **17.09.** ist eine bunte Schnitzeljagd für alle Automobile. Die Veranstalter nehmen das Motto 150 wörtlich: 150 Teilnehmer, 150 Euro Startgeld, 150 Punkte können ergattert werden. Wer zu-

dem ein Teamalter von 150 Jahren aufweist, bekommt noch Sonderpunkte.

Den Schlusspunkt der Saison bildet vom **1.–3. Oktober „Die Oldtimer Show“** im MAFZ Erlebnispark Schönwalde-Glien mit Fachhändlern, großem Teilemarkt und Oldtimermarktplatz. Jung und Alt bekommen angesichts der historischen Fahrzeuge glänzende Augen. Moderator Johannes Hübner erklärt mit Leidenschaft die Details der Klassiker, er weiß nicht nur die Fakten wie PS, Zylinder, Drehmoment und Baujahr, sondern auch zu jedem Fahrzeugtyp eine passende Anekdote und kennt jegliche Tricks und Tricks der Modelle. Am Sonntag startet die Firma dabag (Deutsche Automobilberatung) die Oldtimer-Auktion auf der Bühne.

von Patrick Holzer und Marie Weiß ■

- [www.dieoldtimershow.de](http://www.dieoldtimershow.de)
- [www.uscarclassics.de](http://www.uscarclassics.de)
- [www.classicdays-berlin.de](http://www.classicdays-berlin.de)
- [www.classic-rallye-club.de](http://www.classic-rallye-club.de)
- [www.classic-race-olympiapark.de](http://www.classic-race-olympiapark.de)
- [www.rundumberlin-classic.de](http://www.rundumberlin-classic.de)
- [www.oldtimer-rallye-hamburg.de](http://www.oldtimer-rallye-hamburg.de)
- [www.ruegenclassics.de](http://www.ruegenclassics.de)
- [www.preussen-klassik-rallye.de](http://www.preussen-klassik-rallye.de)
- [www.olympiarallye72.com](http://www.olympiarallye72.com)
- [www.rosenrallye-historic.de](http://www.rosenrallye-historic.de)
- [www.150er-rallye.de](http://www.150er-rallye.de)



Die Oldtimer Show



US Car Classics

Fotos: Agentur Peppel

# Von Front bis Heck aufregend einzigartig



Jetzt bei uns  
**vorbestellen**

## Der neue Taigo

Kompakt. Stilvoll. Charakterstark. Der neue Taigo kennt keine Kompromisse und strahlt jede Menge Selbstbewusstsein aus. Und dabei muss er nicht groß sein, um ein Zeichen zu setzen. Mit optionalen Highlights wie IQ.LIGHT LED-Matrix-Scheinwerfern, der stylischen LED-Lichtleiste in der Front sowie LED-Rückleuchten mit durchgezogenem Lichtband unterstreicht er sein sportliches Coupé-Design und interpretiert SUV auf seine ganz eigene Weise. Das Digital Cockpit mit hochauflösendem 8 Zoll (20,32 cm) großem Farbdisplay ist beim Taigo sogar serienmäßig enthalten. Doch damit nicht genug: Konnektivität wird im neuen Taigo großgeschrieben. Auf Wunsch steht Ihnen die gesamte Welt der digitalen Dienste von Volkswagen zur Verfügung.

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Stand 11/2021. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Ihr Volkswagen Partner

### **Volkswagen Automobile Berlin GmbH**

Berliner Straße 68, 13507 Berlin

Tel. 030 8908 1824 (Verkaufsberater Marcel Thäle)

[vw-ab.de](http://vw-ab.de)

# Ein Sprung in die Moderne

Das Autojahr 1972 steht in enger Verbindung mit den gesellschaftlichen Veränderungen und scheint angesichts der Wirklichkeit des Jahre 2022 weit entrückt: Willy Brandt ist im dritten Jahr Bundeskanzler, die Entspannungspolitik entfaltet ihre Wirkung, neue Gesetze liberalisieren das gesellschaftliche Leben.

Zudem hat Deutschland schon zuvor begonnen, sich in Lebenshaltung und -Form erheblich zu verändern. „Das 19. Jahrhundert ist 1968 zu Ende gegangen“, formulierte es der bedeutende Bonner Politikwissenschaftler Karl-Hermann Bracher. Und dieser Aufbruch in eine neue, weniger autoritäre Zeit setzt sich 1972 beschleunigt fort. Äußerlich zeigt sich dies etwa bei den Olympischen Spielen, die Deutschland 29 Jahre nach Kriegsende ausrichten darf. Das Land präsentiert sich mit seinem Logo dazu in Regenbogenfarben frisch, freundlich und leicht. Und der Auto-Jahrgang 1972 ist ein Spiegel dessen: neue frische Modelle lassen alte Konzeptionen im Rückspiegel kleiner werden.

## Kulturrevolution bei Mercedes

Mercedes-Benz geht voran: Die erste, explizit so genannte S-Klasse (W 116) ist ein Gegenwurf zum Vorgänger (W 108), insbesondere mit Fokussierung auf Sicherheit und Gestaltung. Die Horizontale dominiert Front und Heck, was große Knautschzonen ermöglicht. Geriffelte Rückleuchten verhindern Verschmutzung und sorgen für bessere Erkennbarkeit. Innen hat viel geschäumter Kunststoff Einzug gehalten - am Armaturenbrett und den Verkleidungen - ein Abschied von der Perfektion handwerklicher Fräsarbeit in Holz und Metall. Die neuen 280 S bis 450 SEL verkaufen sich blendend und sind bei den Besserverdienenden auf ihre Art „klassenlos“ - vom Handwerkermeister, über den Rechts-



Foto: Pixabay



Foto: 2022 Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.

anwalt, den Unternehmensvorstand mit Chauffeur werden sie gefahren. Vor allem „Bonn“ liefert S-Klasse Bilder mit Dauer-Vorfahrten der Staatskarossen von Brandt, Schmidt und weiteren in „Tagesschau“ und „heute“. Die schlimmsten Bilder sind die einer zerschossenen S-Klasse des entführten und ermordeten Arbeitgeberpräsidenten Hans-Martin Schleyer im September 1977. Am anderen Ende des Automarktes überspringen das Auto des Jahres, der FIAT 127 und vor allem der neue Renault R 5 viele Schritte Richtung Sicherheit und Ressourcenschonung – „der kleine Floh“ (R 5) mit Kunststoff-Schürzen statt dünner Stoßstangen, mit hochgezogenen Heckleuchten – Innovationen, die von neuen Automodellen dann viele Jahre später übernommen werden – so wie etwa die S-Klasse W 126 ab 1979 mit ihren Kunststoff-Planken, der Volvo 850 Kombi von 1992 oder der neue Fiat Punto von 1993.

### Steinalte VWs

VW hinkt Jahrzehnte hinterher, schwächelt 1972 mit steinalten Heckmotor-Fahrzeugen (bis auf den von NSU übernommenen K 70), auch wenn der Käfer (es ist ein Modell 1302) am 7. Februar 1972 als Nummer 15.007.974 den Weltrekord als meistproduziertes Auto der Welt dem Fort T-Modell abnimmt. Passat, Golf und Scirocco werden erst 1973/74 vorgestellt. VW will 1972 mit dem letztmalig neu aufgegossenen Käfer durchhalten, mit dem „03“, der alles andere als ein „007“ ist.

Den 1303 kennzeichnen – Sicherheitsanforderungen des US-Exportmarktes lassen grüßen – eine Art Panorama-Scheibe und voluminösere Lampen, die sogenannten „Elefantfüsse“ – so viel an Sicherheit, wie es eben in einer Konstruktion geht, die noch aus der Vorkriegszeit stammt. Wie gefährlich Autofahren ist, zeigen damals über 18.000 Verkehrstote p.A., aber auch die Häufigkeit von sichtbaren schweren Unfällen im täglichen Straßenverkehr.

Für Opel sind es herrliche Zeiten, weil die Rüsselsheimer nun mehr Autos in Deutschland verkaufen als VW. Dies liegt auch am neuen, fast schon italienisch anmutenden Rekord (D), der technisch eher eine Wiederholung des Vorgängers „C-Rekord“, aber jetzt mit einer grazilen Leichtigkeit eingekleidet ist. Diese stammt aus der Hand eines Amerikaners – Chuck Jordan. Er prägt damit das Design der darauffolgenden Opel-Modelle: Der C-Kadett ab 1973, die zweite Ascona- und Manta-Serie 1975 entwickeln wundervoll das „Mutter-Design“ des D-Rekords weiter. Ford dagegen „verpackt“ neue Technik – das aufwendige Fahrwerk mit Einzelradaufhängung statt Starrachse hinten – in barocker Hülle. Die Nachfolger von 17M/20M heißen Consul/





Foto: Pixabay

Granada sind mit viel Chrom, Lametta und „Orden“ eine Art barocker „Gegenreformation“. Erst 1975 wird der Granada „entchromt und entwappnet“, wie die Auto Motor Sport schreibt, der Consul entfällt. Barock gestaltet sind auch die ersten Japan-Importe Toyota Carina und Datsun Sunny, beide für rd. 7.000 Mark mit nahezu Komplettausstattung.

### Audi – Vorarbeit für 30 Jahre

Unscheinbar kommt die Revolution bei Audi daher. Der Audi 80 ist keine Design-Ikone wie der RO 80 von 1967, eher einfach und schlicht, aber er beeindruckt durch hervorragende Raumausnutzung auf 4,20 Meter Länge, er ist agil und preiswert. Er hat nichts mit seinen „Mitteldruck“-Vorgängern gemein, er ist eine „Grundlagenarbeit“ vor allem für den VW-Konzern. Der Audi 80 ist auf eine andere Weise ein „Sicherheitsfahrzeug“, weil seine Machart die DNA der neuen „VW-Welt“ wird und sie radikal transformiert: Leichtbau, Frontantrieb, Ressourceneffizienz, ein moderner schlanker und sparsamer Motor. Schon ein Jahr später wird er von VW – mit einem schrägen Heck versehen und auch als Kombi angeboten – zum Passat. Viele weitere Komponenten nutzen dann Golf, Scirocco und alle VW Modelle bis in die 2000er Jahre. Der Motor E 827 ist ebenso Grundlage für den famosen Audi-Fünfzylinder, die sparsamen TDI-Modelle ab 1989 etc. Die neue Zeit leitet bei BMW die erste 5er-Reihe ein, die die „neue Klasse“ von 1961 (1500 bis 2000 Tilux) ablöst. Der 5er ist grazil und wegweisend für viele Jahre, wird nur mit einer Überarbeitung (1981 bis 1987 gebaut). Hier findet das stattliche (hier noch nicht Fahrer-geneigte) Cockpit erstmals Einzug, zudem wird die Nomenklatur der „Reihen“ eingeführt. 1972 haben die Autohersteller ihre Hausaufgaben gut gemacht, sie haben Grundlagen gelegt, von der die Unternehmen Jahrzehnte profitieren, die Profile der Unternehmen schärfen. Was aus der Rückschau beeindruckt, ist die Einfachheit der Moderne, kein Schwulst, kein Gramm Blech zu viel, Klarheit ohne Rückfahrkameras, keine Gestaltung der Abwehr

und Distanz wie die heute dominierenden hohen Blechberge mit Schießscharten-Fenstern namens SUV.

### Die dunkle Seite

1972 trägt aber auch den Keim der darauffolgenden rauen Jahre in sich – schon mit der Ermordung der israelischen Athleten durch palästinensische Attentäter in München, die den fröhlichen offenen Ansatz in das Gegenteil verkehren: Inflation, Ölkrise mit Fahrverboten, Terroranschläge fordern Gesellschaft und Politik. 1972 grüßt uns aktuell mit seiner dunklen, zugleich ermutigt es uns aber auch mit seiner heiteren Seite. Vicky Leandros gewinnt den Grand Prix D´eurovison mit „apres toi“, und eine junge deutsche Mannschaft gewinnt in Wembley gegen die UdSSR das Fußballeuropameisterschaftsfinale. Fußballer wie Beckenbauer, Müller, Netzer und andere belohnen sich mit neuen Sportwagen des Jahres 1972 wie Porsche 911 RS oder BMW 3.0 CSL – aber das ist eine andere Geschichte.

von Peter Klotzki ■



### Unser Gastautor:

Peter Klotzki ist neben seinem Berufsleben seit seiner Jugend ein Liebhaber von „alten“ Autos, Experte auf diesem Gebiet, Sammler von klassischer Auto-Literatur und von etwas altem Blech sowie Mitbegründer und Vorstandsmitglied des historischen Automobilclubs Ritter von Kalebuz e.V. im ADAC Berlin-Brandenburg.



## *Warum nicht mal ein Italiener?*

### **AUTOHAUS GÜNTHER GMBH**

Salzufer 8 · 10587 Berlin  
[www.maserati-in-berlin.de](http://www.maserati-in-berlin.de)

Wendenstraße 249 · 20537 Hamburg  
[www.maserati-in-hamburg.de](http://www.maserati-in-hamburg.de)

Hanauer Landstraße 196 · 60314 Frankfurt a. M.  
[www.maserati-in-frankfurt.de](http://www.maserati-in-frankfurt.de)



**AUTOHAUS GÜNTHER GMBH**

Ghibli GT Verbrauch (WLTP) in l/100 km: innerstädtisch 13,6 - 13,1; Stadtrand 9,4 - 8,1; Landstraße 8,3 - 6,8; Autobahn 8,9 - 7,5; kombiniert 9,4 - 8,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 213 - 183 g/km



# Platz da!

Immer mehr, immer größer, immer schwerer:  
Das sind sie, die Autos der Deutschen!

Wer einen aktuellen Golf neben dessen Ur-Ahnen von 1974 stellt, wird das bestätigen. Der Golf 8 bringt eine satte halbe Tonne mehr auf die Waage und ist fast 60 cm länger bzw. 18 cm breiter als der „Einser“. Das ist nicht nur in der Kompaktklasse so, sondern zieht sich durch alle Segmente des Automarktes. Und es gibt Autokategorien, die von Hause aus groß und schwer sein müssen, um sinnvoll eingesetzt werden zu können. Die Rede ist von SUVs und Pick-ups, die eben nicht (oder nicht nur ...) in den Weiten der Prärie, sondern sehr oft im Innenstadtbereich unterwegs sind.

Grundsätzlich ist gegen diese Entwicklung nicht viel zu sagen, wer die dicken Kisten haben will und bezahlen kann, soll sie auch fahren dürfen. Lei-

der hat das Größenwachstum aber ihre Schattenseiten: Die allgegenwärtige Blechlawine beeinflusst die Aufenthaltsqualität auf den Straßen im Innenstadtbereich sehr nachteilig! Die Ränder der Bürgersteige sind flankiert von Autos, Kleinlieferwagen, Wohnmobilen und dort abgestellten Anhängern, man kommt als Fußgänger oft nur schwer über die Straße.

Rein rechtlich ist das Parken am Fahrbahnrand erlaubt, wenn das Fahrzeug zugelassen ist. Behörden können das Parken aber einschränken, was in den großen Städten mit zahllosen Halteverbotsschildern auch ausgiebig praktiziert wird. Die Limitierung des Parkraumes als Instrument gegen die Autoflut: Wer keinen Parkplatz findet, so die Hoffnung der Verkehrsplaner, wird sein Auto irgendwann abschaffen.

Was in Einzelfällen vielleicht tatsächlich funktioniert, wird in der Regel aber nicht als Verkehrspolitik, sondern als Gängelung empfunden. Um etwas Druck aus dem Parkplatz-Kessel zu nehmen, lohnt es sich, einmal etwas genauer hinzusehen: Warum dürfen Firmenfahrzeuge kostenlos auf öffentlichem Grund abgestellt werden, weil der Firmenparkplatz als Lagerplatz gebraucht wird? Warum überwinter Wohnmobile in kleinen Kiezstraßen, weil die Miete eines Abstellplatzes als zu teuer empfunden wird? Und warum blockieren Anhänger jeglicher Art, die nur selten genutzt werden, andauernd wertvollen Parkraum? Auf dieses Problem angesprochen, fällt der Verwaltung nur eine Ausweitung der „Parkraumbewirtschaftung“ ein, was einer „Parkmaut“ für alle entspricht. Die Höhe der Gebühr für das Parken richtet sich dann nach der Wohnlage. Statt konsequent eine „Übernutzung“ des Parkraumes zu verfolgen, macht man das Parken und damit das Autofahren im ganzen noch teurer! Wohl dem, der eine eigene Garage hat ...

von Andreas Keßler ■



Foto: privat

**Collonil**

**DER HIGH TECH  
SCHMUTZBLOCKER**



**SICHERER SCHUTZ  
VOR  
STAUB UND SCHMUTZ!**



# 7.500 Kilometer, 16 Tage, 9 Länder

Bei der nördlichsten Rallye des Erdballs – The Baltic Sea Circle – heißt das Motto: Nichts muss, alles kann! Nur ankommen sollte man, was bei den Strecken durch teils unwegsames Gelände und den Oldies – gemeint sind die Autos, die nicht jünger als 20 Jahre alt sein dürfen – auch eine Herausforderung ist.

Insgesamt 280 Teams aus dem deutschsprachigen Raum und auch ein paar Teams aus Berlin sind am Start. Mit dabei sind Christian Wolter vom Sachverständigen Zentrum Berlin-Brandenburg und sein langjähriger Freund Thomas Bilan. Ihr Partner auf vier Rädern ist ein 31 alte Suzuki, den Wolter in mühevoller Kleinarbeit aufgebaut hat. Das rote Gefährt sei mit allem ausgerüstet, was man auf einer solchen Rallye dabei haben muss. „Da wir ja nur in Ausnahmefällen in ein Hotel gehen, müssen wir in der Wildnis übernachten. Unser Auto hat dafür eine grandiose Zeltkonstruktion, die man aufklappen und dann über dem Auto schwebend schlafen kann.“ Natürlich sei dies nicht besonders komfortabel, aber das Erlebnis sei es ihm wert. „Neben ein paar Anzihsachen kommen Vorräte, Wasser, Werkzeuge, Ersatzrad und Benzinkanister, denn oft liegen die Tankstellen weit voneinander entfernt, in den Kofferraum. Was nicht dabei sein darf, sind Navis und GPS-Geräte. Old School nach Faltkarte und mit Kompass fahren ist angesagt. Auch Handys sollen so wenig wie möglich zum Einsatz kommen. Das Gefühl von Freiheit und Abenteuer wird noch dadurch verstärkt, dass keine Autobahnen befahren werden dürfen. Die Teilnehmer bekommen ein Roadbook mit Etappenvorschlägen und außergewöhnlichen Aufgaben sowie Hinweise zu den Meet & Greet Points und den offiziellen S.A.C. Rallye-Partys on the Road wie beispielsweise am Polarkreis, wo bis in die tiefhelle Nacht gefeiert wird. Die Aufgaben und



Foto: mtr



Foto: Christian Wolter

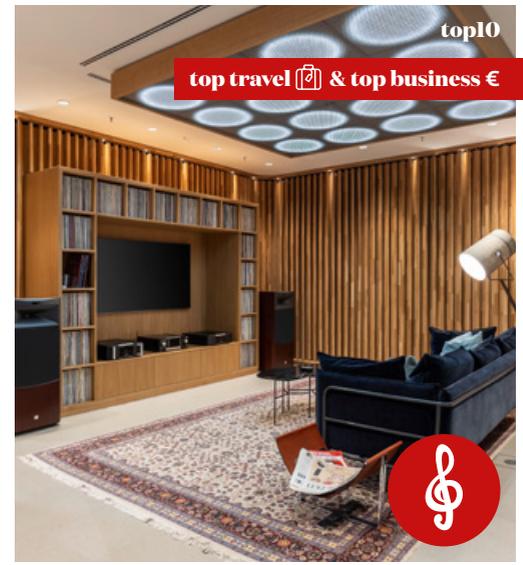
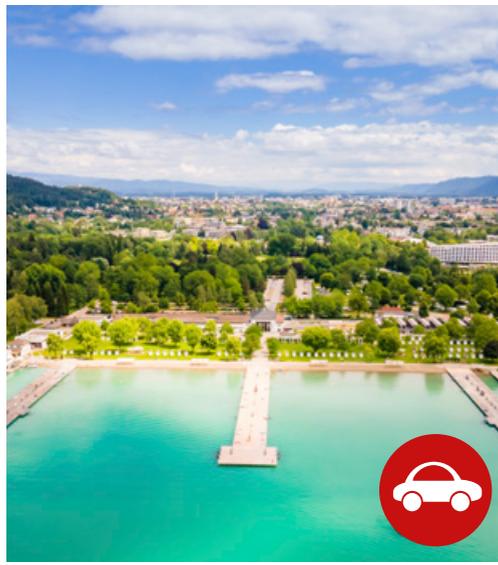
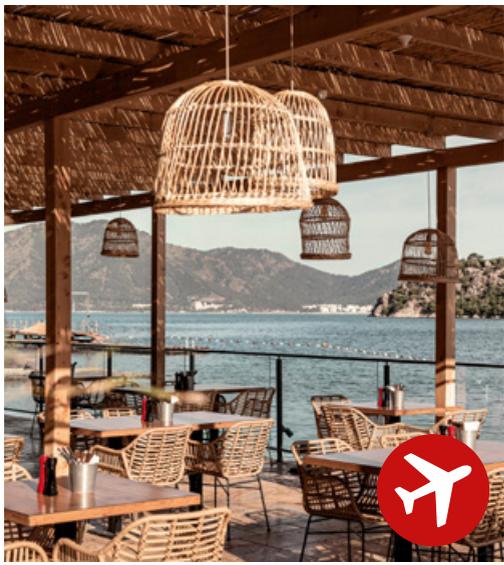
Abenteuer gilt es bis zum Zieleinlauf bestmöglich mit dem eigenen Team zu lösen. Kreativität und Improvisationstalent sind gefragt. „Im Vorfeld müssen wir auch sogenannte Länderpunkte erfüllen, also symbolisch für das Teilnehmerland Dänemark haben wir zum Beispiel unser Auto auf Legosteine gestellt“, lächelt Christian Wolter.

Start und Ziel ist in Hamburg. Von da aus geht es Richtung Dänemark, Schweden, Norwegen und Finnland. Die zweite Etappe führt zum Polarkreis, Lappland und zum Nordkap. Als nächstes führt die BALTIC SEA CIRCLE durch Estland, Lettland und Litauen. Eigentlich war es auch ursprünglich geplant, durch einen Teil von Russland nach St. Petersburg zu fahren, was aber aufgrund der derzeitigen Situation wahrscheinlich gecancelt wird. Der Rückweg geht durch Polen und nach Deutschland zum Ziel Hamburg. Wer am Ende siegt ist für die meisten Teilnehmer eher zweitrangig.

Denn zum einen ist der Weg mit dem Gefühl von Abenteuer und Freiheit das Ziel und zum anderen sammelt jedes Team 750 Euro für nachhaltige Charityprojekte. Standing Ovationen für die Sieger und einen Rallye-Gutschein sowie eine Abendveranstaltung für alle Teilnehmer gibt es natürlich trotzdem.

von Martina Reckermann ■

[www.superlative-adventure.com/baltic-sea-circle](http://www.superlative-adventure.com/baltic-sea-circle)



## top travel & business

Top Magazin, das Lifestyle- und Gesellschafts-Magazin ist aktuell in über 30 weiteren Städten/Regionen, mit einer Auflage von über 350.000 Exemplaren pro Quartal vertreten. In den 10 „top“-Standorten / top10-Kombi – zu dem auch diese Ausgabe zählt – sind die folgenden Seiten eingebunden.

Wir suchen für Sie fantastische Reiseziele, egal ob Fernreise oder Städtekurztrip, und geben Ihnen persönliche Tipps. Tiefenentspannung und in Erinnerung bleibende Momente sind garantiert!

Zudem präsentieren wir Ihnen herausragende Dienstleistungen und Produkte.

  
Ralf Kern



Top Magazin gibt den Unternehmen die Möglichkeit, überregional auf sich aufmerksam zu machen.

Wir wünschen unseren Lesern & Kunden eine „Win-Win-Situation“ getreu unserem Leitspruch: „Kommunikation ist die Grundlage des Erfolges!“



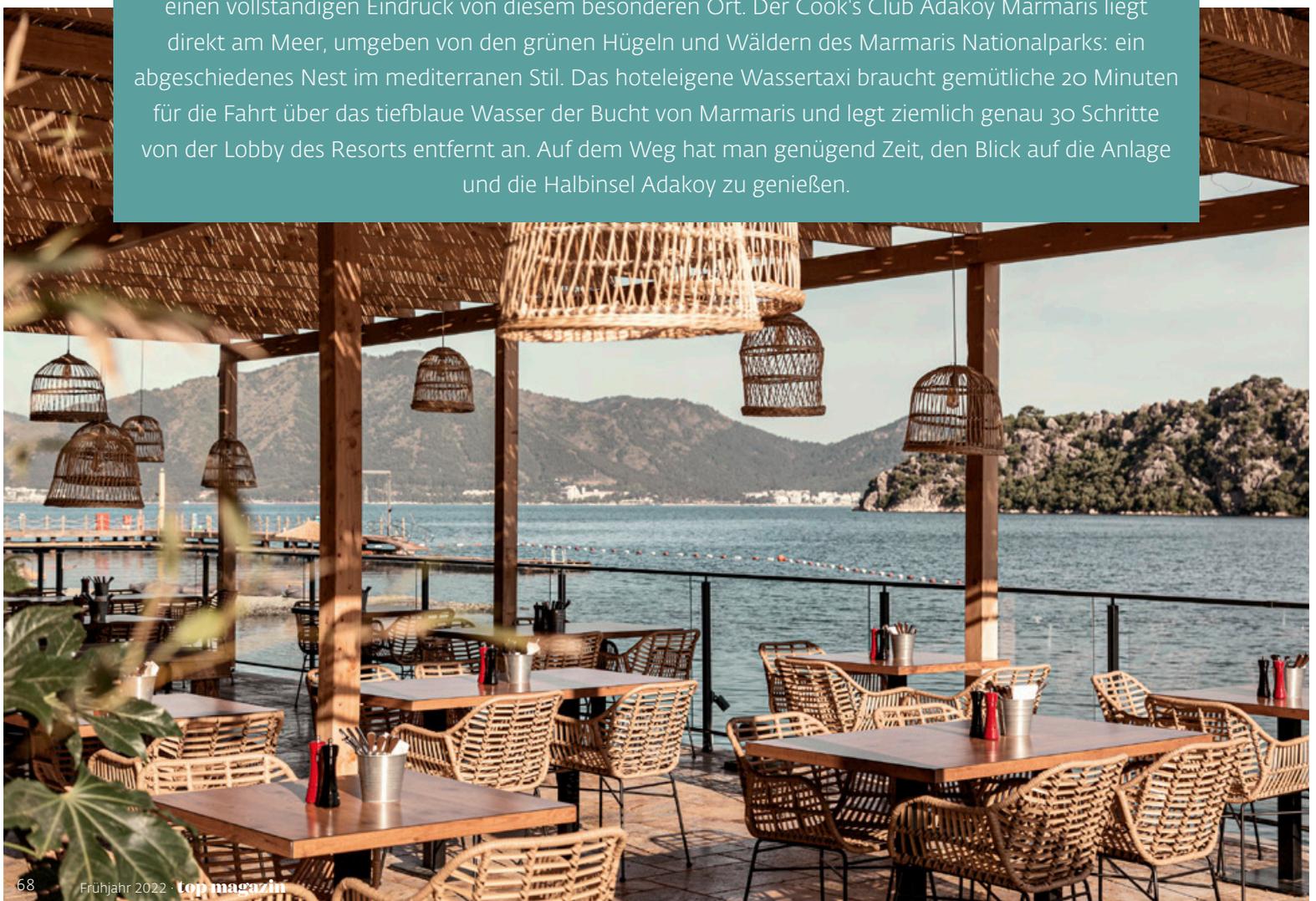
### Das erfolgreiche top-Netzwerk:

-  Seit über 40 Jahren etabliert
-  Langjähriges Know-how
-  Bundesweit 32 top Standorte
-  Gesamtauflage rund 350.000 Exemplare pro Quartal



# Cook's Club Adakoy Marmaris Das Paradies auf der Peninsula

Als Gast des Cook's Club Adakoy Marmaris sollte man sich eigentlich auf das Verlassen des Hotels freuen – weil erst dann kann man wieder zurück kommen. Denn nur vom Wasser aus bekommt man einen vollständigen Eindruck von diesem besonderen Ort. Der Cook's Club Adakoy Marmaris liegt direkt am Meer, umgeben von den grünen Hügeln und Wäldern des Marmaris Nationalparks: ein abgeschiedenes Nest im mediterranen Stil. Das hoteleigene Wassertaxi braucht gemütliche 20 Minuten für die Fahrt über das tiefblaue Wasser der Bucht von Marmaris und legt ziemlich genau 30 Schritte von der Lobby des Resorts entfernt an. Auf dem Weg hat man genügend Zeit, den Blick auf die Anlage und die Halbinsel Adakoy zu genießen.



Das Resort ist eine moderne Interpretation eines traditionellen türkischen Dorfes und bietet 151 Zimmer im zeitgenössischen Stil mit Farben und Designs, die eine Hommage an lokale Textilien und Materialien darstellen. Die Architektur im osmanischen Stil wird von einer Gartenanlage unterstrichen, in deren Mittelpunkt ein türkisfarbener Swimmingpool und ein Sonnendeck stehen – das inoffizielle Zentrum des Resorts und der Ort, an dem man sehen und gesehen werden sollte. Ein Privatstrand und ein Badeponon laden zu einem Bad in der Ägäis ein, wobei die zerklüftete Insel Bebir, die direkt gegenüber liegt, fast so nah erscheint, dass man dorthin schwimmen könnte.

**top tipp** **i** Ein Spa mit Hamam, Sauna und diversen Massage- und Detox-Behandlungen rundet das Angebot ab.

#### GASTFREUNDSCHAFT ist hier „Groß“ geschrieben

Auf dem gartenähnlichen Gelände des Hotels stehen Olivenbäume, die jeden Winter geerntet werden. Ihr fruchtiges Öl wird im Restaurant des Resorts, Cantina, verwendet. Es schmeckt köstlich zum Frühstück, auf frisches Brot geträufelt, zusammen mit weichem, weißem Käse, gekühlten, knackigen Gurken und einem Glas heißem, süßem türkischen Tee. Die Aromen der Region sind ein wesentlicher Bestandteil des Erlebnisses hier. Ein Thema, das Sevki Yilmaz sehr am Herzen liegt. Er ist nicht nur der General Manager, sondern auch die gute Seele des Cook's Club Adakoy: ein perfekter Gastgeber, der stolz auf sein Hotel und sein Land ist. Wenn er sich nicht um die Verwaltung des Anwesens und die Belange seiner Gäste kümmert, hilft er ihnen, die Region zu erkunden und neue Kontakte zu knüpfen.

**top tipp** **i** Eine Wanderung mit Sevki über die Halbinsel Adakoy eröffnet atemberaubende Ausblicke auf eine unberührte, menschenleere Küste und das schimmernde blaue Meer; Jason und seine Argonauten hätten hierher vorbeisegeln können, auf der Suche nach dem goldenen Vlies. Ein Bummel über den lokalen Markt in Marmaris ist erfüllt von den Düften und Geschmäckern der Früchte und des Gemüses der Saison, und von Tipps, wo man die besten Bergkräuter und den berühmten lokalen Honig kaufen kann. Es ist die perfekte Art, einen entspannten Vormittag zu verbringen, bevor man sich an den Pool zurückzieht, um an seiner Bräune und dem optimalen Instagram-Foto zu arbeiten. »



Es wird immer frisch gekocht in der: Cantina



Zimmer im gelungenen Bohemian-Style



Weitläufiger Blick über den türkisfarbenen Swimmingpool auf die zerklüftete Insel Bebir

### » Entdecke Marmaris

Für Abenteuerlustige und Neugierige gibt es in Marmaris viele Ecken zu entdecken.

#### top tipp

Der berühmte Große Basar ist der Ort, an dem man sich zwischen unzähligen Boutiquen und Ständen buchstäblich verlaufen kann. Hier werden alle Arten von Luxus-Markenartikeln angeboten – Kleidung, Accessoires und Taschen – und das zu verdächtig niedrigen Preisen... Vielleicht ist es besser, einen Spaziergang durch die kompakte Altstadt zu machen, mit ihren verwinkelten, traditionellen Häusern, die in Kränze aus schockrosa Bougainvillea gehüllt sind. Am höchsten Punkt der Stadt befindet sich die Burg von Marmaris. Eine

imposante Festung, die Süleyman der Prächtige in den 1420er Jahren aus einer antiken griechischen Ruine wiederaufbauen ließ.

#### top tipp

Von hier aus führt die Schwerekraft den Weg hinunter zur Hafenvorstadt mit ihren Cafés und Restaurants, in denen man die Köstlichkeiten des Meeres sich schmecken lassen kann.

Wenn die Sonne untergeht und sich die Lichter von Marmaris auf dem tintenschwarzen Meer auf der anderen Seite der Bucht spiegeln, ändert sich die Atmosphäre im Cook's Club Adakoy. Einheimische und Besucher versammeln sich hier auf

der Terrasse am Meer, um das Abendessen mit Freunden zu feiern und lebhaftes, kosmopolitische Gespräche in der warmen Abendluft zu genießen. Die Yachten der benachbarten Marinas von Adakoy dümpeln sanft auf dem Wasser und ein Live-DJ legt entspannte türkische Beats auf. Jetzt ist es an der Zeit, den Abend mit einem oder zwei Aperitifs in der Captain Cook Bar des Resorts zu beginnen. Ein klassischer Cocktail, ein frischer Saft oder ein Raki mit Eis? Und was machen wir nach dem Abendessen? Eine Nacht in der Stadt in den Bars und Clubs von Marmaris oder lieber entspanntes Open-Air-Kino direkt am Hotelstrand? So viel zu tun, so wenig Zeit. „Ich glaube, wir müssen wiederkommen...“



Ralf Kern: Mein persönliches Highlight

Schiffe haben mich schon immer begeistert – Segelschiffe besonders. Und das noch mit interessanten Menschen bei einer „Sunset-Cruise“ zum Sonnenuntergang? Einfach Klasse!



## top facts



Zu jeder Jahreszeit eine Reise wert!



Bodrum und Dalaman werden von vielen Flughäfen mehrmals wöchentlich angefliegen. (Transferzeit ca. 1,5 Stunden)



Der Zeitunterschied beträgt plus eine Stunde während der deutschen Sommerzeit und plus zwei Stunden während der deutschen Winterzeit.



Die Währung der Türkei ist die türkische Lira. Euro und alle gängigen Kreditkarten werden akzeptiert..



Activityprogramm: Kajaktour, geführte Wanderung, Jetski / Wasserski, Weidegustation / Raki-Tasting  
Co-Working Space (Sonderraten für Digital Nomads)



[www.cooksclub.com](http://www.cooksclub.com)



Weitere Informationen und Impressionen

# VIEL SPASS BEIM SHOPPEN.

ICH PASS SOLANGE AUF.



## RS 453 & ZR 455

Mit der Kombination aus Rahmenschloss und flexibler Zusatzkette ist dein Fahrrad gut gesichert.

Für mehr Schutz – immer und überall.



**Mach was immer du willst** – dein Fahrrad ist gut geschützt.  
Finde jetzt das passende Schloss für dein Rad unter [trelock.de](https://www.trelock.de)

 ENGINEERED  
IN GERMANY

 **TRELOCK**  
Mehr Sicherheit für dich und dein Rad.

Altstadt  
BielLigerzer  
KircheWanderungen  
durch die Rebberge

# Choc o'clock

Entdecken Sie die Welten der Uhren und der Schokolade

**K**lar: Die Schweizer Touristenorte St. Moritz, Zermatt und Davos kennt jeder. Aber waren Sie schon mal am Bielersee? Diese attraktive Natur-Region liegt gerade mal eine Autostunde südwestlich von Basel – und lohnt aus vielerlei Gründen einen Besuch. Die Stadt Biel ist dabei der ideale Ausgangspunkt für Ausflüge im ganzen Seeland.

## top tipp **i** Hier tickt es richtig

„Choc o'clock“ entführt Sie in die Welten der Uhren und der Schokolade. Das Package beinhaltet eine Entdeckungstour durch die brandneuen, unterhaltsamen und interaktiven Museen OMEGA und Planet Swatch sowie eine Zugfahrt in den Berner Jura, wo Sie bei CHEZ Camille Bloch in die süße Welt der Schokolade eintauchen und deren Spezialitäten verkosten. Verbringen Sie die Nacht im zentral gelegenen Art Déco Hotel Elite\*\*\*\* in Biel, der größten zweisprachigen Stadt der Schweiz. Entdecken Sie die kleinen Boutiquen und Cafés der Bieler Altstadt, genießen Sie das ausgezeichnete gastronomische Angebot der umliegenden Restaurants oder unterneh-

men Sie einen Spaziergang am Ufer des Bielersees, der mit seinen schillernden Grün- und Blautönen zum erfrischenden Bad einlädt.

Den perfekten Standpunkt für Wanderungen durch die Rebberge bilden die kleinen historischen Winzerdörfer am nördlichen See-Ufer.

**top tipp **i**** Tuckern Sie per Schiff gemächlich rüber zur St. Petersinsel. Auf dem verwunschenen Eiland erwartet Sie ein echtes Natur-Paradies – altes Kloster-Gemäuer inklusive!

Oder stiefeln Sie lieber hoch hinaus? Dann sind die angrenzenden Jura-Berge wie für Sie gemacht. Auf den majestätischen Hochplateaus sind Sie dem Himmel ganz nah – und genießen den unvergesslichen Weitblick auf die Alpenkette. Für spannende Entdeckungstouren ist die Stadt Biel/Bienne mit ihrer malerischen Altstadt bekannt. Dort wird übrigens französisch und deutsch gleichermaßen gesprochen. Na dann: Bienvenue – und herzlich willkommen!

## Mit dem „Velo“ unterwegs

Die Bielersee-Region hat sich ganz dem Radtourismus verschrieben. Pedal-Ritter genießen die flachen Wegstrecken und das Postkarten-Panorama des „Großen Moos“. Übrigens: Die Region wird auch der Gemüsegarten der Schweiz genannt und bietet die ideale Grundlage für die heimische Küche. Genuss pur von seiner leckersten Seite ...

Auf seinen Touren entdeckt man auch in kurzer Distanz kleine historische Orte, die man auf den gewohnten Pfaden durch die Schweiz kaum besuchen würde. Die Städtchen Büren an der Aare oder Aarberg laden zu einem Zwischenstopp in geschichtsträchtiger Kulisse ein. Schönster Foto-Stopp: die historischen Holzbrücken, die über die Aare führen. ■

## top facts



Tourismus Biel Seeland  
Telefon: +41(0)32 3298484  
[www.biel-seeland.ch](http://www.biel-seeland.ch)

# SPITZENPREISE FÜR IHR GOLD.

Mit dem **Ankaufszentrum**  
der Degussa in Ihrer Nähe.

Profitieren Sie jetzt vom aktuell hohen Goldpreis.  
Ob Schmuck, Münzen oder Edelmetallbarren,  
tauschen Sie Ihre Edelmetalle in bares Geld.  
Mit der Sicherheit einer professionellen  
Expertise und Wertermittlung.

**DEGUSSA-ANKAUF.DE**



Strandbad  
WörtherseeEvent-  
HighlightsSelect Hotel  
Moser Verdino

# Klagenfurt:

## Stadtgenuss zwischen Südalpen & Wörthersee

Die Bilder im Kopf sind schon da: eine gemütliche Radtour aus der Stadt hinaus entlang des Wörthersees und mit dem Schiff retour. Abends ein Stadtbummel samt Aperol Spritz und Alpen-Adria Köstlichkeiten in Innenhöfen und an lauschigen Plätzen. Tags darauf ein Wanderflug aufs Kreuzbergl oder in die nahen Karawanken.

### top tipp Lebenslust zwischen Altstadt und See

Der Weg zwischen romantischer Altstadt mit vielen kleinen Cafés, Innenhöfen, Geschäften und Restaurants mit Gastgärten und dem Wörthersee mit seiner Ostbucht ist kurz und führt über den Lendkanal. Dieser beginnt in der Innenstadt mit dem Lendhafen, einem urbanen jungen Viertel mit lässigen Bars und zieht sich – gesäumt von Jugendstilvillen – über die älteste erhaltene Brücke Kärntens, der Steinernen Brücke, vorbei am Europapark, den Ausflugszielen Minimundus, Reptilienzoo und Planetarium bis zum Naturschutzgebiet bei Schloss Maria Loretto.

### Schiff & Rad oder Zug & Rad

Direkt vom Herzen der Innenstadt – dem Neuen Platz vorm Rathaus, wo auch das Wahrzeichen der Stadt, der große Lindwurm-Brunnen, steht – führen überregionale Radwege in alle Himmelsrichtungen. Der Wörthersee Radweg startet hier und lädt zu einer Tour entlang des Nordufers

über Pörtschach bis Velden, wo man sich bei freiem Seezugang da und dort auch abkühlen kann. Retour geht's mit dem Schiff.

### Stadtführungen mit Pepp

Zwischen Ende Mai und Mitte September gibt's Stadtführungen mit dem gewissen Etwas... Den Auftakt macht die City Touren Woche vom 23. bis 29. Mai. Historische Figuren wie Nachtwächter, Türmer & Graf Kevenhüller treten ebenso auf wie Oldtimer Fahrzeuge und Schiffe. Mordgeschichten oder Kulinarikführungen stehen ebenfalls auf der Tagesordnung.

### top tipp Event-Highlights 2022

Kulturfans freuen sich auf das 2. Klagenfurt Festival vom 25.5. bis 5.6. mit Stars wie Ben Becker, Sophie Rois, junger Pop-Musik und Performances. Rammstein im Stadion, das Alpen-Adria Hafenfest, IRONMAN, Klassik im Burghof, das 25. World Bodypainting Festival und die

Starnacht am Wörthersee mit Musikstars sind einige der Event-Highlights in Klagenfurt 2022.

### Select Hotel Moser Verdino

Durch die zentrale Lage im Herzen Klagenfurts dient das grundmodernisierte Stadthotel sowohl Geschäfts- als auch Freizeitreisenden als idealer Ausgangspunkt für ihren Aufenthalt in Kärntens Landeshauptstadt.

### top tipp Auch kulinarisch kommen

Gäste des Select Hotel Moser Verdino auf ihre Kosten: Als erste Rooftopbar Klagenfurts bietet die auf dem Dach und im 5. Stock des Hotels befindliche Bar 19null7 Besuchern des Hauses einen einzigartigen Blick über die Altstadt.

Der Wörthersee als perfektes Erholungsziel sowie Touristenattraktionen sind in nur wenigen Fahrminuten zu erreichen. ■

## top facts



Tourisminformation Klagenfurt am Wörthersee  
[www.visitklagenfurt.at](http://www.visitklagenfurt.at)

Select Hotel Moser Verdino  
[www.select-hotels.com/hotels/select-hotel-moser-verdino-klagenfurt/](http://www.select-hotels.com/hotels/select-hotel-moser-verdino-klagenfurt/)

ERFOLGSMODELL

# Werden Sie Top Magazin Verleger <sup>m/w/d</sup>

„ Freie Lizenzstandorte  
zu vergeben: Wir suchen  
motivierte Unternehmer,  
Agenturen oder Verlage, die ein  
regionales Top Magazin in Ihrer  
Stadt/Region selbstständig  
herausgeben möchten.

**top magazin**  
TOP OF THE TOPS

## Profitieren Sie von dem erfolgreichen Top System:

- top Seit über 40 Jahren bestens etabliert
- top Bundesweit 32 Top Standorte
- top Gesamtauflage rund  
350 000 Exemplare pro Quartal
- top Langjähriges Know-how
- top Moderates Einstiegskapital
- top Einzel-/Masterlizenzen für  
deutschsprachiges Ausland  
möglich

Neugierig? Dann melden  
Sie sich bitte bei uns.

Top of the Tops & Top Magazin International  
GmbH & Co. Verlags- und Lizenz KG

Wenzelgasse 28 | 53111 Bonn

Ansprechpartner: Ralf Kern

E-Mail: [r.kern@top-magazin.de](mailto:r.kern@top-magazin.de)

Telefon: (02 28) 96 96-230

<https://lizenzpartner-gesucht.top-magazin.de>



Top  
Standorte



# Frühlingserwachen im Paradies

Fokussiert und inspiriert in den Frühling? Nichts leichter als das. In den Golden Hill Country Chalets & Suites werden noch ein paar magische Urlaubsmomente obendrauf gelegt.

Privatissimum pur im chalet-eigenen  
Ganzjahres-Infinitypool



Luxus und Nachhaltigkeit  
gekonnt im Einklang



Die Parkanlage samt Naturschwimmteich  
ist eine wahre Energie-Quelle

Die ersten Frühlingsknospen der südsteirischen „Toskana“, gepaart mit einer unangetasteten Wohlfühlatmosphäre, exklusive Erlebnisarchitektur in der Symbiose mit mediterraner Natürlichkeit, das perfekte Zusammenspiel aus konspirativem Luxus und vollends durchdachter Nachhaltigkeit: Das erwartet die Gäste von Barbara und Andreas Reinisch in ihrem eigens geschaffenen kleinen Paradies namens Golden Hill. Fernab von Alpenchique und üblichen Chalet-Normen strahlt das elegante Ensemble aus einem jahrhundertealten, zeitgenössisch renovierten Landhaus, fünf exklusiven Country- und einem extravaganten Premium-Chalet hier in die endlich wieder länger werdenden Tage hinein. Der perfekte Ort, um fokussiert in den Frühling zu starten? Ja, das. Und noch so viel mehr.

Denn: Um aus dem Grau in Grau des Winters in die frische Lebensblüte des Frühlings zu kommen, braucht es schon gewisse Voraussetzungen. In den Golden Hill Chalets werden diese ausnahmslos erfüllt. Jedes Einzelne ein Goldstück für sich. Mit ausgesuchten Details versehen und einem an Exklusivität kaum zu übertreffenden Interieur sowieso.

**top tipp** **i** Seit Mai 2021 vollenden zwei neue Mitglieder, Polarfuchs und Steppenfuchs, die Oase

durch ihre besondere Architektur: Der Polarfuchs bezaubert ganz in Weiß und einer angenehmen Vollholz-Bauweise, der großzügige Steppenfuchs unter anderem mit einer zehn Meter langen Panorama-Glasfront und dem absoluten Highlight, einem ganzjährig beheizten Infinity-Pool, der neben Sauna-Kubus und Whirlpool für unvergessliche Wellnessmomente sorgt. Ein Private-SPA haben sie aber alle, die Chalets am Golden Hill. So auch das einzigartige 300 m<sup>2</sup> große Loft, das diesen Februar um einen ganzjährig beheizten 12-Meter-Schwimmkanal aus Edelstahl erweitert wurde. Mehr als die Hälfte des Stroms für das Resort wird bereits selbst erzeugt. Da macht sich ein Wunschlos-Glücklich-Feeling breit, für das man – einmal gespürt – gerne immer wiederkommt. Kann man nämlich nicht beschreiben, muss man schon selbst erleben.

**top tipp** **i** Saunieren, massieren, flanieren oder dinieren

Vom puren Luxus kosten, nicht nur beim Sechs-Gänge-Menü, das einem hier Köstlichkeit für Köstlichkeit ins Chalet serviert wird, sondern auch beim Tagträumen in der großzügigen Grünanlage samt Schwimmteich. Den Fokus wieder aufs Wesentliche richten nach all den kalten Wintertagen. Dabei kann man sich jetzt

auch von den beiden Unternehmensberatern und Golden-Hill-Chefs persönlich begleiten lassen.

### „Fokussiert in den Frühling“

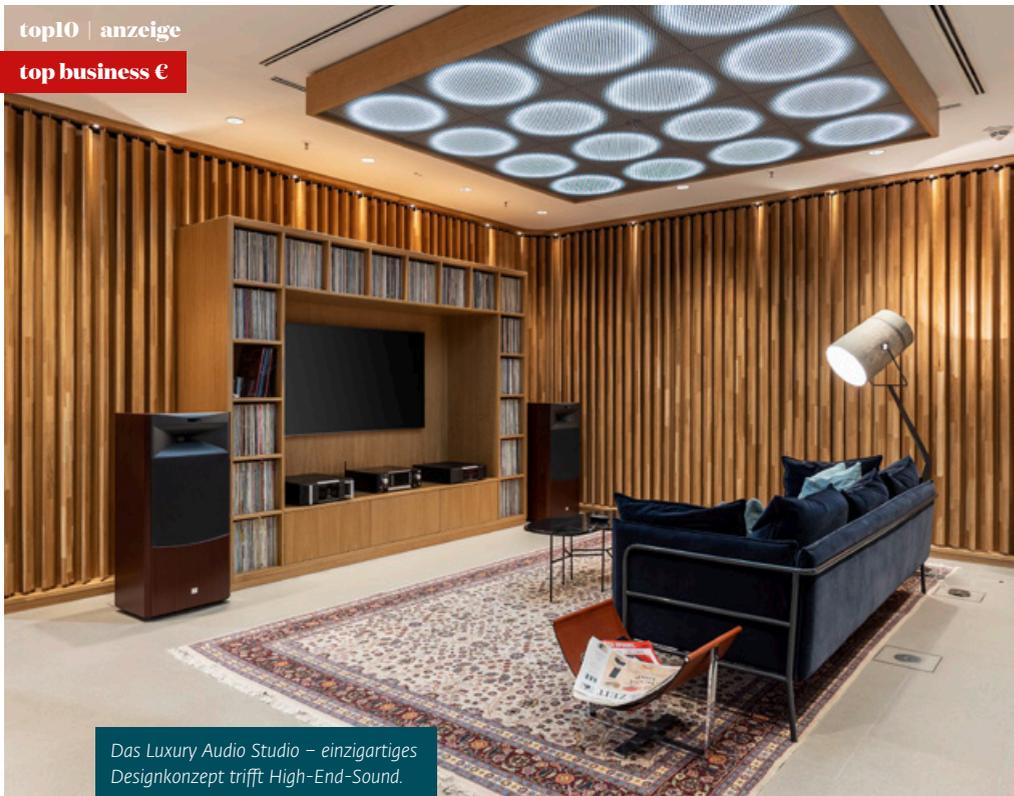
...heißt das neue Paket, mit dem Barbara und Andreas Reinisch zu bestimmten Terminen im Frühling an ihren Kraftplatz einladen. Beim Entspannen im Paradies, aber auch während des neu angebotenen Bogen- und Tontaubenschießens kann man das Country-Feeling spüren und in aller Ruhe neue Inspiration, Perspektiven und den eigenen Weg finden. ■

Mehr Infos zur Pauschale unter:  
<https://www.golden-hill.at/angebot/fokussiert-in-den-fruehling/>

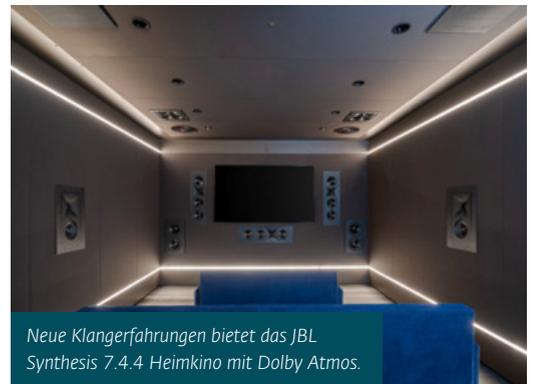
## top facts



Golden Hill Country  
Chalets & Suites  
Waldschatz/Steinfuchsweg 2  
A-8505 St. Nikolai im Sausal  
Tel. +43 (0) 650 350 59 36  
welcome@golden-hill.at  
www.golden-hill.at



Das Luxury Audio Studio – einzigartiges Designkonzept trifft High-End-Sound.



Neue Klangerfahrungen bietet das JBL Synthesis 7.4.4 Heimkino mit Dolby Atmos.



Exklusive High-Performance-Audiosysteme der Harman Luxury Marken können vor Ort erlebt werden.

# Musikgenuss par excellence

Einmaliges Hörerlebnis der Premiumklasse im Luxury Audio Studio im JBL Store München genießen

Kein HiFi-Liebhaber in Europa kommt am einzigartigen JBL Flagship Store vorbei.

**top tipp** **i** Mitten in der beliebten Einkaufsmeile Sendlinger Straße in München finden Audio-Fans nicht nur Kopfhörer, portable Lautsprecher, Party Speaker und Soundbars aus dem Lifestyle-Audio-Bereich, sondern auch luxuriöse Special Edition Cars mit integrierter Harman Soundtechnologie werden präsentiert. Im daran angeschlossenen exklusiven

Luxury Audio Studio präsentiert der Mutterkonzern Harman hochwertigste Audio-Lösungen seiner Premiummarken JBL, Mark Levinson, Revel und Arcam.

**top tipp** **i** Das 136 m<sup>2</sup> große Studio verfolgt ein einzigartiges Designkonzept und lässt den Besucher in eine faszinierende HiFi-Welt eintauchen. Die Stereo-Lounge erinnert an ein Tonstudio im Vintage-Look und ist unter anderem mit hochwertigen Audio-Komponenten aus dem Bereich Luxury Audio, wie zum Beispiel einem Mark Levinson No. 585.5 Vollverstärker, einem Mark Levinson No. 5105 Plattenspieler oder einem Paar 3-Wege-Hochleistungs-lautsprecher JBL S4700, ausgestattet. Für eine optimale Schalldämpfung sorgt eine mit Holzlamellen verkleidete Decke. Im separaten Heimkino bieten das JBL Synthesis 7.4.4. In-Wall-Sur-

round-System mit Dolby Atmos und ein 85-Zoll-LED-Screen von Samsung ein mitreißendes Kino- und Klangerlebnis. Dank der akustischen Eigenschaften des Raums ist er gleichzeitig der optimale Ort für HiFi-Genuss allererster Güte.

„Das Luxury Audio Studio als Teil unseres JBL Stores bietet interessierten HiFi-Fans aus ganz Deutschland die Chance, die exklusiven High-End-Geräte unserer Harman Luxury Audio Marken in einem einzigartigen Umfeld erleben zu können“, erklärt Tim Lellinger, Manager des JBL Stores in München. „Unser Store-Team steht Ihnen vor Ort mit kompetenter Beratung und Produktdemonstrationen zur Seite. Wir freuen uns sehr, unsere Kunden in unserem einzigartigen Studio willkommen zu heißen und ihnen unsere High-Performance-Audiosysteme zu präsentieren.“ ■



Ralf Kern: Mein persönliches Highlight

Als Schallplattenfan hat mich besonders der Mark Levinson No. 5105 im Luxury Audio Studio begeistert. Er hebt den Vinyl-Sound auf ein neues Level.



Hochwertigste Verarbeitung und erstklassiger Klang – ein Schallplattenspieler der Premiumklasse

## top facts



JBL Store Munich  
Sendlinger Str. 46  
800331 München  
Tel. 089 358701400  
[www.harmanaudio.com/munich-store](http://www.harmanaudio.com/munich-store)

Unsere Marken: JBL, Harman Kardon, Mark Levinson, Revel, Lexicon, Arcam



Weitere Informationen und Impressionen

## WO KLANGEXPERTEN ZU HAUSE SIND.



ARCAM



lexicon

mark  
levinson

REVEL



Genießen Sie eine Hörprobe in unserem Luxury Audio Studio und überzeugen Sie sich selbst vom erstklassigen Klang der Luxury Produkte unserer Marken Arcam, JBL, Lexicon, Mark Levinson und Revel.

Besuchen Sie das Luxury Audio Studio im JBL Store in der Sendlinger Straße 46 im Herzen von München. Unsere Öffnungszeiten und Kontaktdaten finden Sie unter [www.harmanaudio.com/munich-store](http://www.harmanaudio.com/munich-store).

# Silber ist das neue Gold

## Steuerfrei lagern in der Schweiz

Es ist äußerst interessant, in Silber zu investieren, sagt Thomas Weise, Direktor der Geiger Edelmetalle AG Schweiz. Und mit dem Zollfreilager steht allen eine bemerkenswerte Lösung zur Verfügung, um das Edelmetall steuerfrei in der Schweiz zu lagern.

### top tipp **i** Hochsicherheitslager

Im Gegensatz zu Gold wird beim Kauf von Silber die Mehrwertsteuer erhoben. Aber auch dafür gibt es für Investoren und Käufer eine elegante Lösung – und die heisst Zollfreilager. Dort wird unverzollte und unbesteuerte Ware gelagert. Die Ware, in diesem Fall also Silber, muss aber zwingend aus dem Ausland, zum Beispiel aus Deutschland, stammen. Physisch ist das Silber dann in der Schweiz in einem Warenlager, wird aber, wie schon beschrieben, weder verzollt noch versteuert, weil es nicht importiert wurde. Dabei spielt es keine Rolle, wie lange die Ware dort lagert. „Natürlich fallen Gebühren an“, erklärt Thomas Weise, „die Edelmetalle liegen dort aber in einem Hochsicherheitslager, was ab einer gewissen Menge ein wichtiger Punkt ist.“ Schließlich würden auch Schließfächer Kosten verursachen.

### Geringe Gebühren

Erst bei einem tatsächlichen Import, wenn also die Käuferschaft das Silber sich

aushändigen lässt, fällt die Mehrwertsteuer an. Die meisten Kundinnen und Kunden lagern das Edelmetall aber langfristig im Zollfreilager. Oder sie verkaufen das Silber zum Beispiel wieder zurück an die Firma Geiger Edelmetalle AG, ohne je etwas mit Mehrwertsteuer zu tun zu haben. Die Lagergebühren würden auch in Bezug auf die Preissteigerung beim Silber kaum eine Rolle spielen, ist Weise überzeugt: „In zehn Jahren werden wir milde lächeln über die Gebühren, denn wir erwarten mittel- und langfristig deutlich höhere Preise für Silber.“ Die Nachfrage seitens der Industrie lasse schließlich nicht nach, ganz im Gegenteil. Darum gebe es zurzeit etliche Bemühungen, um Rohstoffe wie Edelmetalle aus dem Müll zu gewinnen, etwa aus weggeworfenen elektronischen Geräten.

### Einfache Lösung

Die Zollfreilager werden übrigens regelmäßig kontrolliert, die Ware dabei inventarisiert. Ein unabhängiger Wirtschaftsprüfer zertifiziert dabei den tatsächlichen Bestand. So haben die Besitzerinnen und Besitzer die Sicherheit, dass ihre Ware tatsächlich vorhanden ist. Denn die Zertifikate und Depotauszüge werden der Kundschaft regelmäßig zugestellt. Natürlich kann auch Gold dort gelagert werden; das Thema Mehrwertsteuer spielt zwar bei diesem Edelmetall keine Rolle, der Sicher-

heitsaspekt hingegen schon. Beim Silber aber sind Zollfreilager eine interessante und sichere Lösung, um dieses Metall zu lagern. Dass sich eine Investition in Silber im Hinblick auf die zu erwartenden Preissteigerungen lohnt, fasst Weise so zusammen: „Ich sage meinen Kunden immer: Der Goldpreis KANN steigen – der Silberpreis MUSS steigen.“

Interesse? Für Fragen zum Thema stehen die Beraterinnen und Berater der Firma Geiger Edelmetalle AG gerne zur Verfügung.

## top facts



Geiger Edelmetalle AG  
Grafschaftstrasse 3, 8172  
Niederglatt / CH  
Tel.: +41 43 41120-10  
www.geiger-edelmetalle.ch  
info@geiger-edelmetalle.ch



# ERSTKLASSIGE EDELMETALLE MIT SCHWEIZER ZOLLFREILAGER

Geiger Edelmetalle Schweiz steht für hochwertige Edelmetallprodukte, die Ihren individuellen Wünschen passgenau entsprechen. Wir bieten ein vielseitiges Sortiment von Form- und Gussbarren, Anlagemünzen bis hin zu moderner und historischer Numismatik aus feinstem Gold, Silber und Kupfer. Und mit unserem Zollfreilager in der Schweiz die attraktive Möglichkeit, Ihre Werte steuerfrei zu lagern.

Persönliche Beratung und Verkauf sowie Liefertreue, Diskretion und professioneller Service gehören zu unseren Kompetenzen.

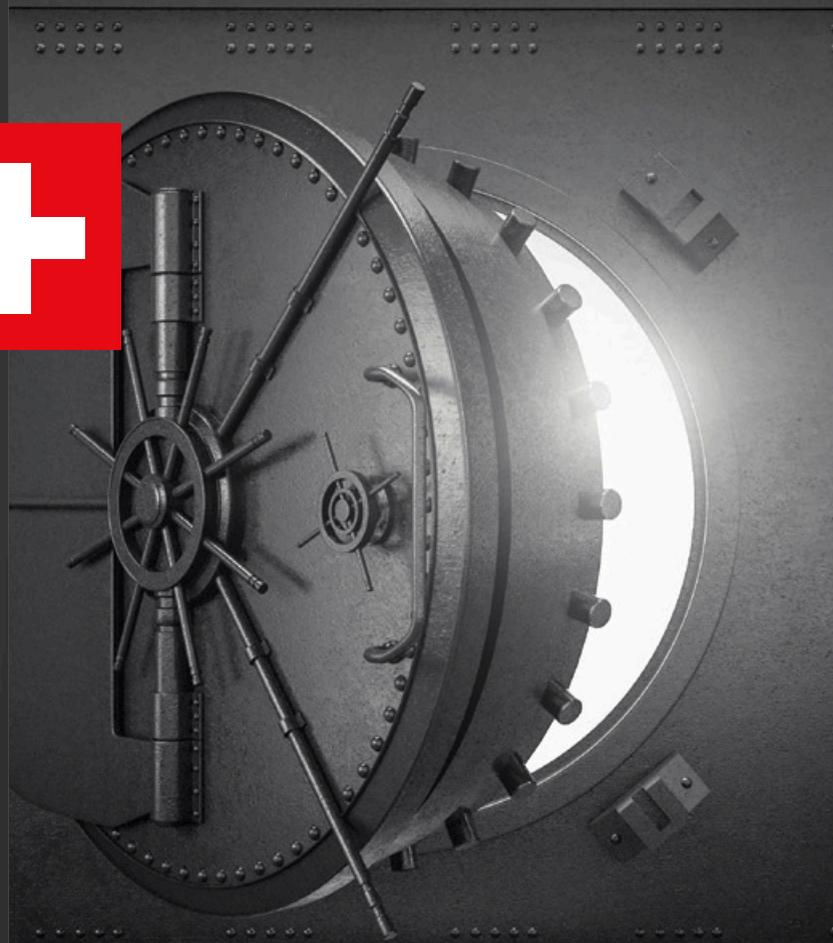
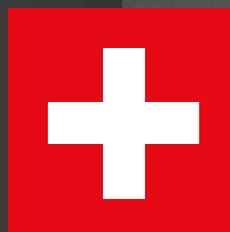
Besuchen Sie uns in unseren Filialen in Niederglatt und St. Margrethen, oder online unter [www.geiger-edelmetalle.ch](http://www.geiger-edelmetalle.ch).  
Wir freuen uns auf Sie!

#### **Filiale Niederglatt**

Beratung, Verkauf,  
Altgoldankauf und Numismatik  
Grafschaftstrasse 3  
8172 Niederglatt  
TEL.: +41 43 41120-10

#### **Filiale St. Margrethen**

Beratung und Verkauf  
Grenzstrasse 14  
9430 St. Margrethen  
TEL.: +41 71 74750-20



**GEIGER EDELMETALLE**

# Sagen Sie uns Ihre Meinung!

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

seit Juli 2021 läuft unsere permanente Leserbefragung auf [www.top-magazin.de](http://www.top-magazin.de), um für Sie jeden Tag noch besser, informativer oder einfach lesenswerter zu werden. Ihre Meinung ist gefragt! Und als Dank haben wir wieder attraktive Preise auszuloben. Viel Glück!

Die Leserbefragung umfasst ca. 19 Fragen und dauert etwas mehr als 5 Minuten.

## Attraktive Gewinne!



Das Profil ist scharf. Die Linienführung ist kraftvoll. Die Oberflächen konturenstark. Zudem fängt das Zifferblatt der **Presage Sharp Edged SPB221J1** die Schlichtheit und Raffinesse der traditionellen japanischen Ästhetik ein.

Das starke Design verknüpft Seiko mit einer zusätzlichen GMT-Funktion. Der GMT-Zeiger ist in einem kräftigen Rot gestaltet und hebt sich dadurch deutlich ab. Er kann zur Anzeige von zwei Zeitzonen verwendet werden.

**Wir verlosen:** diese hochwertige Uhr im Wert von 1.450 €.  
[www.seiko-boutique.de](http://www.seiko-boutique.de)



### Maison Berger

Ein außergewöhnlicher, patentierter Brenner sorgt für reinere Raumluft. Bei der Diffusion per Katalyse werden unerwünschte Gerüche beseitigt. Kreative und innovative Designs - bei den Duftlampen - für jeden Einrichtungsstil. Die Kollektion der französischen Raum-Düfte ist umfassend.

**Wir verlosen:** 1x Geschenk-Set mit attraktivem Brenner aus Glas und interessantem Duft.  
[www.maison-berger.de](http://www.maison-berger.de)



ICED TEA  
**ELEPHANT  
BAY**

Man kennt Sie aus den angesagten Bars und Restaurants: die erfrischenden **Eistees von Elephant Bay**. Jung und frisch sowie ansprechend im Design und ohne Allergene, dafür mit 100 % natürlichen, überzeugenden 11 Geschmacksrichtungen.

**Wir verlosen:** 10x je 2 Geschenkkartons mit jeweils 7 verschiedenen Sorten.  
[www.elephant-bay.com](http://www.elephant-bay.com)



### Choc o'clock – Entdecken Sie die Welten der Uhren und der Schokolade

Waren Sie schon mal am Bielersee? Diese attraktive Natur-Region liegt gerade mal eine Autostunde südwestlich von Basel. Das Package beinhaltet eine Entdeckungstour durch die brandneuen, unterhaltsamen und interaktiven Museen OMEGA und Planet Swatch sowie eine Zugfahrt in den Berner Jura, wo Sie mit CHEZ Camille Bloch in die süße Welt der Schokolade eintauchen.

**Gewinn:** 3 Nächte / 2 Pers. / DZ / HP im Klosterhotel St. Petersinsel. Wert: ca. 1.200 €  
**Tourismus Biel Seeland** · [www.biel-seeland.ch](http://www.biel-seeland.ch)  
**Klosterhotel St. Petersinsel** · [www.st-petersinsel.com](http://www.st-petersinsel.com)

## Jetzt Mitmachen!



Starten Sie die Leserbefragung unter:  
<https://leserbefragung.top-magazin.de/>



Der neue  
Schlager Radio

# M☀orgen

mit Vivien Neuburg ♥ Normen Sträche



Foto: galoppfoto.de

Die Trabrennbahn Hoppegarten jetzt ...

# 200 Jahre Deutscher Galopp

Im August 1822, vor 200 Jahren, fanden auf der Doberaner Rennbahn die ersten Galopprennen in Deutschland statt. Es gibt also viel zu feiern in diesem Jahr. Den Höhepunkt erreichen die Festivitäten zum 200. Jubiläum Mitte August rund um die Rennbahn Hoppegarten.

Die Rennbahn am Rande Berlins ist die führende Galopprennbahn und Trainingsstätte in Deutschland und strotzt selbst vor Tradition, 1868 gegründet, ist sie die älteste und flächenmäßig größte Sportstätte der Hauptstadtregion. Das runde Jubiläum bietet zwischen dem 12. und 14. August ein umfassendes Programm für Aktive sowie Freunde und Fans des Rennsports. Am Freitag, 12. August, beginnen die Feierlichkeiten mit einem offiziellen Festakt im Hotel Adlon Kempinski am Brandenburger Tor. Samstag und Sonntag gehören dann dem Galopprennsport. Insgesamt 20 Rennen stehen zwischen dem 13. und 14. August auf dem Programm, darunter das Saisonhighlight, dem 132. Großen Preis von Berlin. Der Höhepunkt der Berliner Galopprennsaison ist von der weltweiten Rennsportbehörde im vergangenen Jahr erneut als bestes Galopprennen Deutschlands eingestuft worden. Am Abend des 13. Augusts lässt dann die gesamte Rennsportszene auf dem Rennbahngelände die Korken knallen. Die Rennbahn Hoppegarten

lädt zur großen Jubiläumsparty ein, zum Feiern und geselligen Beisammensein. Die Besucherinnen und Besucher dürfen sich zudem auf die ein oder andere Überraschung freuen.

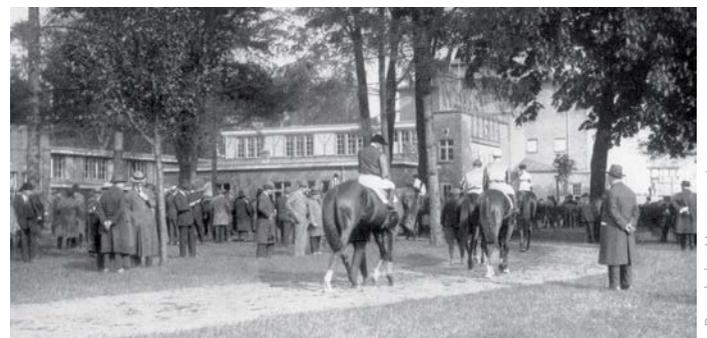
Die „Zentrale des deutschen Rennsports“, wie die Rennbahn Hoppegarten auch genannt wird, hat im Jubiläumsjahr des Deutschen Galopp insgesamt zehn Renntage auf ihrer Agenda. Los geht es am Ostersonntag mit der großen Saisoneroöffnung. Im Mai folgt der Irish Raceday mit dem Comer Group International 51. Oleander-Rennen, im Juni der Fashion Raceday mit dem Diana-Trial als sportlichen Höhepunkt. Am 3. Oktober steht mit dem Preis der Deutschen Einheit ein weiteres galoppssportliches Highlight auf der Rennsportkarte. Das Saisonfinale auf der Rennbahn Hoppegarten wird am 30. Oktober 2022 ausgetragen.

von Stephan Kling ■

[www.hoppegarten.com](http://www.hoppegarten.com)



... und Ende des 19. Jahrhunderts



Fotos: Rennbahn Hoppegarten

# stadler

Deutschlands größte Rad-Auswahl



## Initiative Radfahren!

Starte in Dein Bike-Erlebnis-Jahr.

Jetzt neue Modelle!

Gönn Dir eins!

[zweirad-stadler.de](http://zweirad-stadler.de)



**Bike life.**

MEIN RAD.  
MEIN STATEMENT.

### FLYER



**Panasonic**  
GX Ultimate Motor mit  
90 Nm Drehmotor!  
Großer 750-Wh-Akku

#### ELEKTORAD UPSTREET 5 7.12 XC

- Ein wahrer Alleskönner, der durch seinen vielseitigen Einsatzbereich überzeugt
- Panasonic Ultimate GX Mittelmotor mit 750 Wh Akku
- Shimano Deore 10-Gang Kettenschaltung
- Hydraulische Shimano MT520/500 Scheibenbremsen
- Komfortable Gesamtausstattung mit ergonomischen Anbauteilen

0,0%  
Finanzierung <sup>1)</sup>  
10 x 409.<sup>80</sup> €

~~4299.-\*~~

**4098.-**

**201.-€ sparen**

**BERLIN CHARLOTTENBURG** Zweirad-Center Stadler Berlin GmbH • Königin-Elisabeth-Straße 9-23, 14059 Berlin • Mo - Sa 10:00 bis 20:00 Uhr

**BERLIN PRENZLAUER BERG** Zweirad-Center Stadler Berlin Zwei GmbH • August-Lindemann-Straße 9, 10247 Berlin • Mo - Sa 10:00 bis 20:00 Uhr

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. \* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers  
\*\* Ehemalige unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers \*\*\* Bisheriger Verkaufspreis. 1) Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag; Gebundener Sollzinssatz (jährl.) 0,0%; effektiver Jahreszins 0,0%; Beispiel:  
Finanzierungsbetrag 1.000,- Euro. 10 Monate 100,- €. Gesamtbetrag bei einer Laufzeit von 10 Monaten: 1.000,- €. Angaben zugleich repräsentatives Beispiel i. S. d. § 6a Abs. 4 PangV. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den  
Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Schwanthalerstr. 31, 80366 München. In Österreich erfolgt die Vermittlung für die Santander Consumer Bank GmbH, Donau City-Straße 6, 1220 Wien

# Mit der Kraft des Kapuzenmuskels

Bogenschießen ist ein faszinierender Sport für Jung und Alt – und für Lisa Unruh. Es gibt sicher niemanden, der von Robin Hood noch nie etwas gehört hat. Und dann weiß auch jeder, welche Waffe er so meisterhaft beherrschte: Pfeil und Bogen. Ein Robin Hood der heutigen Zeit ist eine Frau. Die Berliner Lisa Unruh ist mit Pfeil und Bogen mindestens so treffsicher wie der Held im Sherwood Forest oder der Elb Legolas in Herr der Ringe.

Waffe und Kleidung haben sich im Lauf der Zeit verändert. Den aus den Robin-Hood-Filmen bekannten englischen Langbogen gibt es immer noch, ebenso den Kyudo-Bogen, den schon die Samurai vor mehreren Jahrhunderten als Kriegswaffe benutzten. In neuerer Zeit kamen der Compound-Bogen und der olympische Recurve-Bogen dazu. Das Recurve-Schießen hat sich in den letzten Jahren zu einem immer populärer werdenden Sport entwickelt. Insbesondere Korea, China und viele andere Länder in Fernost verzeichnen Zuwächse. Stabilisatoren, Zielhilfen (Visiere) und Auszugsmarkierungen (Klicker) sind erlaubt. Noch eine Spur futuristischer wirkt der Compound-Bogen, ein Hightech-Gerät vom Feinsten, das direkt aus dem Entwicklungslabor der NASA zu stammen scheint. Aber erfunden wurde der Compound-Bogen, der die Pfeile auf bis zu 380 km/h beschleunigen kann und mit dem man auf 20 Meter ein Cent-Stück trifft (wenn man es drauf hat), schon 1966 in den USA. Ein solches Gerät hat natürlich seinen Preis, für einen Compound-Bogen der Spitzenklasse kann man durchaus auch 1.200 Euro loswerden – wie auch für den Recurve-Bogen. Es sind echte Präzisionsgeräte – und die braucht man auch. Bei Wettkämpfen im Freien sind die Ziele 70 Meter vom Schützen entfernt.

Legte sich vor mehr als 80 Jahren Errol Flynn als erster Robin-Hood-Darsteller im Kino noch mit einer Feder am mittelalterlichen Spitzhut mit seinem bösen Gegenspieler, dem Scheriff von Nottingham, an, so hat auch Lisa Unruh seit einigen Jahren ein echtes Markenzeichen: einen sandfarbenen Fischerhut, der in den Medien bei den Olympischen Spielen vor sechs Jahren in Rio de Janeiro zum Thema wurde. „Hut Couture“ titelte augenzwinkernd die Süddeutsche Zeitung. Die mediale Aufmerksamkeit wäre ihr aber ohne ihre sportlichen Erfolge si-



Lisa Unruh

Foto: Eckhard Frerichs

cher kaum zuteilgeworden: Nach Gold-, Silber- und Bronzemedailles bei Welt- und Europameisterschaften holte Lisa Unruh mit Fischerhut am Zuckerhut Silber in der Damenkonkurrenz bei Olympia 2016 in Rio, die erste Olympische Einzelmedaille überhaupt für einen Bogensportler aus Deutschland. Im Vorjahr bei Olympia in Tokio kam Bronze im Teamwettbewerb hinzu. Außer in der Olympischen Sportart mit dem Recurve-Bogen tritt Unruh auch in anderen Disziplinen an, so war sie 2014 in Zagreb Weltmeisterin im Feldbogenschießen für den niedersächsischen SV Loccum.

Die inzwischen 33-Jährige gehört dem Bogensportclub BB-Berlin an, der 1968 als Abteilung Bogenschießen Berlin der SG Bergmann-Borsig e. V. in Pankow gegründet wurde und seit 2011 ein eigenständiger Verein ist. Die erfolgreiche Jugendarbeit des Vereins wurde schon fünf Mal mit dem „Grünen Band für vorbildliche Talentförderung im Verein“ ausgezeichnet, der BSC BB-Berlin ist zu einem festen Bestandteil der deutschen Bogensportszene geworden. Bei jeder Deutschen Meisterschaft räumt der Verein ab.

2016 wurde die in Eigenarbeit erstellte neue Bogensportanlage in der Rennbahnstraße eingeweiht. Der Verein engagiert sich im Behinderten- Reha- und Flüchtlingssport, hat dazu die bisher einzige Blindengruppe im Bogensport und ist Mitglied im Paritätischen Wohlfahrtsverband. Durch die Angebotserweiterungen konnte die Mitgliederzahl von 66 im Jahr 2011 auf heute über 300 erhöht werden.

Der BSC BB ist einer von rund 20 Vereinen oder Abteilungen in Mehrspartenvereinen, in denen Bogensport betrieben wird, in Berlin. Bogenschießen boomt – und macht Spaß. Mitgliederstarke Klubs wie der Polizeisportverein, der TSV Spandau 1860, die Turngemeinde in Berlin, TSV Lichtenberg oder TSV Wittenau 1896 haben schon lange Bogensportabteilungen. Beim im Märkischen Viertel angesiedelten TSV Wittenau waren wir mal bei einem Training zu Gast und haben uns in die Geheimnisse des Sports einweihen lassen. Und von einem Muskel erfahren, von dem wir nie zuvor gehört hatten.

Bogenschützen sehen nicht aus wie Arnold Schwarzenegger, klar, aber das Spannen der Sehne erfordert schon Kraft. Die kommt vor allem aus dem Rücken. „Da sitzt der Kapuzenmuskel, das ist unser Muskel“, sagte Ingo Schumann, der Vorsitzende der Abteilung im TSV Wittenau. Derweil visitierte Karla Frie-

hold das Ziel an. Sie ist mit einigen Berliner und Ostdeutschen Meisterschaften die erfolgreichste Bogenschützin des Vereins. Sie ist Jahrgang 1955 und der beste Beweis dafür, dass man den Sport auch im – Entschuldigung – etwas fortgeschrittenen Alter betreiben und dabei erfolgreich sein kann.

„Bogenschießen kann man in jedem Alter betreiben“, sagt der Chef Ingo Schumann. „Man kann als Kind einsteigen, aber auch als 70-Jähriger, kein Problem.“ Er selbst ist schon lange dabei, seinen ersten Bogen hat er sich 1982 gekauft. Und wo liegt nun die Faszination? „Es ist das Spannungsfeld zwischen großer Anspannung und totaler Entspannung“, sagt Ingo Schumann. „Die besten Ergebnisse erzielt man, wenn man möglichst entspannt ist und an nichts denkt. Und wenn dann der Schuss losbricht und man weiß, dass man ihn gut getroffen hat, kommt eine Art Glücksgefühl auf.“

So wie bei seinem Vereinskollegen Harald. Er hat gerade, als wir im Gespräch mit Schumann sind, einen Pfeil genau in einen anderen geschossen. Das ist ein Robin-Hood-Schuss in der Verfilmung 1991 mit Kevin Kostner in der Hauptrolle wurde das regelrecht zelebriert. Kommt ja auch wahrlich nicht alle Tage vor.

von Bernd Karkossa ■

  
**RAZ Verlag**  
EINFACH MEHR DAVON

**WIR SUCHEN FÜR UNSERE PUBLIKATIONEN AB SOFORT**  
**KUNDENBETREUER (W/M/D)**  
**ANZEIGENVERKAUF & VERTRIEB**

**WERDEN  
SIE EIN TEIL  
UNSERER  
RAZ FAMILIE**

#### IHRE AUFGABEN

Aufbau und Pflege von Neukundengeschäft bei kleinen und mittelständischen Firmen, effiziente Terminierung im Geschäftskundenbereich, Kundengespräche, Vertragsabschlüsse, Kundenbetreuung

#### SIE SIND

erfolgsorientiert, eigenverantwortlich, selbstbewusst, sympathisch, kommunikativ, motiviert, Vertriebsprofi oder Quereinsteiger

#### WIR BIETEN

ein attraktives Einkommen (Grundgehalt + Bonus), firmenspezifische Einarbeitung, Handelsvertreter oder Festanstellung

Schicken Sie Ihre aussagekräftige  
Bewerbung inklusive Gehaltsvorstellungen an:

**jobs@raz-verlag.de**

RAZ Verlag und Medien GmbH • Am Borsigturm 15 • 13507 Berlin-Tegel





# Genussradeln abseits des Verkehrs

*Auf dem schönsten Teilstück der Tour zwischen Neu-Zittau und Hartmannsdorf trifft man viele Gleichgesinnte*

In der ersten März-Hälfte lockte zwar die Sonne, aber die niedrigen Temperaturen lieferten ein triftiges Argument, das Fahrrad noch in der Ecke stehen zu lassen. Dem Allgemeinplatz, dass es kein schlechtes Wetter, sondern nur die falsche Kleidung gibt, folgt auch längst nicht jeder, sondern die Hartgesottenen. Wenn aber das Thermometer weiter in die Höhe steigt, dann haben wir keine Ausreden mehr. Zumal wir schon vor Jahren eine richtig schöne Tour aus dem Herzen der Hauptstadt bis nach Spreeau, ein paar Kilometer hinter Erkner südöstlich von Berlin gelegen, gefunden haben.

**D**ie Fahrt nehmen wir mehrmals im Jahr unter die Pneus und möchten sie hier mal näher vorstellen. Wir, das sind zwei Hobby-Rennradler im Spätherbst, vielleicht auch schon Frühwinter ihrer „Karriere“. Zum Auftakt der Tour treffen wir uns morgens am südöstlichen Zugang des ehemaligen Flughafens Tempelhof, gleich neben dem Werner-Seelenbinder-Sportpark. Es geht durch Neukölln über Oder- und Eschersheimer Straße nach Süden, auf holprigem Radweg. Dann durch eine Grünanlage vorbei am Emmauskirchhof in östliche Richtung parallel zur A 100, die hier unterirdisch durch den Britzer Tunnel verläuft. Über einen Fußgängersteig, der gut mit dem Rad befahr-

bar ist, überqueren wir den Britzer Damm, rollen durch den Carl-Weder-Park. Dann rechts in die Rungiusstraße, die wir einige hundert Meter befahren, ehe es nach links in die Franz Körner-Straße geht. Die wird hinter der Buschkrugallee zur Haarlemer Straße, führt am Oberstufenzentrum Informations- und Medizintechnik und an „Holz Possling“ vorbei und endet an der Neuen Späthstraße. Hier geht es kurz nach links, nach 200 Metern auf der Anna-Nemitz-Brücke direkt vor der A113 fahren wir links für 80 Meter in nördliche Richtung, um dann eine 180-Grad-Wende zu machen und nun auf dem Radweg neben dem Teltow-Kanal Richtung Süden zu strampeln.

Hier sind wir schon nach wenigen Kilometern zwar noch in der Stadt, aber weg vom Autoverkehr. Der Spaß wird größer. Der Radweg mit seinem glatten Asphalt zieht auch Inline-Skater an, an Wochenenden ist hier richtig was los. Den Lärm von der parallel verlaufenden A113 nimmt man dank Schallschutzwänden nicht wahr. Wir folgen dem Weg bis nach Adlershof, über Ernst-Ruska-Ufer und Köpenicker Straße (alles Radweg) bis zum Adlergestell. Die große Ausfallstraße überqueren wir und nehmen dann den Radweg parallel zum Adlergestell auf dessen nördlicher Seite in südöstliche Richtung bis zum S-Bahnhof Grünau. Man könnte geradeaus wei-

terfahren, aber die Route an der Dahme ist schöner. Deshalb biegen wir links in die Wassersportallee ab, nach einem Kilometer rechts in die Regattastraße, die zur Sportpromenade wird. Wir fahren auf der Straße, einen Radweg gibt es hier nicht, aber der Verkehr ist auch gering. Wir passieren das Regattagelände Grünau, etliche Wassersportvereine sind hier zu Hause. Hinter dem Strandbad Grünau ist Feierabend für den motorisierten Verkehr. Es geht vorbei an kleinen Badebuchten, die die Dahme hier am Langen See gebildet hat.



Foto: bek

Der Quick-Shop in Spreewald lädt mit einfachen Speisen und kühlen Getränken für den „kleinen Taler“

Die Sportpromenade wird zur Vetschauer Allee (mit wenig Autos), dann gelangen wir zurück zum Adlergestell. Auf dem nächsten Kilometer ist der Radweg schlecht, der Blick rechts fällt auf bauliche Überreste aus alten DDR-Zeiten. An der Straßenbahnhaltestelle Alt-Schmöckwitz und gegenüber dem Ristorante Villa Toscana geht es nach links, auf tollem Radweg über die Schmöckwit-

zer Brücke (schöner Blick auf die Dahme) nach Wernsdorf. Man kommt am Campingplatz Krossinsee vorbei, in Wernsdorf lockt das Gasthaus zur Linde. Hier lohnt eine Einkehr, die Linde wartet mit schönem Gastgarten und gutem Essen auf. Superlecker auch die Matjesbrötchen. Einen Kilometer weiter befindet sich die Schleuse Wernsdorf, die schon 1891 als Einkammerschleuse in

Betrieb genommen und im Lauf der Jahre mehrfach umgebaut und vergrößert wurde. Ab 2004 wurde die Nordkammer der Schleuse instandgesetzt, verbreitert und in Richtung Osten auf eine nutzbare Länge von 115 Metern verlängert. Die Verkehrsfreigabe erfolgte 2006. Am Ortsausgang müssen wir die Straße queren und fahren auf der linken Seite auf einem Top-Radweg nach Neu-Zittau.

# Räderei-Geflüster

Anzeige

Neues aus der Räderei am Kanal

Wer an einem schönen Maientag sein Rad aktivieren und es pflichtbewußt zur Durchsicht bringen will, der wird enttäuscht sein über lange Wartezeiten. Denn die Zeit für Komplettinspektionen ist im Winter, wie Steffen Linke von der Räderei am Kanal zu berichten weiß: „Wir empfehlen die Räder außerhalb der Hochsaison, also besser von November bis Februar, durchsehen zu lassen. Denn auch wir in unserem kleinen Handwerksbetrieb haben während der warmen Monate mehr Havaristen im Geschäft, deren kaputtes Rad schnell repariert werden muss.“ Die Reparaturen seien zudem in den letzten Jahren komplexer geworden, was an der Vielfalt der Räder läge. „Wir reparieren sowohl HighEnd-Räder als auch Elektro- und natürlich Alltagsräder“, erzählt der Pedalst aus Leidenschaft. Doch Lieferengpässe auf der einen Seite und eine weltweit gestiegene Nachfrage nach Rädern auf der anderen Seite bewirken, dass Reparaturen an fehlenden Komponenten zu scheitern drohen. „Selbst in New York findet die Bike-Kultur immer mehr Fans“, erläutert der Potsdamer Fahrrad-Meister, der jedoch weiß, wie man am besten mit flexibler Lagerhaltung auf die zunehmende Mangelwirtschaft reagiert.

[www.raederei-am-kanal.de](http://www.raederei-am-kanal.de)



Und war die Tour bis hierhin bereits richtig schön, so erfährt sie auf den letzten rund zehn Kilometern noch eine Steigerung. Wir fahren auf verkehrsarmer Straße durch Burig und Steinfurt nach Hartmannsdorf, meist wunderschön durch den Wald. Vorsicht in Steinfurt: Dort lauert eine gemeine Rechtskurve von mindestens 120 Grad, da muss man runter vom „Gas“ (besonders mit dem E-Bike). In Hartmannsdorf gab es den „Lindengarten“, der machte dicht. Im Vorjahr hat hier an der Ecke Lindenallee/Schulstraße/Spreenhagener Straße das Ristorante Villagio eröffnet. Eine beliebte Anlaufstelle für Radler befindet sich aber nur hundert Meter weiter an der Schulstraße. Hollys Galerie Café bietet selbstgemachten Kuchen in großer Auswahl.

Wir aber stehen mehr auf deftige Kost, es ist auch nicht mehr weit bis zu unserem Ziel. Das ist ein kleiner Tante-Emma-Laden direkt an der L23 und nennt sich Quick Shop. Hier gibt es Buletten, Würstchen, belegte Brötchen etc., Heiß- und Kaltgetränke für den sogenannten „kleinen Taler“. Sitzgelegenheiten sind vor dem Laden und auch im Innenbereich vorhanden. Bis hierhin sind es ziemlich genau 43 Kilometer, mit den Rennrädern



Kleine Kunstwerke am Rande der Strecke kurz hinter Steinfurt

sind wir zwischen eineinhalb und zwei Stunden unterwegs, je nachdem wie der Wind steht. Wir radeln die Tour leicht abgewandelt zurück, fahren 200 m nach Norden, biegen dann nach links ab in die Sieverslaker Straße nach Freienbrink, radeln am Campingplatz Jägerbude vorbei und stoßen dann zwischen Burig und Steinfurt auf die Strecke des Hinwegs. Wem das bisher Gefahrene aber reicht: Drei Kilometer auf dem Radweg an der

L23 nach Norden kommt man zur Haltestelle Fangschleuse der Regionalbahn. Von hier aus kann man problemlos mit dem Zug zurück nach Berlin fahren. Oder man nimmt noch einige Kilometer mehr unter die Reifen, radelt nach Erkner, wo die S-Bahn wartet. Wer Lust hat, kann auf dem Weg dahin noch einen Blick auf das Tesla-Gelände in Grünheide werfen. Viel Spaß beim Radeln!

von Bernd Karkossa ■



Entspanntes Radeln an der Regattastrecke in Grünau. Hin und wieder fährt hier auch eine Tram vorbei

Fotos: bek



# IN BERLIN KANNST DU ALLES TRAINIEREN. SOGAR DEINE GÄNSEHAUT.

365 Tage national  
und international  
erstklassiger Sport.



INITIATIVE  
SPORTMETROPOLE  
**BERLIN** 



# 5 Tage – 5 Turniere – 5 Plätze

Die 12. Golfwoche in Berlin steht in den Startlöchern. Vom 15. bis 19. August 2022 können Golfer\*innen wieder traumhafte Golfrunden rund um Berlin/Brandenburg erleben.

Großartige Preise, die zu einer zusätzlichen Übungsrunde anspornen, großartige Golfplätze, entspannte Golfreunde und eine tolle Stimmung über die gesamte Golfwoche. Über 4.500 Golfer haben in den letzten 11 Jahren an diesem Golferlebnis teilgenommen, so mancher lässt sich das Ereignis in keinem Jahr entgehen.

Der Start der Golfwoche ist im Golf Club Potsdam, danach geht es in den Golf Club Gatow. Der Golfclub zeichnet sich durch einen schönen, alten Baumbestand im Stil der berühmten Parkland-Courses aus. Nur 30 Minuten vom Berliner Stadtzentrum entfernt liegt der Berliner Golf & Country Club Motzener See e.V., den die

Teilnehmer\*innen am 3. Tag erleben dürfen. Er zählt zu einer der schönsten Anlagen in Berlin/Brandenburg. Die Golfanlage Gross Kienitz darf in der Golfwoche nicht fehlen, da der Wohlfühlfaktor in der gesamten Anlage sehr gut zur Golfwoche passt. Am letzten Tag wird im Golfpark Schloss Wilkendorf auf dem Sandy Lyle Course abgeschlagen. Hier findet auch die Abschlussveranstaltung mit Verlosung von hochwertigen Preisen statt.

Teilnehmen darf jeder Spieler, der Mitglied eines Golfclubs ist und ein Handicap von 50 hat. Natürlich können die Turniertage individuell zusammengestellt werden. Für die Chance auf den Gesamtsieg muss allerdings mindestens an zwei Terminen



Berliner  
**GOLF-  
MESSE**

24.-27. November 2022

[www.berliner-golfmesse.de](http://www.berliner-golfmesse.de)

Messe Berlin Messedamm 22 14055 Berlin

**top** magazin  
DAS HAUPTSTADT-MAGAZIN  
BERLIN

Fotos: Uwe Rieper



gespielt werden. Auf allen fünf Plätzen werden gute Spielergebnisse belohnt. Die Überraschungspreise für Longest Drive spendiert der Hauptsponsor Autohaus Lochner. Jeden Tag findet ein Shoot Out statt. Am Ende der Woche wird ein Hotelgutschein über 5 Nächte im Alua Atlántico Golf Resort auf Teneriffa verlost. „In diesem Jahr warten wieder vielfältige Preise u. a. von HAMBURG FINANZ®, PG Powergolf oder Hotel Baltic Hills Golf auf Usedom auf die Turnierteilnehmer“, verrät Veranstalter Uwe Rieper.

von Christian Achmann ■

### Die Austragungsorte im Überblick:

Montag, 15. August	Golf Club Potsdam
Dienstag, 16. August	Golf Club Gatow
Mittwoch, 17. August	Golf & Country Club Motzener See
Donnerstag, 18. August	Golfanlagen Gross Kienitz
Freitag, 19. August	Golfpark Schloss Wilkendorf

[www.berlingolfwoche.de](http://www.berlingolfwoche.de)



Berliner  
Golf Club  
Gatow e.V.

## Lust auf Golf?

### Jetzt in Gatow abschlagen!

Möchten Sie mit dem Golfen beginnen? Dann sind Sie bei uns genau richtig. Vom ersten Schnupperkurs bis zur Platzreife begleiten wir Sie unter professioneller Anleitung mit dem Trainerteam der Joel Goodson Golf Academy. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Schnupperkurse

- keine Vorkenntnisse erforderlich
- Leihschläger und Übungsbälle werden gestellt
- Nutzung der Übungsanlage am Kurstag auch über die Kursdauer hinaus

Termine und Infos unter  
[golfclubgatow.de/golf-startangebote](http://golfclubgatow.de/golf-startangebote)

20€  
p.P.

### Gatow-Startpaket

#### Platzreife + Probemitgliedschaft

Absolvieren Sie mit einem PGA Golflehrer an zwei Wochenenden Ihre Platzreife und werden Sie im Anschluss 3-monatiges Mitglied in unserem Club.

#### Enthaltene Leistungen:

- 4-tägiger DGV-Platzreifekurs
- 3-monatige Mitgliedschaft im Anschluss an den Kurs
- Führung des Handicaps
- Kostenlose Trainingskarte zwischen den Kurstagen

Anmeldung und Termine unter  
[golfclubgatow.de/golf-startangebote](http://golfclubgatow.de/golf-startangebote)

399€  
p.P.

Mehr Infos unter [www.golfclubgatow.de](http://www.golfclubgatow.de)

# Besondere Golferlebnisse

Vor 19 Jahren entwickelte der Experte für Golf Events Peter Ernst ein besonderes Format, bei dem Spaß am Spiel und ein besonderes Miteinander, die Kundenbildung stärkt – das Ergebnis ist die Birdie Business League.

Man sollte das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden – diese alte Weisheit sei damals der Grundgedanke seiner neuen Golf Events gewesen – so Peter Ernst. Zu dieser Zeit hätte das Interesse großer Unternehmen wie beispielsweise Autohäuser, Banken und Versicherungen an Turnieren abgenommen, weil die immensen Kosten zu keiner Relation zum wirtschaftlichen Erfolg standen. Etwas Neues, Innovatives, aber zugleich weniger Prestigeträchtiges musste her und da kam Peter Ernst ins Spiel. Mit seiner Agentur organisiert er seitdem vier bis fünf Turniere im Jahr, möglichst immer am letzten Freitag in den Monaten Mai, Juni, Juli, August und September. In diesem Jahr wurde der August ausgespart, weil hier traditionell sehr viele in den Ferien seien. „Firmen, besser ihre Inhaber oder Geschäftsführer melden eine Mannschaft mit 6 Spielern, die aus der Firmenleitung sowie interessierten Geschäftskunden und -partnern besteht. Kann kein ganzes Team zusammengestellt werden, können sich auch zwei Firmen zusammenschließen. Was die Kontaktaufnahme sehr beschleunigt“, lächelt Ernst und ergänzt: „Die Birdie Business League besteht aus erfahrenen Golfern und Neueinsteigern. Wir sind ständig gewachsen. Aber auch eine gewisse Fluktuation der Teams ist gewünscht, um eine interessante Mischung unterschiedlichster Branchen aufrecht zu erhalten, d. h. es soll nach Möglichkeit immer nur eine Branche als Spielgemeinschaft vertreten sein.“ Es gäbe aber auch einige „Wiederholungstäter“, die schon sehr lange dabei seien.

## Golfplätze nahe Berlin

Die teilnehmenden Unternehmen stammen aus Berlin und Brandenburg. Deshalb werden die Turniere auf nahegelegenen Golfplätzen ausgetragen. Das Procedere sei immer gleich. „Es wird ein sehr kommunikativer Zweier- Scramble gespielt. Das Motto soll ein vergnügliches Miteinander in einer gesprächsfreudigen Golfrunde sein. Alle Wettspiele sind nicht vorgabewirksam. So haben auch Golf-Neulinge die Möglichkeit in



Fotos: Birdie Business League



Peter Ernst

diesen Sport einzusteigen und ganz nebenbei in lockerer Atmosphäre, neue Kontakte zu knüpfen. Damit es nicht zu voll anonym wird, ist die Teilnehmerzahl begrenzt“, erklärt Peter Ernst. Nach dem entspannten Abschlagen auf dem Platz gehe man zum kulinarischen Teil über und die obligatorisch gute Clubgastronomie der Austragungsorte sorge für illustre und sehr kommunikative Run-

den. Natürlich gäbe es auch eine kleine Siegerehrung. „Unsere Turnierpreise haben aber mehr einen symbolischen Charakter und geben den Sponsoren die Möglichkeit, sich unserer Spielgemeinschaft vorzustellen“, lächelt Ernst.

Die Termine stehen für 2022 schon fest: Am 27. Mai wird im Golfclub Motzen gespielt, am 24. Juni im Potsdamer Golf-Club, am 29. Juli auf der Golfanlage Gross Kienitz und am 30. September im Golf- und Country Club Seddiner See, dem Heimatclub von Peter Ernst.

von Tina Feix ■

[www.birdie-business-league.de](http://www.birdie-business-league.de)

# Neue Golf Attraktion bei Berlin

Das Golf-Unternehmer-Ehepaar Iryna und Martin Thater plant die Neueröffnung der „Pirate's Island“ Adventure Minigolf-Anlage im Juni 2022, eine der attraktivsten Anlagen in Deutschland.

Die Ideen dafür, wie z.B. ein riesiges Piratenschiff mit einer „Schwarzlicht Spielbahn“ verknüpft wird, hat das Ehepaar aus den USA und England mitgebracht. 18 spannende XXL-Minigolf-Spielbahnen und eine faszinierende Piratenwelt bieten Freizeitspaß für Familien und Spieler von 6 -99 Jahren. Adventure Golf wird ähnlich wie Minigolf gespielt, die Bahnen sind jedoch viel größer und es gibt neue und interessante Aufgaben zu meistern. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Die Anlage ist derzeit noch im Bau und befindet sich auf dem Gelände des Golfplatz Prennden bei Wandlitz, nördlich von Berlin. Dieser Platz ist einer von drei Anlagen, die die Thaters seit 20 Jahren betreibt. Außerdem gehören der Golfclub Hamburg Gut Waldhof und der Golfpark Soltau dazu, wo vor 3 Jahren das erste Freizeitprojekt „Fußballgolf“ erfolgreich umgesetzt wurde. Das Ehepaar möchte vielen Familien

und „Nicht Golfern“ ein sportliches Erlebnis im Golfpark ermöglichen. Umso mehr freuen sie sich nun ebenfalls in Berlin eine Freizeitattraktion mit der Minigolf Anlage „Pirate's Island“ zu schaffen.

von Martina Reckermann ■

[www.start2golf.de](http://www.start2golf.de)



Noch ist es hier eine Baustelle: Iryna und Martin Thater auf dem Golfplatz Prennden

Foto: Petersen Relations



Golf • Hotel • Restaurant • Wellness • Bar • Tagungen • Events



## GOLF & SPA VERGNÜGEN

- 2 Übernachtungen im Doppel- oder Einzelzimmer
- reichhaltiges Vitalfrühstück vom Buffet
- 1 Flasche Wasser bei Anreise auf dem Zimmer
- 2 Abendessen als 3-Gang Menü oder Buffet (nach Wahl des Küchenchefs)
- Golf unlimited auf der 36-Loch Anlage an 3 Tagen
- Nutzung des Spa mit Pool und Saunalandschaft
- kostenfreies Parken

buchbar bis 22.12.22 außer an Feiertagen

ab 359 € p.P.





Rüdiger Born

Foto: Golfverband MV



# Ein Paradies für Golfer

Die Golfregion Mecklenburg-Vorpommern lässt Spielerherzen höherschlagen. Moderne Anlagen zwischen sanften Hügeln und traumhaften Seen versprechen ein einzigartiges Spielerlebnis. Als Golfsportdestination ist das Land ein echter Geheimtipp. Ein Interview mit Rüdiger Born, Präsident des Golfverbandes Mecklenburg-Vorpommern.

## Was macht Mecklenburg-Vorpommern als Golfland so besonders?

Ob wir besonders sind, müssen unsere Mitglieder und Gäste entscheiden. Richtig ist aber, dass wir schon flächendeckend über sehr gute Golfanlagen und Angebote verfügen, von 9-Loch-Anlagen für Einsteiger bis zu absoluten Premiumanlagen, die auch international jedem Vergleich standhalten, können Golfinteressierte wählen. Unsere Golfplätze befinden sich in landschaftlich reizvoller Umgebung und sind unter Berücksichtigung der natürlichen Gegebenheiten in die Landschaft integriert. Hier haben unsere Betreiber tatsächlich etwas Besonderes vollbracht.

## Wie steht es um Angebote für Touristen?

Schon jetzt kommt etwa die Hälfte unserer ca. 18000 Mitglieder aus anderen Bundesländern. 50% unserer gespielten Golfkunden werden durch

Gäste gespielt. Auch der Anteil ausländischer Gäste ist deutlich höher als in anderen touristischen Bereichen. Insbesondere auch in der Vor- und Nachsaison bieten alle Anlagen interessante Angebote. Hier lohnt es sich wirklich, entsprechende Informationen einzuholen. Viele Golfplätze haben erstklas-



Foto: GOLIF Fleesensee



sige Hotels oder entsprechende Hotelkooperationen, natürlich auch mit zeitgemäßen Wellness-Angeboten und sehr guter Gastronomie. Neben dem Erlebnis Golf sind die Schönheiten unseres Landes wie Backsteingotik, Museen oder auch Veranstaltungen wie die Hanse Sail oder die Musikfestspiele sehenswert. Ein sportliches Highlight ist die European Senior Tour bei WINSTONGolf.

stärkt um Gäste aus der Schweiz. Hier sehen wir Potential mit höherer Wertschöpfung. Als Verband verstehen wir uns auch als Dienstleister. Nur so schafft man Akzeptanz bei den Anlagen, die ja auch Wirtschaftsunternehmen sind. Gute Kontakte zum Tourismusverband, dem Landesmarketing und verschiedenen Ministerien sind dabei hilfreich. Natürlich bieten unsere Anlagen auch Kurse zum Erlernen des Golfsports oder zur Verbesserung der Spielstärke an. Die Golfanlagen in MV identifizieren sich mit unserem Bundesland und haben „MV-Land zum Leben“ verinnerlicht.

#### Vielleicht ein (Geheim-) Tipp von Ihnen?

Sollte ich da nicht klugerweise neutral bleiben...? Von der Insel Rügen war schon C. D. Friedrich fasziniert. Fleesensee als Resort mit mehreren Plätzen, Wittenbeck mit seiner Lage, in jedem Fall Balm auf Usedom mit seinen reetgedeckten Häusern und auf dem Weg dorthin vielleicht der Golfpark Strelasund und natürlich WINSTONGolf. Es gibt viele Möglichkeiten, und jeder wird seinen Lieblingsplatz finden.

#### Das Golfland MV hat sich also etabliert?

Natürlich haben auch wir noch hin und wieder mit überholten Vorurteilen zu kämpfen. Aber grundsätzlich ist der Golfsport in unserer Region angekommen. Unsere Anlagen legen Wert darauf, dass Golf eine Freizeitaktivität für die ganze Familie ist. Besonders Gäste aus Nordeuropa oder auch Holland schätzen diese Angebote. Gegenwärtig bemühen wir uns ver-

Golfverband Mecklenburg-Vorpommern e. V.  
Werner-von-Siemens-Str. 1b; 19061 Schwerin  
Tel.: +49 (0) 385 / 55 777 88; Fax: +49 (0) 385 / 55 777 90  
[www.golfverband-mv.de](http://www.golfverband-mv.de)

## Golflätze in Mecklenburg-Vorpommern:

1. Bades Huk Golfclub
2. Ostsee Golf Resort Wittenbeck
3. Golfanlage Warnemünde
4. Golfclub Tessin
5. WINSTONGolf
6. Van der Valk Golfclub Serrahn
7. Golfclub Mecklenburg-Strelitz
8. GOLF Fleesensee
9. Golfclub Schloss Teschow
10. Golfclub „Zum Fischland“
11. Hanseatischer Golfclub in Greifswald
12. Golf & Country Club Schloss Krugsdorf
13. Golfpark Strelasund
14. Golfclub Rügen
15. Golfanlage Schloss Ranzow Rügen
16. Baltic Hills Golf Usedom Korswandt
17. Golfclub Balmer See Insel Usedom

# KOMM SPIELEN!

[www.golfverband-mv.de](http://www.golfverband-mv.de)

# Für den perfekten Schlag

Wir haben für Sie die Must-haves des Frühjahrs für den Golfsport gesammelt – Lassen Sie sich inspirieren.





### 1. Fröhlich und feminin

Das Sortiment für die Damen setzt sich zusammen aus farbenfrohen Mustern, frischen Farbvariationen und leichten Stoffen. Dabei werden sportliche Aspekte und modische Ansprüche gleichermaßen erfüllt. Durchdachte Details und stimmige Accessoires ergänzen punktgenau die gesamte Kollektion. Ein besonderes Glanzstück ist die Serie ATLANTIC CRUISE, die gekonnt maritim auf frische blau-weiß Töne setzt, welche – ergänzt mit einem ausgefallenen Kanariengelb – alle Blicke auf sich zieht und zu gut gelaunten Sommerrunden einlädt.

[www.golffino.com](http://www.golffino.com)

### 2. Ultraleichtes und kompaktes Design

Der e-Lite 4 überzeugt durch kompakte Eleganz und bemerkenswerte Einfachheit. Der Aluminium-Rahmen wurde – um die Tragfähigkeit zu optimieren und eine besonders gute Festigkeit zu gewährleisten – konisch geformt. Kombiniert mit dem speziellen Design der Rahmenstruktur ist der Trolley sehr komfortabel zu bedienen, selbst wenn er mit einer vollen Golftasche beladen ist. Dies macht den e-Lite zum idealen Begleiter auf dem Golfplatz, auch in anspruchsvollem Gelände. UVP. 2.190 Euro.

[www.golftech.at](http://www.golftech.at)

### 3. Spirit des Golfsports

Jeder Club-Golfer hat es an der Tasche: Das Bagtag des Heimat-Clubs. Es schafft Identität und Identifikation der Golfer mit dem eigenen Club. Und da die deutschen Golfer gerne und oft mit der eigenen Golftasche verreisen, um auf anderen Golfplätzen zu spielen, sind die Bagtags auch die Aushängeschilder der Golfclubs. Die norddeutsche Firma clubtags ist seit 10 Jahren auf das Design und die Fertigung hochwertiger Golf-Bagtags aus Leder, Holz und Metall spezialisiert und deckt damit den Bedarf der ambitionierten Clubmanager und Golfer.

[www.clubtags.de](http://www.clubtags.de)

### 4. Exklusives Golf Bag

Das Aqua Silencio Plus Cartbag der Marke Big Max begeistert mit einem innovativen Organizer Top. Es sortiert die Schläger in Mulden, sodass sie nicht gegeneinanderstoßen und klappern können. Unangenehme Geräusche und Kratzer werden dank durchgehendem Divider vermieden. Dazu kommt eine Trolleygurt-freundliche Fronttasche sowie eine separate Tasche auf der Rückseite für zusätzlichen Stauraum. Geräuschreduziert, wasserdicht und mit zahlreichen Features.

[www.par71.de](http://www.par71.de)

### 5. New Generation

Der superflache SteelCad Zorro Flat hat ein Packmaß von 10 cm Höhe, inklusive Räder in der Tragetasche. Er ist ausgestattet mit



modernster Antriebs- und Steuerungstechnik. Zwei leistungsstarke Brushless-Motoren treiben ihn an. Sie sind absolut geräuscharm, sehr lange haltbar und verbrauchen weniger Strom. Statt 2.990 Euro kostet der SteelCad Zorro Flat zur Markteinführung nur 2.790 Euro ohne Zubehör. In Edelstahl ist er ab sofort lieferbar.

[www.pg-powergolf.de](http://www.pg-powergolf.de)

### 6. Gut behütet

Der Galvin Green Regenhut Aqua lässt Sie nicht nur auf dem Golfplatz eine gute Figur machen, sondern schützt auch vor unangenehmen Frühjahrs- und Sommerregengüssen. Das GORE-TEX Paclite macht die Kopfbedeckung atmungsaktiv, wasser- und winddicht. Der Galvin Green Regenhut Aqua ist dazu noch leicht und zusammenfaltbar und passt in jede Außentasche eines Golfbags. Er verfügt über einen Schriftzug, ein elastisches Schweißband und eine extra große Hutkrempe. Erhältlich in den Farben navy und schwarz. Ab 59,99 Euro.

[www.all4golf.de](http://www.all4golf.de)

### 7. Ein gutes Gefühl beim Putten

Der HELIX 023M Putter ist definitiv ein Schläger, den kein Golfer nach den ersten Putts auf der Runde im Bag missen möchte! Der extrem anpassbare Putter funktioniert so zuverlässig und präzise, dass die letzten Meter auf dem Platz zur wahren Freude werden. Mit einer Lie-Anpassung von +/- 2 Grad und einer Loft-Anpassung von +/- 1 Grad kann der 023M ideal mit der Puttbewegung abgestimmt werden, und auch optisch macht der Putter im Mallet Design eine gute Figur. Ab 250 Euro.

[www.helix-golf.de](http://www.helix-golf.de)

# Wasser, Malz und Hopfen ...

... sind die einzigen Zutaten, die nach dem Reinheitsgebot zum Bierbrauen erlaubt sind. Das wurde am 23. April 1516 verkündet. Seitdem steht dieser Tag alljährlich ganz im Zeichen des Biers. Nach über fünfhundert Jahren gilt das Reinheitsgebot als eine der ältesten Lebensmittelverordnungen der Welt. Noch immer wird hierzulande nach dieser Vorgabe gebraut. Die Hefe kam später auf die Zutatenliste.

In Berlin und Brandenburg beweisen viele Kleinbrauereien, welche Geschmacksvielfalt aus diesen vier Komponenten hervorgehen kann. Viel Wissen, Erfahrung und Zeit braucht es, bis in bester Handwerkstradition ein gutes Bier gereift ist. Jörg Kirchhoff und Thomas Köhler legten von Beginn an die Qualitätslatte hoch. Im Jahr 2002 übernahmen die beiden Diplom-Braumeister – die übrigens gleich alt sind, zusammen die Lehre, die Armeezeit und das Studium an der TU Berlin absolvierten – die Ausflugsgaststätte Forsthaus Templin zwischen Potsdam und Caputh und starteten mit der Braumanufaktur Potsdam eine der ersten Brandenburger Gasthausbrauereien. Der Beginn einer Erfolgsgeschichte. Seit 2007 wird das komplette Sortiment in Bio-Qualität erzeugt. Damit ist die Braumanufaktur Templin die einzige Bio-Brauerei in Berlin und Brandenburg. „Alle unsere naturbelassenen, unfiltrierten Bierspezialitäten werden mit Rohstoffen aus biologisch kontrolliertem Anbau hergestellt. Damit unterscheiden wir uns von den industriell erzeugten Einheitsbieren“, weiß Thomas Köhler. Zutaten wie Orange, Zimt, Anis, Gewürznelke, Kakao oder Vanille? Jörg Kirchhoff verzieht das Gesicht: „In den Kuchen ja, aber doch nicht ins Bier.“ Zum ganzjährigen Sortiment gehören Bio-Hell, Bio-Dunkel, Potsdamer Stange und Hell alkoholfrei. Der Takt der Jahreszeiten bestimmt das Braugeschehen. Je nach Saison werden Märzen, Maibock, Weizenbier, Erntebock, Weihnachtsbock und Nikolator gebraut. Die Biere werden nicht nur an Supermärkte, Bio-Läden, Gastronomiebetriebe und private Abnehmer der Region geliefert, sondern auch direkt vor Ort im rustikalen Gasthaus, dessen Wurzeln bis ins 18. Jahrhundert reichen, ausgeschenkt. Dazu serviert die Küche Deftiges, selbstverständlich hausgemacht. An den warmen Tagen sind die besten Plätze im Biergarten. Die Einkehr unter dem Dach uralter Kastanien mit Blick auf den Templiner See verbreitet ländliche Gelassenheit und wenn die Kehle trocken ist, erweist sich die Weisse mit hausgemachtem Holundersirup als idealer Durstlöcher. Die Gäste und Kunden schätzen die Qualität der regionalen Biere made in Potsdam, sodass die Braumanufaktur Templin schon lange aus allen Nähten platzt. In Werder ist der neue Produktionsstandort am Wachsen. Der Ortsnamen ist schon in einer Bierspezialität verewigt: das „Werdersche“, das einst schon Fontane in seinen Wanderungen lobte.

von Brigitte Menge ■



Die Diplom-Braumeister Jörg Kirchhoff (l.) und Thomas Köhler



Die traditionsreiche Ausflugsgaststätte Forsthaus Templin zwischen Potsdam und Caputh



[www.braumanufaktur.de](http://www.braumanufaktur.de)

# Essen, Schlafen, Träumen

Tip Berlin Media Group GmbH, Müllerstraße 12, 13353 Berlin



*Endlich Frühling!*  
Mit den druckfrischen Editionen vom tipBerlin nach Brandenburg oder an die Ostsee

**SPEZIAL SKANDINAVIEN**  
Nah dran: Mit der Fähre nach Schweden und Bornholm



## JETZT IM HANDEL

ODER VERSANDKOSTENFREI BESTELLEN: [tip-berlin.de/shop](https://tip-berlin.de/shop)



tip.Berlin



tipberlin



#tipberlin

Mit den Sterne-Restaurants in Berlin und Brandenburg

## Berlins GASTRO GUIDE



Berlin Food App



Download on the App Store

GET IT ON Google Play

inkl. der besten Adressen in Brandenburg

Im Handel oder versandkostenfrei bestellen:  
[tip-berlin.de/shop](https://tip-berlin.de/shop)

**tipBerlin**

Tip Berlin Media Group GmbH, Müllerstraße 12, 13353 Berlin



## Vorstell Bar



# Pornstar Martini in der „Stueck“-Bar

Dafür, dass sie ihre zwei neuen Bars „Stueck“ in Kreuzberg und „Bademeister“ in Weißensee während der Pandemie eröffneten, wurden sie bei den Mixology Bar Awards als „Pioniere“ ausgezeichnet. Dustin Franke und sein Kompagnon Johann Lautenschlager wagen etwas. Und gerührt oder geschüttelt war einmal: Mit ihren Cocktails vom Fass haben sie ein ganz neues Kapitel aufgeschlagen.

**D**as „Stueck“ hat sich zudem einen Ruf als Kennlern- und Dating-Ort gemacht. Darauf anspielend sei der Name auch „etwas dirty“ gemeint, lacht Dustin, der bei unserem Interview vor einem riesigen Foto mit drei Weinbergschnecken in einer menschlichen Hand sitzt.

### Die beliebtesten Getränke?

Cocktails wie der Pornstar Martini bestehend aus Wodka, Maracuja und Sekt - das Ganze mit Vanille-Sojamilch „gewaschen“ - werden am häufigsten bestellt. Beliebt sind auch der Purple Rain mit Sloe Gin, Lillet, Thymian, Zitrone und Sekt sowie der Hippie Gurke auf Gin-Basis vom Fass. Auch Shots wie Mexikaner, Bärbel und Giniwi werden sehr gern gekippt.

### Besonderheiten bei den Cocktails?

Aus dem Zapfhahn hinter dem Tresen kommen Cocktails, das ist ziemlich neu. Sie werden vom Bar Team in einer Laborküche in der Kreuzberger Nachbarschaft zubereitet. Diese Drinks befinden sich in 20-Liter-Fässern. Favorit vom Fass ist Patronita, ein Markenzeichen der „Stueck“-Bar, aus Tequila, Erdbeere, Limette und Agave. Longdrinks wie Gin Tonic, Moscow Mule und Wodka Soda gibt's natürlich auch.

### Das günstigste und das teuerste Getränk?

Klassisch gemixte Cocktails wie der Pornstar Martini, Espresso Martini, Helena oder Wolf Whiskey Sour kosten 10 Euro, alle Cocktails vom Fass 8 Euro. Teurer

kann's nur werden, wenn man eine spezielle Whiskeysorte in seinem Drink wünscht. Einen Mexikaner-Shot gibt's schon für einen Euro.

### Fass- oder Flaschenbier?

Frisch gezapft wird Pils von der Hausmarke.

### Betreiber?

Drei Bars in Berlin betreibt Dustin zusammen mit Johann, drei weitere zusammen mit Frank. Sie haben einprägsame Namen, darunter „Lamm“, „Krass Böser Wolf“, „Butter & Korn“. Der 29-jährige Dustin stammt aus Hessen und kam vor 10 Jahren zum BWL-Studium an der FU nach Berlin. Nebenbei jobbte er in der Gastron-



ten, die auf den 50 Sitzplätzen in der Bar und den etwa 40 Stühlen draußen auf dem Bürgersteig Platz nehmen können. Das Selbstbedienungskonzept trägt viel dazu bei, dass man mit Leuten ins Gespräch kommt, die man noch nicht kennt. Das ist so gewollt. Größtenteils stehen Frauen hinter der Bar stehen, und das Team bezeichnet sich als queer.

#### Veranstaltungen?

Gibt es nicht wirklich. Dafür wurden und werden Aktionstage etabliert, so wie der Dienstag, an dem man nach dem Motto „2 for 1“ zwei Cocktails zum Preis von einem bekommt. Und der Donnerstag soll bald zu einem queeren Barabend werden, bei dem sich vor allem Frauen untereinander kennenlernen.

#### Musik?

Gerade läuft etwas von Diana Ross & The Supremes. Die Palette reicht von Funk und Pop der 80er Jahre bis zu leichten Elektrobeats von heute.

#### Kundschaft?

Als ein typisches Kreuzberger und dabei sehr diverses Publikum beschreiben Romy und Dustin ihre Gäste. Der „queer-feministischen Ansatz“ hat hier Tradition. In den Räumlichkeiten befand sich bis vor etwa einem Jahr mit „Barbie Deinhoff's“ ein Vorgängerbetrieb, der als „queere Kultbar“ bezeichnet wurde. Da es keinen Tischservice gibt, lernen sich hier viele Gäste fast zwangsläufig an der Bar kennen, und „oft sitzen dann am Ende alle an einem großen Tisch.“

#### Geöffnet?

Von Montag bis Sonnabend jeweils ab 19 Uhr. Das Ende hängt von den Gästen ab, am Wochenende geht es gewöhnlich bis 4 Uhr. Sonntag ist Ruhetag. Reservierungen (Tel. 0176 / 30 34 94 59) gern bei größeren Gruppen bis zu 25 Personen.

von Gerald Backhaus ■

mie, zuerst in einem Restaurant und dann in Franks „Omega Bar“ in Neukölln. Frank las Dustins Bachelorarbeit über Bilanzierung bei internationalen Steuerfragen und fragte ihn, was er nach seinem Studium vorhabe. „Zusammen eine Bar eröffnen!“ Das war dann 2015 zuerst der „Wolf“ an der Elsenbrücke und Dustin wurde mit nur 22 Jahren Barmanager. Johann war dort sein erster Mitarbeiter und wurde später zum Geschäftspartner. Als „eine Bar mit queer-feministischen Ansatz“ wird „Stueck“ von Frauen wie Romy geführt. Sie studiert Mediendesign und begann nebenbei im „Wolf“. 2021 schlugen ihr Dustin und Johann vor, gemeinsam das „Stueck“ aufzubauen und zu managen. „Mein Bauchgefühl hat sofort ja gesagt.“, so Romy.

#### Einrichtung und Konzept?

Das Ladenlokal mit seinen 80 Quadratmetern und den hohen Deckenhöhen wirkt nicht so, dass man sich hier über 100 Leute tanzend vorstellen kann, wie Dustin berichtet. Und die Einrichtung ist ein wilder Mix, findet er. Rohe Wände, davorstehen und hängen von Johann aus Stahl und Holz selbstgebaute Tische, Hocker und Lampen. Auch die Tresenwand mit den Spirituosen ist Marke Eigenbau. Das Schneckenbild an der Wand stammt vom Fotografen Florian Hetz. Ein Ventilator dreht sich an der Decke, und die großen Fenster der Glasfront lassen sich komplett öffnen, so dass es im Sommer zwischen draußen und drinnen keine Barriere mehr gibt. Rauchen ist überall erlaubt. Das kommt gut an bei den Gäs-

# Lucky You

## Asiatischer Lachs mit Pink Grapefruit

Für 4 Personen

### Misomayo:

2 Eigelbe  
150 ml Rapsöl  
1 Spritzer Zitronensaft  
1 Teelöffel Weißweinessig  
40 g helle Misopaste

### Gebeizter Lachs:

500 g Lachsfilet (ohne Haut, ohne Gräten)  
50 g Salz  
40 g Brauner Zucker

500 ml Rote Beete Saft  
50 g Ingwer  
1 Stange Zitronengras  
Abrieb von 1 Zitrone & 1 Limette

### des Weiteren:

1 Grapefruit  
1 Esslöffel gerösteten Sesam  
1 Esslöffel mildes Olivenöl  
20 g Forellenkaviar  
20 g Grapefruitkaviar

### Zubereitung:

Für die Lachsbeize, den Ingwer schälen und in Scheiben schneiden. Das Zitronengras in ca. 2cm lange Stücke schneiden und zusammen mit dem Ingwer, Salz, br. Zucker, Rote Beete Saft, Zitronen- und Limettenabrieb gründlich in einer Schüssel verrühren. Die Flüssigbeize in eine kleine Auflaufform gießen und das Lachsfilet darin einlegen. Das Ganze jetzt für 24h abgedeckt in den Kühlschrank stellen und dabei nach 12h den Lachs einmal wenden. Den Lachs nach 24h aus der Beize nehmen, mit Wasser abspülen und trocken tupfen.

Für die Misomayonnaise 2 Eier trennen. Das Eigelb in einer Schüssel einmal mit dem Schneebesen aufschlagen und unter ständigen Rühren das Rapsöl langsam hineingießen. Die Mayonnaise zum Schluss mit einem Spritzer Zitronensaft, dem Weißweinessig und der hellen Misopaste verrühren.

### Anrichten:

Den gebeizten Lachs und dünne Tranchen schneiden und dicht aneinander liegend auf dem Teller drapieren. Die Grapefruit filetieren und die Filets in grobe Stücke gezupft auf dem Lachs verteilen. Die beiden Kaviarsorten ebenfalls wild auf dem Lachs verteilen und den gerösteten Sesam darüber Streuen.

Zum Schluss mit etwas frischen Kräutern dekorieren, die Misomayo direkt neben dem Lachs Anrichten und einen fortune Cookie dazu servieren.



Foto: HERITAGE

Eine Spezialität aus dem HERITAGE im Hotel Luc, präsentiert vom neuen Küchenchef Florian Glauert  
[www.heritage-restaurants.com/berlin](http://www.heritage-restaurants.com/berlin)

Foto: Hotel Luc



Autor Heinz  
Imhoff

## 50 Möglichkeiten für die Kultwurst

Die meisten essen sie einfach mit Ketchup und Pommes oder Brötchen – aber es gibt noch so viel mehr Varianten, die Currywurst zu genießen – hat sich der einstige Küchendirektor und Hoteldirektor zahlreicher 5-Sterne-Hotels auf der ganzen Welt Heinz Imhoff gedacht und ein Buch geschrieben. Ab 29. März ist es auf dem Markt und alle 50 Rezepte seiner „Multi-Kulti-Currywurst“ können nachgekocht, gebraten, geschnipst und angerichtet werden. „Ich lade meine Leser sozusagen zu einer kulinarischen Currywurst-Reise ein, die den Schmelztiegel der Kulturen Berlins wiedergibt. Mal feurig, lieblich oder auch süß – von A wie Asian Style bis Y wie Your Sweetheart“, lächelt Imhoff. Übrigens die Fußballnationalmannschaft, die er von 1999 bis 2004 betreut hat, liebte seine Currywurst. Die Leser werden besonders von den vielen kreativen Rezeptideen begeistert sein, denn wer hat schon mal seine Wurst mit Mangowürfel in Thai Curry-Kokos-Soße oder mit Gruyère Käse und Roggen-Bürli gegessen?



Fotos: Heinz Imhoff

# Genuss-Zeit

## Neuer Küchenchef im Lorenz Adlon Esszimmer

Laut Gault Millau kocht er die beste Küche des Engadins. Nun kommt das Schweizer Ausnahmetalent in die deutsche Hauptstadt. Reto Brändli, der bereits zwei Michelin Sterne und 17 Gault Millau Punkte erkokt hat, übernimmt

ab 1. Mai das Zepter im Lorenz Adlon Esszimmer. Nach dem Weggang von Hendrik Otto, der seit April 2010 die Feinschmecker aus aller Welt begeisterte, läutet der gerade mal 31-Jährige eine neue Ära im Gourmetrestaurant am Brandenburger Tor ein. Berlin wird Brändli's erster Aus-

landsposten sein. Unter der Regie des neuen Schweizer Sternekochs wird das Lorenz Adlon Esszimmer am 18. Mai nach einer intensiven Vorbereitungszeit mit einem 8-Gänge Menü an den Start gehen.

[www.kempinski.com/adlon](http://www.kempinski.com/adlon)



Reto Brändli

Foto: Thomas Buchwalder



## Sternen- stadt Berlin

Foto: Ricarda Spiegel aboutvisitBerlin.de

Anfang März war es wieder so weit: Die Augen richteten sich auf den neuen „Guide Michelin“, die zweite Ausgabe in Pandemie-Zeiten. Berlin ist und bleibt Deutschlands Gourmet-Hauptstadt. An der Weltklasse-Tafelrunde der neun deutschen Drei-Sterne-Restaurants sitzt erneut Marco Müller vom „Rutz“. In der Zwei-Sterne-Liga kochen: „Coda Dessert Dining“ (René Frank), „Facil“ (Michael Kempf) „Horvath“ (Sebastian Frank), „Tim Raue“ und „Lorenz Adlon“. An 18 hauptstädtischen Restaurants glänzt ein Stern. Neu in dieser Liga ist das „Bricole“ in der Senefelderstraße im Prenzlauer Berg. „Hier überzeugen sehr gute Produkte, sicheres Handwerk sowie ein Verständnis für Kombinationen und Kontraste“, heißt es bei den Michelin Inspektoren, die die Gerichte als „herrlich frisch und außerordentlich aromatisch“ loben. Im Land Brandenburg wurde die „Alte Überfahrt“ in Werder erstmals mit einem Stern honoriert.

[www.guide.michelin.com](http://www.guide.michelin.com)

Foto: Victor Hensel Coe



Stairway to Vogue

Foto: Ingo Lamb



Lars Deike und Janina Atmadi

## The Knast meets PRIDE ART

Menschen, die bereit sind, für Kunst ins Gefängnis zu gehen, sind genau richtig im The Knast: Das denkmalgeschützte Gebäude in Berlin-Lichterfelde aus dem Jahr 1906, in dem nach aufwändigen Umbauarbeiten bis Ende des Jahres Schritt für Schritt ein Kulturstandort mit Boutique Hotel und Restaurant eröffnen wird, steht schon jetzt für Toleranz und Vielfalt. Bereits im April 2022 verwandelt sich das The-Knast-Universum für PRIDE ART in die aufregendste Galerie der Stadt. Im ehemaligen Frauengefängnis finden sich 47 Zellen und eine eindrucksvolle Lichthofgalerie für Kunst, die keine Tabus kennt. Zur EASTER Berlin präsentiert PRIDE ART vom 13. bis zum 18. April die Ausstellung „Kunst satt!“. Ab Mai erhalten dann mehrere Künstler von Pride Art die Möglichkeit, sich Zellen als Atelier und Ausstellungsort zu mieten. PRIDE ART wird The Knast auch in den folgenden Monaten mit weiteren Ausstellungen und Veranstaltungen bespielen.

## Ein Stück Italien in Potsdam

Auf einem der schönsten Plätze Potsdams befindet sich das Restaurant Waage, das seine Gäste mit italienisch-mediterraner Küche verführt. Nicht nur die kulinarischen Kompositionen sind exzellent, sondern auch die korrespondierenden Weine, deren Empfehlung Chefsache ist. Die stilvolle Einrichtung des Hauses macht den Besuch der Waage am Neuen Markt 12 zu einem facettenreichen Erlebnis. Für private Feiern oder für Firmenevents nimmt das Team der Waage gern Reservierungen unter der Telefonnummer 0331 / 817 06 74 entgegen.

[www.restaurant-waage.de](http://www.restaurant-waage.de)



Foto: Restaurant Waage

von Marie Weiß ■

## 2-Sterne-Küche für Zuhause

Wer kann es am heimischen Herd schon mit einem 2-Sterne-Koch aufnehmen? Jeder, der sich HORVÁTH-Küchenchef Sebastian Frank und seiner angeleiteten Kochbox „KuK [cook] Mahl Dahoam“ anvertraut. Denn hier erhalten Hobbyköche und Zuhause-Feinschmecker neben frischen Zutaten auch eine Schritt-für-Schritt-Anleitung des Küchenchefs mit österreichischen Wurzeln. Mit seinem Kochbuch hat Sebastian Frank bereits erste Einblicke in seine emanzipatorische Küche gegeben, mit diesem unterhaltsamen Videokochkurs bringt er KuK [cook] nun auf das nächste Level. Für diese vegetarische Edition hat sich der 2-Sterne-Koch ein besonderes 4-Gang-Menü überlegt. Die Kochbox inklusive Videokurs kostet 129 Euro für zwei Personen, für jede weitere Person kommen 29 Euro hinzu. Der Videokochkurs ist mit dem entsprechenden Passwort jederzeit über die Website des Restaurants abrufbar.

[www.restaurant-horvath.de](http://www.restaurant-horvath.de)



Horváth-Küchenchef Sebastian Frank

Foto: White-Kitchen

felicitas<sup>ch</sup>  
CHOCOLATIER



Belgische Schokolade aus der Lausitz

Manufaktur  
liebevoller Handarbeit

Geschenke  
für jeden Anlass

Schokolade B2B  
individuelle Präsente

SchokoladenLand  
Erlebnisswelt Hornow

Confiserie Felicitas GmbH  
Schokoladenweg 1 | 03130 Spremberg OT Hornow | Tel. 035698 80 555 0

[www.felicitas-schokolade.de](http://www.felicitas-schokolade.de)

HORNOW | DRESDEN | POTSDAM

# Formen und Farben

Was auch immer begeistert: Präzision, Material, Formate oder Farbenpracht – die Ausstellungen Berlins warten wie stets mit beeindruckender Vielfalt auf. Hier vier Empfehlungen aus dem Frühjahrsprogramm.



Wolfram Beck, Acryl auf Leinwand, 1990

Wolfram Beck. Bildhauer  
Salongalerie »Die Möwe«

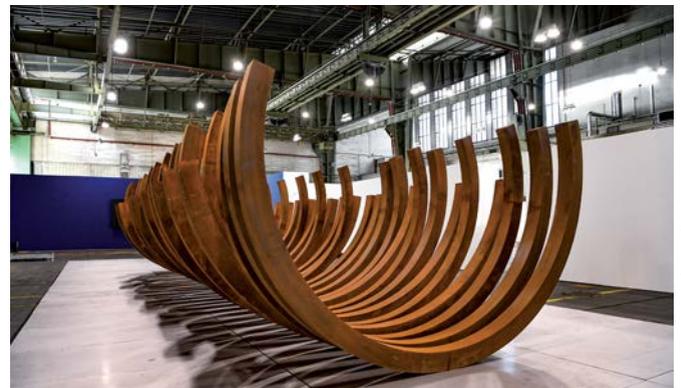
Der Berliner Bildhauer, Maler, Zeichner und Lyriker Wolfram Beck (1930-2004) war ein Meister der ästhetischen Strenge und handwerklichen Präzision. Er verwendete für seine bis ins kleinste Detail sorgfältig vorbereiteten Arbeiten verschiedenste Materialien, darunter Holz, Stein, Stahl, Bronze und Acryl. Die Galerie zeigt Skulpturen, Gemälde und Zeichnungen des Künstlers aus den 1960er bis 90er Jahren. Sie alle vermitteln den Eindruck einer schier unendlichen Fülle an Formen und Motiven, die beim vergleichenden Betrachten doch miteinander in Beziehung stehen.

Bis zum 28. Mai 2022  
[www.salongalerie-die-moewe.de](http://www.salongalerie-die-moewe.de)

Bernar Venet, 1961-2021.  
60 Jahre Performance, Bilder und Skulpturen  
Kunsthalle Berlin – Flughafen Tempelhof

Diese umfangreiche Retrospektive ist die erste einer Reihe von Ausstellungen, die in den nächsten zwei Jahren in der Kunsthalle Berlin – den beiden großen Hangar-Hallen 2 und 3 des Flughafens Tempelhof – gezeigt werden. Sie umfasst das gesamte komplexe und breit gefächerte Schaffen des französischen Künstlers. Der Bildhauer, Maler und Performancekünstler gilt auch als radikaler Konzeptkünstler. Über 150 Werke zeugen von seiner kompromisslosen, fast obsessiven Herangehensweise, die Umwelt durch Kunst ständig neu zu gestalten.

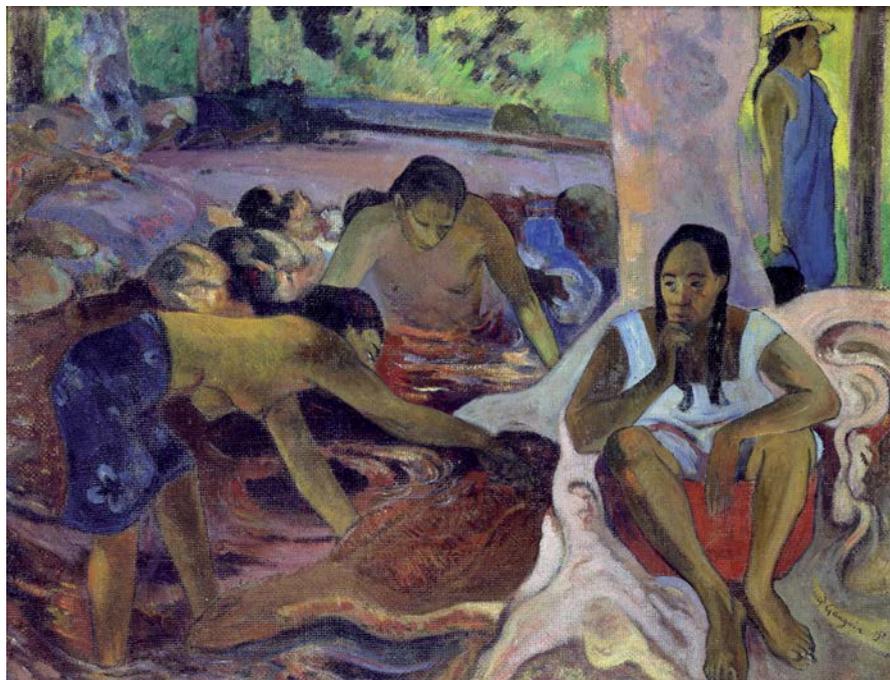
Bis zum 30. Mai 2022  
[www.stiftungkunst.de](http://www.stiftungkunst.de)



Domino Collapse, 2021–2022, Corten steel; Sitespecific dimensions



Bernar Venet, Gold Diptych with 'Recursiveness', to Kurt Gödel, 2012  
Acrylic on canvas, 228 x 543 cm



Paul Gauguin (Paris 7.6.1848–9.5.1903 Hiva Oa (Marquesas-Inseln)), Tahitianische Fischerinnen, 1891, Öl auf Leinwand 97,00 x 117,50 x 8,00 cm

**Paul Gauguin – Why Are You Angry?**  
**Alte Nationalgalerie**

Paul Gauguin (1848-1903) gehört zu den einflussreichsten Wegbereitern der künstlerischen Moderne. Seine bekanntesten Gemälde entstanden zwischen 1891 und 1901 auf der Südseeinsel Tahiti. Er verließ die Kunstmetropole Paris, seine Frau und fünf Kinder, um sich in jenen Jahren auf eine spirituelle und künstlerische Suche nach Französisch-Polynesien zu begeben. Hier entstand unter anderem eines der Hauptwerke Gauguins aus der Sammlung der Nationalgalerie, das Gemälde „Tahitianische Fischerinnen“.

Die Schau betrachtet seine teils von westlichen, kolonialen Vorstellungen von „Exotik“ und „Erotik“ geprägten Werke auch vor dem Hintergrund aktueller Diskurse.

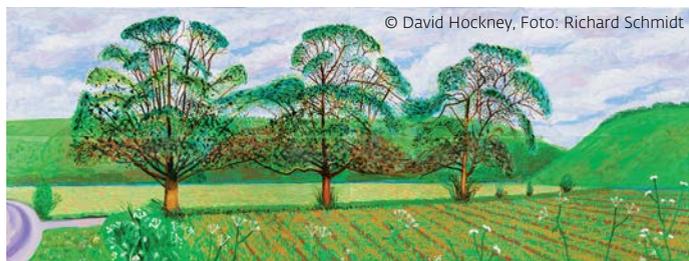
Bis zum 10. Juli 2022  
[www.smb.museum](http://www.smb.museum)

**David Hockney – Landschaften im Dialog**  
**Die „Vier Jahreszeiten“ der Sammlung Würth zu Gast in Berlin**  
**Gemäldegalerie**

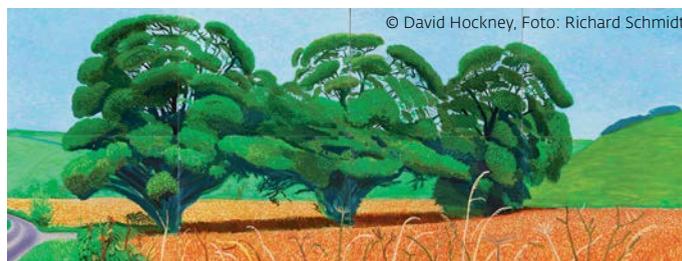
Der britische Maler, Grafiker, Bühnenbildner und Fotograf David Hockney (geb. 1937) gilt als einer der einflussreichsten Künstler der Gegenwart. Mit dem großformatigen Zyklus „Three Trees near Thixendale“ (2007/2008) der Sammlung Würth wendet er sich dem stimmungsvollen jahreszeitlichen Wandel der Natur in seiner britischen Heimat zu.

Im Dialog mit Landschaftsdarstellungen aus den Sammlungen der Staatlichen Museen zu Berlin kann nachvollzogen werden, wie sich Hockney, der traditionelle Techniken mit digitalen Möglichkeiten verbindet, mit der Kunst vorangegangener Jahrhunderte auseinandersetzt.

Vom 09. April 2022 bis 10. Juli 2022  
[www.smb.museum](http://www.smb.museum)



David Hockney, Three Trees near Thixendale, Spring, 2008, Öl auf acht Leinwänden, Sammlung Würth 12500



David Hockney, Three Trees near Thixendale, Summer, 2007, Öl auf acht Leinwänden, Sammlung Würth 12501

von Sophia Lindt ■

**Bitte beachten Sie die aktuelle Infektionsschutzmaßnahmenverordnung des Landes Berlin.**

# Mitarbeiterbindung neu gedacht

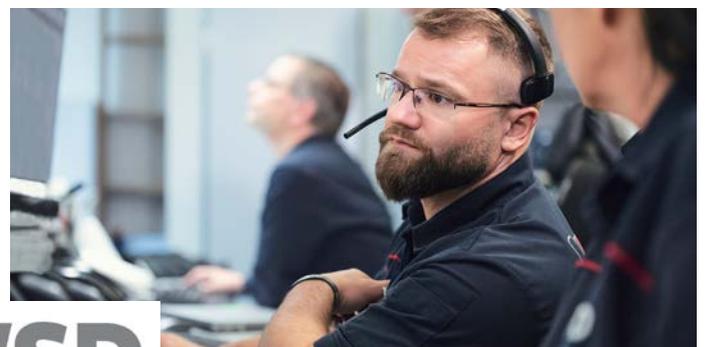
Personaler\*innen sehen sich in Zeiten von Fachkräftemangel und Digitalisierung vor eine Vielzahl von Herausforderungen gestellt. Ist die Hürde überwunden, qualifizierte Bewerber\*innen anzustellen, naht bereits das nächste Top-HR-Thema: Wie lassen sich die neuen Kolleg\*innen langfristig an das eigene Unternehmen binden?

**D**enn obwohl knapp 90% der Deutschen angeben, mit ihrem aktuellen Job zufrieden zu sein, denkt jeder zweite Beschäftigte aus verschiedensten Gründen über einen Arbeitgeberwechsel nach. Häufigster Grund – der Wunsch sich beruflich weiterzuentwickeln. So entschied sich auch René Helbig, Inhaber der WSD permanent security GmbH in Teltow, Bewerber\*innen gezielt mit Angeboten zur Weiterbildung anzusprechen und mit individuellen Schulungsangeboten von WSD zu überzeugen. „Um in Zukunft den Markt aktiv mitgestalten zu können, brauchen wir eigenes, hochqualifiziertes und entsprechend motiviertes Personal“. Dieses zu finden und an WSD zu binden, stellt das Recruitment-Team des mittelständischen Sicherheitsdienstleisters vor große Herausforderungen. „Als Arbeitgeber im Tariflohn Bereich mit dezentralen Arbeitsplätzen

und Schichtarbeit brauchen wir Mitarbeiter-Benefits mit echtem Mehrwert“, so Helbig weiter. Daher setzt WSD seit vergangem Jahr den Fokus vermehrt auf Aus- und Weiterbildungsangebote. Der „Bindung durch Bildung“ - Ansatz ist Teil der neuen und nachhaltigen Personalstrategie von WSD. „Digitalisierung, Branchenkonvergenz und unklare Zukunftsperspektiven haben ein Handeln unsererseits erforderlich gemacht“, sagt Nils Krüger, Leiter der WSDacademy. „Die Sicherheitsbranche muss sich für Quereinsteiger sichtbar und interessanter machen, gleichzeitig müssen wir auf die Bedürfnisse unserer Mitarbeiter\*innen in Bezug auf Karriereperspektiven reagieren“, so Krüger weiter. Quereinsteigern bietet die WSDacademy alle notwendigen Unterrichtungen – für Kursgebühren und Kosten der IHK-Prüfung, geht WSD in Vorleistung, um

die Einstiegsbarrieren so weit wie möglich zu senken. Interessenten mit Erfahrung in der Sicherheit bietet die Academy die Möglichkeit, berufsbegleitende Weiterbildungen zu besuchen. Die Frage, ob das Risiko nicht zu groß sei, weiterqualifizierte Mitarbeiter\*innen an Branchenkonkurrenten zu verlieren, verneint WSD Geschäftsführer Helbig: „Wir wissen sicher, dass das Weiterbilden von Mitarbeiter\*innen deren Bindung an den Betrieb steigert. Selbst dann, wenn sich ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt verbessern. Deshalb werden wir uns mit der WSDacademy darauf fokussieren, eine Unternehmenskultur des Lernens zu etablieren.“

WSD permanent security GmbH  
Neißestraße 1 14513 Teltow  
[www.wsd-sicherheit.de](http://www.wsd-sicherheit.de)



Fotos: WSD

# Kompakt und informativ

Auf den folgenden Seiten  
haben wir für Sie Reportagen,  
Portraits und News aus  
**Brandenburg** und  
**Potsdam!**

**VEINLAND**

Entwicklung & Herstellung  
von Hard- und Software für  
industrielle Anwendungen

Produktentwicklung (Prototypen/Musterbau)

Schaltschrankbau / Sonderschaltschrankbau

CNC Fräsarbeiten / Einzelfräsungen

Leiterplatten Prototypenbau

Beratung zu Umweltprüfungen und Zulassungen

Wir freuen uns über Ihren Kontakt  
und kümmern uns gern um Ihr Anliegen.

Technische Fachplanung, Entwicklung und Produktion aus einer Hand.

VEINLAND GmbH 📍 Pappelallee 19 | 14554 Seddiner See 📞 +49 (33205) 26 97-0 🌐 [www.veinland.net](http://www.veinland.net)

# Stabiles Wachstum

Die Brandenburger Bürgschaftsbank hat im Jahr 2021 fast 90 Millionen Euro an Krediten und Beteiligungen verbürgt. Die Ausfälle blieben niedrig, die Schließungswelle blieb aus.

Gründe für die Aufnahme einer Bürgschaft bei der Brandenburger Bürgschaftsbank gab es auch im Jahr 2021 viele. Der wichtigste Grund ist jedoch die Existenzgründung, denn von 199 Bürgschaften, die im letzten Jahr vergeben wurden, gingen 83 Stück und damit 42% an Existenzgründer. Der zweitwichtigste Grund für die Ausreichung einer Bürgschaft war die Unternehmensnachfolge, deren Anteil bei 25% lag. „Die Brandenburger Wirtschaft hat die Zuversicht in die Zukunft auch im zweiten Pandemiejahr nicht verloren. Sie investiert“, erklärt Dr. Miloš Stefanović, Sprecher der Geschäftsführung der Bürgschaftsbank Brandenburg mit Sitz in Potsdam.

Im Zusammenhang mit den verbürgten Unternehmensnachfolgen steht der deutlich gestiegene durchschnittliche Bürgschaftsbetrag, der 2021 bei 447.000 Euro lag. „Erfolgreiche Unternehmen, die übergeben werden, sind wertvoll – und damit teuer“, führt Stefanović aus. Mit 20% gehörten Handwerksunternehmen erneut zu den am stärksten nachfragenden Branchen. Stabil blieb die Nachfrage aus dem Industriesektor mit 12%. Zugelegt haben die Bürgschaftszusagen hingegen im von der



Foto: Hasselblad H5D

Dr. Miloš Stefanović, Sprecher der Geschäftsführung der Bürgschaftsbank Brandenburg

Pandemie stark betroffenen Gastgewerbe, dem sonstigen Gewerbe und bei den Freien Berufen. Jeweils 8% der vergebenen Bürgschaften entfielen auf diese drei Sektoren. Mit den vergebenen Bürgschaften konnten Brandenburger Unternehmen 182 Mio. Euro in ihre Vorhaben investieren. In 2021 verbürgte Unternehmen schufen fast 700 neue Arbeitsplätze. Zum 31. Dezember 2021 wies die Bürgschaftsbank Brandenburg fast 1.600 Bürgschaften mit einer Gesamthöhe von 377 Mio. Euro im Bestand aus.

Nur vereinzelt gab es bislang Ausfälle, insbesondere in den kleinen Unternehmen des Gastgewerbes und des Einzelhandels sowie in der Reise-, Kultur- und Kreativwirtschaft. Damit sind auch die Ausfälle der Bürgschaftsbank niedrig. „Schwächelte ein Unternehmen 2019, hat es in den Pandemie Jahren womöglich von den staatlichen Vitaminspritzen profitiert. Das bedeutet aber nur, dass es dann später taumeln wird. Wir erwarten einen Anstieg der Ausfälle“, so Stefanović.

von Annett Ullrich ■



[www.bbimweb.de](http://www.bbimweb.de)



# Warum Sie mit Glasfaser klimafreundlich surfen

Glasfasernetze leisten einen wichtigen Beitrag zu mehr Klimaschutz und Nachhaltigkeit.

**D**och was genau macht sie zur grünen Alternative in der Telekommunikation? Der brandenburgische Netzbetreiber RFT kabel hat für Sie die wichtigsten Informationen zusammengetragen.

## Stromverbrauch sinkt

Die Technische Hochschule Mittelhessen hat herausgefunden, dass kupferbasierte Netze für VDSL, Vectoring und Super-Vectoring bei einer hundertprozentigen Auslastung bis zu 17-fach mehr Strom als Glasfasernetze verbrauchen. Zudem erzeugen Kupfernetze viel Abwärme. Um eine Überhitzung von Netzkomponenten zu vermeiden, werden meist stromintensive Klimaanlage eingesetzt.

## Elektrosmog wird reduziert

Beim Stromfluss über Kupfer-Doppeladern, wie sie u. a. für VDSL-Netze verwendet werden, dringen elektromagnetische Felder nach außen. Diese stehen weithin unter Verdacht Gesundheitsschäden zu verursachen. Weil in Glasfasernetzen Signale in Form von Licht bzw. Lichtimpulsen übertragen, tritt dieser Nebeneffekt nicht auf. Das heißt, es entsteht keine elektromagnetische Strahlung.

## Weniger Treibhausgasemissionen entstehen

Im November 2020 bilanzierte das Umweltbundesamt, dass die Videoübertragung über Glasfaser fast fünfzigmal effizienter sei als über UMTS. Video-Streaming über den Glas-

faser-Anschluss geht zudem mit der geringsten CO<sub>2</sub>-Belastung gegenüber den Netzalternativen einher. Lediglich 2 Gramm CO<sub>2</sub> pro Stunde fallen beim Streamen eines HD-Videos über Glasfaser an. Etwa 4 Gramm sind es bei VDSL, bei der Datenübertragung mit 3G entstehen sogar 90 Gramm CO<sub>2</sub> pro Stunde.

## Herstellung von Glasfasern ist umweltfreundlicher

Glasfasern werden aus Quarz hergestellt, einem natürlichen Mineral, das vorwiegend in Gesteinen vorkommt. Dagegen wird für Coax- bzw. Kupfernetze umweltschädlicher Kupferdraht verwendet. Beim Abbau von Kupfer werden gefährliche Chemikalien und giftige Nebenprodukte freigesetzt. Zudem sind die globalen Kupferreserven endlich. Im Jahr 2018 wurden sie auf 839 Millionen Tonnen geschätzt.

Im Sinne der Nachhaltigkeit ist die Entscheidung für einen Glasfaseranbieter, wie die RFT kabel, deshalb die bessere Wahl. Weil in ökologischer Hinsicht die Glasfaser allen anderen Übertragungstechnologien weit voraus ist.



[www.rftkabel.de](http://www.rftkabel.de)

Geschäftsführer  
Stefan Tiemann



# Auf teuren Umwegen nach Norden

Auf der ostdeutschen „Route 66“ wird gebaut. Die Arbeiten an der Schleusenbrücke in Fürstenberg und die ausgesprochene Tonnagebegrenzung auf 16 Tonnen führt zu Umwegen und Mehrbelastungen der Transportwirtschaft.

Die B96 ist die Nord-Süd-Achse in Ostdeutschland, die das sächsische Zittau mit der Insel Rügen in Mecklenburg-Vorpommern verbindet. Wichtige Knotenpunkte der B96 im Land Brandenburg sind Senftenberg in der Lausitz, Baruth im Teltow-Fläming und natürlich Berlin. Im Brandenburger Norden führt die B96 vorbei an Löwenberg und Fürstenberg.

Doch halt! In Fürstenberg ist seit Ende März die Schleusenbrücke gesperrt, zumindest für Fahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von mehr als 16 Tonnen. Denn die Brücke weist Schäden auf, so dass es notwendig sei, die Belastungen zu senken, um die Befahrbarkeit der Brücke weiterhin sicherzustellen, führt der Landesbetrieb Straßenwesen aus.

Für die schweren Lastkraftwagen oder auch Busse wird eine Umleitung errichtet: von Löwenberg über Zehdenick, Templin und Lychen nach Fürstenberg bzw. umgekehrt. Für die Transporter bedeutet dies eine Umleitung von 43 Kilometern. Dieser Umweg führt nicht nur zu einem zeitlichen Mehraufwand von rund einer Stunde, sondern auch zu einem erheblichen Mehraufwand an Spritkosten. Ein Lkw mit 16 Tonnen Nutzlast verbraucht rund 30 Liter Diesel je 100 Kilometer. Mithin führt dies zu einem Mehraufwand an Spritkosten in Höhe von rund 35 Euro, wenn man einen durchschnittlichen Verbrauch von 15 Litern je 50 Kilometer bei einem Dieselpreis von 2,30 Euro unterstellt. Das wären für eine Tour, hin und zurück, täglich immerhin 70 Euro Mehrbelastung, monatlich schon 1.400 Euro.

Der Präsident der IHK Potsdam, **Peter Heydenbluth**, stellt fest: „Für die regionale Wirtschaft ist das eine böse Überraschung und stellt eine erhebliche Belastung dar. Deshalb muss alles daran gesetzt werden, die Auswirkungen für die Wirtschaft möglichst gering zu halten. Die finanziellen Schäden für die Unternehmen aufgrund der Brückensperrung und der damit verbundenen weiträumigen Umleitung sind erheblich. Eine schnelle Instandsetzung der Brücke für den Schwerlastverkehr darf daher nicht an verfügbaren finanziellen Mitteln scheitern.“

Doch bislang ist die Landesregierung mit der Sanierung maroder Brücken nur beschränkt vorangekommen. Im Jahr 2014 wies ein Bericht des Verkehrsministeriums über 160 marode Brücken im Land aus, 2020 waren es noch über 120. Die bekanntesten Brückenprojekte, an denen schon lange gearbeitet wird, sind die Brücke der Potsdamer Straße auf der B1 in der Stadt Brandenburg und die Mühlenfließbrücke bei Rüdersdorf an der A10. Die IHK Potsdam fordert für die B96 Schnelligkeit im Planen und Handeln. „Es ist notwendig, nun endlich zukunftsfähige Entscheidungen für den Ausbau der B96 zu treffen und auch umzusetzen“, fordert Heydenbluth. „Nach Jahren der Diskussion müssen die Planungen für die Ortsumfahrung Fürstenberg nun zügig abgeschlossen und mit dem Bau begonnen werden.“

von Annett Ullrich ■

[www.ihk-potsdam.de](http://www.ihk-potsdam.de)

Einfach mal  
das Weite suchen.

**Auslandspraktikum  
während der Ausbildung.**

Fragen? Wir helfen gern.

IHK Potsdam

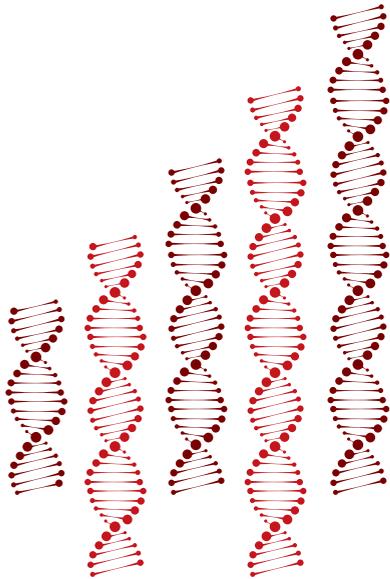
Projekt „Berufsbildung ohne Grenzen“

☎ 0331 2786-437/-440

@auslandspraktika@ihk-potsdam.de

🌐 [ihk-potsdam.de/auslandspraktika](http://ihk-potsdam.de/auslandspraktika)





Die Leidenschaft  
für Zahlen  
liegt in unserer DNA!

**Dipl.-Kfm. Thomas Knappworst**

Am Bassin 4 • 14467 Potsdam

Tel.: +49 331-29 82 10

info@knappworst.de

[www.knappworst.de](http://www.knappworst.de)

## Mobile MRT-Einheiten

**R**und 2,5 Millionen Menschen leiden in Deutschland an Herzinsuffizienz. Die Magnetresonanztomografie (MRT) ermöglicht eine frühzeitige Erkennung und Therapie dieser gefährlichen Volkskrankheit, ist auf dem Land aber meist nicht verfügbar. Mit dem Projekt „HerzCheck“ sollen MRT-Untersuchungen des Herzens jetzt auch in ländlichen Regionen möglich gemacht werden: Mithilfe mobiler MRT-Einheiten an wechselnden regionalen Standorten und telemedizinischer Befundung durch Ärzte an spezialisierten Herzzentren. Die Hochschulambulanz der Universität Potsdam agiert hierbei als Kooperationspartner.

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de)

## Stadt- gespräch

### Am Science Park in Golm

**M**it einer Verspätung von fast zwei Jahren sollen die ersten Nutzer in das neue Forschungs- und Technologiezentrum endlich im Sommer einziehen können. Derzeit fände der Innenausbau des viergeschossigen Neubaus statt, der fast 40 Millionen Euro kostet und mit Mitteln des EFRE-Fonds und des Landes Brandenburg gefördert wird. Die zukünftigen Mieter sind das „Earth & Environment Centre“ und das NSG, das Zentrum für Naturstoffgenomik. Geodatenanalyseverfahren und Umweltmonitoring sowie Genomforschung und Systembiologie werden zukünftig in diesen Zentren eine wissenschaftliche Heimat haben.

[www.uni-potsdam.de/de/earth](http://www.uni-potsdam.de/de/earth)  
[www.potsdam-sciencepark.de](http://www.potsdam-sciencepark.de)



Foto: Annett Ulrich

### Bürger- haushalt '22

**A**nfang März startete das neue Projektteam des Bürgerhaushaltes mit seiner ersten Sitzung. Potsdams Bürgermeister und Beigeordneter für Finanzen, Investitionen und Controlling Burkhard Exner begrüßte die neuen Vertreterinnen und Vertreter aus Bürgerschaft, Politik und Verwaltung. Er dankte für die Bereitschaft, ehrenamtlich tätig zu werden. „Mitsprache bei Finanzfragen gehört in Potsdam mittlerweile zum Selbstverständnis. Deshalb setzen wir wieder auf eine starke und aktive Beteiligung aller. Es freut mich daher, dass uns für die Mitarbeit im Projekt- und Redaktionsteam erneut so viele Bewerbungen erreicht haben. Mit Spannung freue ich mich auf die TOP-20-Liste des diesjährigen Bürgerhaushalts. Sie spiegelt frühzeitig Entwicklungen unserer Stadtgesellschaft wider und kann als Impulsgeberin gesehen werden.“ Der Bürgerhaushalt soll zunächst die finanziellen Spielräume der Stadt für alle transparent darstellen, eine spannende Möglichkeit der Mitsprache bieten und vielen guten Ideen zur Umsetzung verhelfen.

[www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)

# Startschuss für Parkplanung in Krampnitz

Der Entwicklungsträger Potsdam sucht im Rahmen eines Teilnahmewettbewerbes nach Landschaftsarchitekten und Freiraumplanern, die in einem anschließenden Ideen- und Realisierungswettbewerb Konzepte für den sogenannten Randpark in Krampnitz entwickeln. Konkret geht es dabei um einen 11,5 Hektar großen Erholungs-, Sport- und Spielpark, der das Quartier an drei Seiten umschließt. Der Park soll zudem die Schnittstelle zwischen der zukünftigen Bebauung und einer rund 13 Hektar großen Übergangzone zwischen dem Quartier und der Döberitzer Heide bilden. „Dem sogenannten Randpark kommt eine besondere Bedeutung zu: Er soll den Bewohnern und Bewohnerinnen des neuen Stadtquartiers als urbaner Park für Spiel, Sport und Erholungsnutzungen dienen, muss jedoch aufgrund seiner Nähe zu den wertvollen Naturräumen im Norden als Parklandschaft sehr behutsam konzipiert werden“, so Bert Nicke, Geschäftsführer des Entwicklungsträgers Potsdam. Die Arbeiten werden im Herbst 2022 der Öffentlichkeit vorgestellt. Der Bau des Parks soll nach Vertiefung der Pläne schrittweise ab 2024 erfolgen.



Foto: Pro Potsdam/Maltry

[www.ProPotsdam.de](http://www.ProPotsdam.de)

## Eintrag ins Goldene Buch

Anlässlich des Olympia-Empfanges des Landessportbundes haben sich die beiden Potsdamer Olympia-Teilnehmerinnen Deborah Levi und Lisa Marie Buckwitz in das Goldene Buch der Landeshauptstadt Potsdam eingetragen. Oberbürgermeister Mike Schubert gratulierte den beiden Bob-Anschieberinnen des SC Potsdam zu ihren hervorragenden Leistungen bei den diesjährigen Olympischen Winterspielen in Peking. „Mitten in einer heftigen Welle der Corona-Pandemie waren es besondere Winterspiele, bei denen Sie sich den Traum der Olympia-Teilnahme erfüllen konnten. Sie können stolz sein auf das Erreichte – es ist der Lohn für jahrelange Vorbereitung, für viel hartes Training“, sagte Mike Schubert.

[www.sc-potsdam.de](http://www.sc-potsdam.de)

## Spendenbitte für rätselhaftes Gemälde

Er war um die vorletzte Jahrhundertwende einer der bekanntesten Maler des Deutschen Kaiserreiches und unterhielt in seiner Neubabelsberger Villa am Griebnitzsee einen regen kulturellen und gesellschaftlichen Treffpunkt – und doch war bisher keines seiner Bilder in der Sammlung des Potsdam Museums vertreten. Die Rede ist vom Marine- und Landschaftsmaler Carl Saltzmann (1847 – 1923), aus dessen umfangreichem Werk der Förderverein des Potsdam-Museums kürzlich ein Ölgemälde für die städtische Sammlung erwerben konnte. Für die Restaurierung bittet der Förderverein um Spenden. Notwendig sind knapp 3.000 Euro, rund ein Viertel des Betrages konnte bereits generiert werden.



Karl Saltzmann: Uferlandschaft (1920), Öl auf Leinwand

© Potsdam Museum

[www.wirtragen.org](http://www.wirtragen.org)

# Schuhwa

e.G. Potsdam



Seit über 60 Jahren  
Ihre Experten für Schuh und Fuß  
in Potsdam!

Schwereloses Gehen  
mit MBT-Schuhen

Exklusiv in der Charlottenstr. 61

Die Massai Barfoot Technology  
entspannt gestresste Füße,  
Wirbelsäule und Rücken.



3 x in  
Potsdam

Charlottenstr. 61  
Charlottenstr. 88  
Karl-Liebknecht-Str. 3

[www.schuhwa.de](http://www.schuhwa.de)

## Lederwaren HAUFE

Anspruchsvolle Lederwaren  
exklusiver Marken aus Deutschland  
Golden Head und Leonard Heyden



Lederwaren Haufe  
Verkauf und Reparatur

Charlottenstraße 88 · 14467 Potsdam  
Telefon: 0331/201 98 60

Öffnungszeiten

Mo-Fr 10 bis 18 Uhr · Sa 10 bis 13 Uhr

# Im Amt bestätigt

Robert Wüst bleibt Präsident. Der Metallbauermeister aus Pritzwalk wurde am 7. März 2022 zum dritten Mal einstimmig von der Vollversammlung an die Spitze der Handwerkskammer Potsdam berufen.

**R**obert Wüst ist der fünfte Präsident der Handwerkskammer Potsdam seit 1990. Und seit 2007 leitet er in fünfter Generation einen Familienbetrieb. Seine Meisterprüfung im Metallbauerhandwerk legte er 2009 ab. Er lebt in Pritzwalk, ist verheiratet und hat drei Kinder. Schon seit 2012 ist der Metallbaumeister Mitglied im Vorstand der Handwerkskammer Potsdam, von 2014 bis 2016 fungierte er als Vizepräsident. Der 36-jährige Wüst hatte das Amt des Präsidenten im April 2016 bis zum Ende der Legislatur übernommen und ist bis zum heutigen Tage der jüngste Handwerkskammerpräsident in Deutschland. Zugleich fungiert Robert Wüst als Präsident des Brandenburgischen Handwerkertages (BHKT), der die Interessen von mehr als 40.000 Handwerksunternehmen im Land Brandenburg vertritt.

Der erfahrene Handwerksmeister und Kammerpräsident stellte in seiner Antrittsrede die größten Herausforderungen in den Mittelpunkt: „Erschüttert blicken wir auf die täglichen Nachrichten aus der Ukraine und den Angriffskrieg Russlands, den wir vehement verurteilen. Ich bin mir der großen Verantwortung, die dieses Ehrenamt gerade in diesen Zeiten mit sich bringt, bewusst. Es liegen große Aufgaben vor uns, um gesellschaftliche und wirtschaftliche Stabilität zu sichern. Wertschätzung für das Handwerk in all seinen Facetten von Ausbildung bis Nachfolge oder die Klimawende – das sind nur drei Punkte, die in den kommenden Jahren für die wirtschaftliche Entwicklung nicht nur des Landes Brandenburg entscheidend sein werden. Als oberster Repräsentant des Handwerks in Westbrandenburg werde ich mich weiter für die Belange unserer Betriebe mit aller Kraft einsetzen“.



Der wiedergewählte Vizepräsident Thomas Erdmann, die neu gewählte Dörte Thie und der wiedergewählte Präsident Robert Wüst (v. l. n. r.)

Zur Vizepräsidentin der Arbeitgeberseite wurde Zahntechnikerin Dörte Thie aus Blankenfelde-Mahlow gewählt. Seit 2016 arbeitet die Handwerksmeisterin ehrenamtlich im Vorstand der HWK Potsdam, seit 1990 führt sie ihr Dentallabor, das 2018 nicht nur das Brandenburgische Umweltsiegel erhielt, sondern auch mit dem

Brandenburger Ausbildungspreis der Integrationsbeauftragten ausgezeichnet wurde. Auf Arbeitnehmerseite wurde Thomas Erdmann, Elektromonteur, erneut zum Vizepräsidenten gewählt.

von Annett Ullrich ■

[www.hwk-potsdam.de](http://www.hwk-potsdam.de)

Foto: HWK Potsdam/ Ines Weitermann

# Erfolgreicher Neuanfang

Die Insolvenz muss nicht das Ende einer unternehmerischen Tätigkeit sein. Schon vor dem STARUG war es möglich, eine Firma trotz Insolvenz zu sanieren und neu zu beginnen. Jetzt ist dieser Prozess noch einfacher geworden.



Das Gesetz zur Schaffung eines außergerichtlichen Stabilisierungs- und Restrukturierungsrahmens (StaRUG) ist seit 01. Januar 2021 in Kraft. Mit seiner Hilfe soll ausdrücklich eine Restrukturierung des Unternehmens außerhalb eines Insolvenzverfahrens angestrebt werden.

Der neue Restrukturierungsrahmen erweitert die Möglichkeiten der Unternehmen, ihre Sanierung zum frühestmöglichen Zeitpunkt der Krise einzuleiten. Dies ist vor allem für Unternehmerinnen und Unternehmer interessant, die zielgerichtet mit steuerlicher, betriebswirtschaftlicher und anwaltlicher Beratung, die Warnsignale der drohenden Krise erkennen und sie in eine neue Chance verwandeln wollen.

[www.steuerberater-schuetze.de](http://www.steuerberater-schuetze.de)

**BEAUTY HILLS**  
SYSTEM COSMETICS

**Zeit für mehr „Metime“**

Erleben Sie den Beauty Hills Moment auch zu Hause.

Startersets und Spezialpflegen bei uns im Salon!

**LUISEN-KOSMETIK**

Luisen-Kosmetik  
Doreen Hausmann  
Schopenhauerstraße 10

14467 Potsdam  
Telefon: 0331 2706508  
[www.luisen-kosmetik.de](http://www.luisen-kosmetik.de)

**EINE SAMMLUNG VIELE PERSPEKTIVEN**  
23.04. – 02.10.2022  
Kunst im Dialog von 1900 bis heute

**POTSDAM MUSEUM** FORUM FÜR KUNST UND GESCHICHTE

AM ALTEN MARKT 9 [WWW.POTSDAM-MUSEUM.DE](http://WWW.POTSDAM-MUSEUM.DE)

Illustration: Philipp Franck, Die Alte Fahrt mit Blick zum Brückentempel, Aquarell, 1840, Öl auf Leinwand

# Festivals im Freien

Das größte Freiluftkonzert fand in der Neujahrsnacht 1994 an der Copacabana statt: 4,3 Mio. Besucher tanzten zur Musik von Rod Stewart. Diese Größenordnung wird in Deutschland sicher nicht ganz erreicht, allerdings gibt es in der Open-Air-Saison 2022 auch bei uns spektakulärer Spielorte mit musikalischen Highlights. Hier kommt eine kleine Auswahl.

Das Land Brandenburg hat bekanntlich viel Platz und ausgewiesene Traditionen für Freiluftveranstaltungen und erfolgreiche komplette Open-Air-Festivals. Dazu zählen seit Jahren die Havelländischen Musikfestspiele. In ihrem Rahmen finden neben zahlreichen Indoor-Veranstaltungen im Sommer auch Open-Air-Konzerte in den schönsten Parks von Schlössern und Gutshöfen im Havelland statt. Es beginnen die Blue Babas Jive Park am 1. Mai in **Bollmannsruh am Beetzsee** mit Swing, Jive und Rockabilly Swing, auch zum Mittanzen. Am 21. Mai gibt es „Peter und der Wolf“ für Kinder im **Märkischer Hof in Pāwesin**. Dabei wird das Musikmärchen von Segei Prokofjew von einem Bläserquintett um den Fagottisten Wolfgang Bensmann musikalisch und witzig vorgestellt.



Foto: Peter Müller

Das Ensemble „Hauptstadtblech“ – haben ihren Auftritt im Schlosspark von Reckhahn

Zu den Spielstätten im Juli und August gehört der **Schlosspark von Reckhahn**. Hier treten sechs Künstler des Ensembles „Hauptstadtblech“ auf, die eine spannende Wechselwirkung zwischen Klassik und moderner Musik herstellen. Da treffen bei ihren Auftritten die barocken Meister wie Händel oder Bach auf legendäre Popgrößen wie Michael Jackson, Adele oder Queen. Und da können auch einmal die Melodien von Rossinis „Barbier von Sevilla“ und „Penny Lane“ der Beatles zusammentreffen. Weitere Spielstätten sind **Nennhausen, Ziethen** und noch einmal der Vierseithof von **Pāwesin** mit dem Brandenburgischen Klaviertrio, das am 20. August die „8 Jahreszeiten“ von Vivaldi und Piazzolla vorstellt.

[www.havellaendische-musikfestspiele.de](http://www.havellaendische-musikfestspiele.de)

## Ribbecker Schlossfestspiele

Auch im **Schlossgarten von Ribbeck** im Havelland beginnt am 1. Mai die Open-Air-Saison mit einem Frühschoppen in Form eines „Berliner nachmittags“ mit Drehorgel und Spezialitäten vom Grill. Konzerte finden statt am 22. Mai mit den „Swingin’ Hermlins – Andrej Hermlin und Band präsentieren den Sound der 30er und 40er Jahre. Es folgt am 11. Juni der

Rock der 70er und 80er Jahre mit den Smokies und am 19. Juni wird im Rahmen der Havelländischen Musikfestspiele das Duo Sergey Malov (Geige) und Irina Zaharenkova (Piano) im Schlossgarten konzertieren. Im Juli folgen dann die Ribbecker Schlossfestspiele mit der Komödie „Ladies Night“ und dann gibt es bis in den September hinein immer sonntags Jazz-Konzerte.

[www.schlossfestspiele-ribbeck.de](http://www.schlossfestspiele-ribbeck.de)

[www.schlossribbeck.de/veranstaltungen](http://www.schlossribbeck.de/veranstaltungen)

## Brandenburgische Sommerkonzerte

Ebenfalls ein interessantes Programm veranstalten wieder die Brandenburgischen Sommerkonzerte. Dazu gehört eine große Musicalgala, die auf dem **Schlossplatz in Doberlug** stattfindet. Hier wird vom Deutschen Filmorchester Babelsberg die Musical-Musik der Welt präsentiert mit den bekannten Melodien von „Das Phantom der Oper“, „My fair Lady“ bis zu „Cats“ und „König der Löwen“. Zu diesem Musical-Feuerwerk kommt ein Musical-Weltstar nach Brandenburg, die Sängerin Anna Maria Kaufmann.

[www.brandenburgische-sommerkonzerte.org](http://www.brandenburgische-sommerkonzerte.org)

Schloss  
Ulrichshusen



Foto: Holger Martens

## Inselleuchten

Ein Höhepunkt der kommenden Open Air Saison steckt in dem Begriff „Inselleuchten“. Das ist ein Veranstaltungsort auf einer kleinen verträumten Insel an der **Leesenbrücker Schleuse am Finowkanal**. Vom 8. bis 10. Juli verwandelt sie sich mit Lichtinstallationen in einen „Kron-Leuchter“, unter dem solche namhaften Musiker auftreten: Söhne Mannheims, SILLY mit den Gastsängerinnen AnNa R. und Julia Nagel sowie Max Mutzke mit seiner Band.

[www.inselleuchten.de](http://www.inselleuchten.de)

Auch Mecklenburg-Vorpommern lädt in der Sommersaison zu zahlreichen Open-Air-Veranstaltungen ein. Eine besondere Spielstätte ist das **Forstamt Jasnitz**, gelegen in einem der größten Waldgebiete Südwest-Mecklenburgs zwischen Ludwigslust und Hagenow. Am 24. Juli lädt hier der Hornquartett „german hornsound“ zur „Primetime in die Wolfsschlucht“ ein, zu einem Konzert in drei Teilen mit einem Waldspaziergang. Carl-Maria von Webers Oper „Der Freischütz“ dient als Ausgangspunkt für eine musikalische Zeitreise mit Werken der deutschen Klassik von Haydn bis Wagner.

Auch das **Schloss Ulrichshusen** bietet am Wochenende 9. / 10. Juli viel Wald mit Musik. Am 9. Juli stehen gleich vier Veranstaltungen im Zeichen der Natur, unter anderem mit der Geigerin Patricia Kopatchinskaja und dem Ensemble Resonanz. Am 10. Juli singt der Kammerchor der Hochschule für Musik und Theater Rostock Lieder von Brahms, Sandström und Kernis. Und für Frühaufsteher gibt es am Sonntag um 4 Uhr einen geführten Spaziergang mit einem Ornithologen zum Sonnenaufgang zur Kirchenruine „Wüste Kirche“ mit Morgenkaffee.

[www.festspiele-mv.de/festspiele-entdecken/festspielsaisons/](http://www.festspiele-mv.de/festspiele-entdecken/festspielsaisons/)

von Ronald Keusch ■

**DAS** Ein Psychothriller  
von Sebastian Fitzek

# PAKET

**ab 7. April**  
Regie: Wolfgang Rumpf

**BERLINER KRIMINAL THEATER**  
Palisadenstr. 48 Berlin-Friedrichshain [www.kriminaltheater.de](http://www.kriminaltheater.de)

**20 Jahre**

kammer  
akademie  
potsdam

# KA

# Wir spielen für Euch

Landeshauptstadt  
Potsdam

Land  
Brandenburg  
Ministerium der  
Kultur und  
Sport

POTSÄMER  
Kultur

Das Orchester  
der Landeshauptstadt

[www.kammerakademie-potsdam.de](http://www.kammerakademie-potsdam.de)

## Landesgartenschau in Beelitz

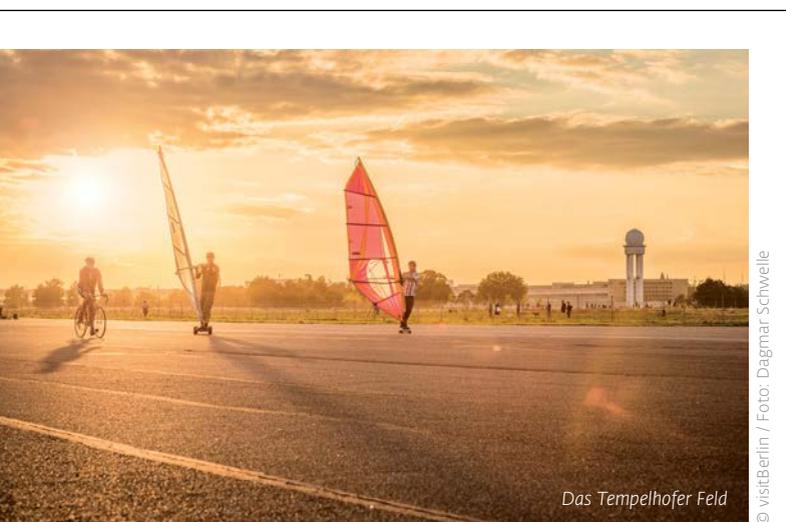
Am 14. April startet für 201 Tage die 7. Landesgartenschau (LAGA) Brandenburgs unter dem Motto „Gartenfest für alle Sinne“ in der Spargelstadt Beelitz. Bis zum 31. Oktober wird sie unmittelbar vor den Toren Potsdams und Berlins zum Schau- fenster für das Können der Gärtnerinnen und Gärtner Brandenburgs, für Kultur, Geschmack und die besonderen Reize des ländlichen Brandenburgs. Rund 450.000 Besucher werden erwartet. Der Frühjahrsbepflanzung mit 1,5 Millionen Tulpen, Narzissen, Ranunkel, Pantoffelblumen, Hornveilchen, Stiefmütterchen und Goldlack folgen Sommer- und anschließend Herbstblumen. So wird sich das Gartenschau- gelände den Besucherinnen und Besuchern jederzeit blütenreich präsentieren.

[www.laga-beelitz.de](http://www.laga-beelitz.de)



Foto: Laga Beelitz 2022

# Kultur-Zeit



Das Tempelhofer Feld

© visitBerlin / Foto: Dagmar Schwelle

## Neu: Tempelhof Sounds

Ein neues Open-Air Musikfestival lockt an einen der schönsten Orte Berlins: Das internationale Festival Tempelhof Sounds findet vom 10. bis zum 12. Juni auf dem ehemaligen Flughafengelände Tempelhof statt. Mit dabei: Muse, The Strokes, Alt-J, London Grammar, Interpol, Mac Demarco, Big Thief, Courtney Barnett uvm.

[www.tempelhofsounds.berlin](http://www.tempelhofsounds.berlin)

## Australien am Schloßplatz

Als einzige deutschsprachige Station wird im Humboldt Forum vom 17. Juni bis 30. Oktober 2022 die mehrfach prämierte Sonderausstellung Songlines präsentiert. Songlines erzählt eine der zentralen Schöpfungsgeschichten des australischen Kontinents und wurde von Vertreter\*innen Indigener Communities aus den Central- und Western Deserts kuratiert. Seit den erfolgreichen Eröffnungen des Humboldt Forums im Juli und September 2021 haben rund 500.000 Besucher\*innen die Ausstellungen und weitere rund 110.000 die Veranstaltungen besucht.

[www.humboldtforum.org](http://www.humboldtforum.org)



Die Nordfassade des Humboldt Forums

© Stiftung Humboldt Forum im Berliner Schloss / Foto: Alexander Schippel



**Ein Erlebnis für alle Sinne!**

— Kristiane J auf TripAdvisor

# ARISE

**Bereits über 200.000 Gäste**

Die ARISE Grand Show ist wie ein neues Leben. Verliebe Dich!

**Unser dreifaches Fühl-Dich-Sicher-Versprechen:**



**TÜV-geprüftes  
Hygienekonzept**



**Kostenfreies  
Umbuchen**



**100% Geld-  
zurück-Garantie**



Foto: Lorenz Vögel



Foto: Ulf Büschlieb

## Viel Kultur in den Beelitz-Heilstätten

Mit Führungen, Lesungen, Fototouren und Konzerten startet im April das Kulturprogramm in den historischen Hallen des ehemaligen Männersanatoriums Beelitz-Heilstätten. So findet anlässlich der Landesgartenschau 2022 in Beelitz auf dem Gelände der Heilstätten die Ausstellung zum Thema Farben und Töne statt. Dabei verbinden die drei Künstler Dorothea Nerlich, Werner Nerlich und Peter Herling ihre künstlerischen Arbeiten aus Keramiken, Aquarellen und Plastiken. Die Kunstwerke sind vom 30. April bis zum 8. Mai jeweils von 10 bis 18 Uhr kostenfrei im historischen Badehaus ausgestellt. Initiator des Kulturprogramms ist die KW-Development, die damit die Wiederbelebung des flächenmäßig größten Baudenkmals Brandenburgs vorantreiben möchte.

Das komplette Programm unter:  
[www.kulturbhs.de](http://www.kulturbhs.de)

## 15. Mai 2022: Internationaler Museumstag

Der Internationale Museumstag findet im Jahr 2022 bereits zum 45. Mal statt. Unter dem diesjährigen Motto „The Power of Museums“ wecken die verschiedenen Sammlungen Neugier, zeigen die Vielfalt und bieten spannende Einblicke. Keine Sammlung ist zufällig, jede hat eine Geschichte und dient als Brücke zwischen kultureller Vergangenheit und der Gegenwart. Viele Häuser bieten an diesem Tag spezielle Führungen, Workshops, Lesungen, Gesprächsrunden an. Das vollständige Programm unter:

[www.museumstag.de](http://www.museumstag.de)

## 50. Berliner Frühlingsfest

Bereits zum 50. Mal eröffnet der Berliner Schaustellerverband mit dem Berliner Frühlingsfest die Volksfestsaison für Berlin und Brandenburg. Knapp 80 Attraktionen, darunter mehrere Neuheiten, erwarten die Besucher\*innen bis zum 24. April auf dem Zentralen Festplatz. Hoch hinaus geht es mit dem Riesenrad Circle of Life, das mit sechzig Meter Höhe einen weiten Blick über das Festgelände hinaus sowie auf das bunte Treiben am Boden garantiert. Ein ganzes Stück rasanter geht es mit der 35 Meter langen Gaudi Rutsch'n zu, die den mutigen Besuchern mit mehreren Rutschbahnen den ein oder anderen Adrenalin-Kick verspricht. Der Eintritt ist frei.

[www.volksfest-berlin.de](http://www.volksfest-berlin.de)



Foto: Schaustellerverband Berlin e. V.

von Clara Schönfeldt ■

# Der Elefant im Raum

The Elephant in the Room by Cirque Le Roux – der Zirkus mit Film Noir Flair noch bis zum 29. Mai 2022 im Chamäleon Theater.

Wenn im Englischen vom „Elephant in the Room“ – dem Elefanten im Raum – die Rede ist, geht es um das Ungesagte, das unübersehbar im Raum steht und das keiner thematisieren möchte. In dem gleichnamigen Stück der französischen Kompanie Cirque Le Roux begegnen wir einem ebensolchen „Elefanten“ auf der Hochzeitsfeier von Miss Betty auf einem luxuriösen Landgut irgendwann in den 1930er Jahren. Gefangen zwischen ihrem verzweifelten Ehemann, einem fröhlichen Trauzeugen, zwei herumstolpernden Butlern und einem lüsternen Verehrer flieht die Gastgeberin von den Feierlichkeiten in ein abgeschiedenes Herrenzimmer. Hier entspinnt sich alsbald eine turbulente Liebesintrige voller unerwarteter Wendungen. Wie wird dieser Hochzeitstag wohl zu Ende gehen und was führt Miss Betty wirklich im Schilde?

Die detailverliebte Inszenierung transportiert Old Hollywood in den Neuen Zirkus, wofür die Kompanie den Begriff „Cinema Circus“ geprägt hat. Und das geht auf: In „The Elephant in the Room“ gehen Kino und Zirkus eine wunderbare Verbindung ein. Die wohlige Spannung eines mit Plot Twists gespickten Hollywood-Klassikers vereint sich mit dem Staunen über physisches Können und Wagen.

Hinter dem Humor und der Leichtigkeit der Handlung, so meint Regisseurin Charlotte Saliou, steckt aber auch ein kritischer Blick auf die gesellschaftlichen Verhältnisse der porträtierten Zeit: Totalitarismus, Wirtschaftskrise und massive soziale Ungerechtigkeiten, welche von der Traumfabrik in Rundum-Sorglos-Produktionen ignoriert wurden. Mit schillernden Musicals und beschwingten Komödien lenkte Hollywood vom Elefanten im Raum ab.



Fotos: Jean Penninck

Das Stück tourt seit mehreren Jahren höchst erfolgreich durch die Welt und wurde mit dem Étoile de Parisienne Award ausgezeichnet. Nun bringen Cirque Le Roux in Zusammenarbeit mit dem Chamäleon Theater „The Elephant in the Room“ in einer Neuinszenierung auf die Bühne. Wie so oft gibt das Chamäleon getreu seinem Credo Zeigen – Wachsen – Schaffen einer Kompanie damit die Möglichkeit, Stücke weiterzuentwickeln und über eine mehrmonatige Spielzeit einem breiten Publikum vorzustellen. Nicht ohne Grund ist das Haus in den Hackeschen Höfen in den letzten Jahren zum Dreh- und Angelpunkt der internationalen New Circus Szene avanciert. Wer wissen möchte, was dieses Genre zu bieten hat, ist hier an der richtigen Adresse.

**Chamäleon Theater**  
Rosenthaler Straße 40/41  
(Hackesche Höfe)  
10178 Berlin

**Tickets unter:**  
Tel.: 030 / 40 00 590  
[www.chamaeleonberlin.com](http://www.chamaeleonberlin.com)  
sowie an allen bekannten  
VVK-Stellen



# top events

Vogler. Auf dem Programm stehen Max Bruchs „Kol Nidrei“ und Ludwig van Beethovens 6. Sinfonie „Pastorale“.

Tickets unter [www.schlossneuhardenberg.de](http://www.schlossneuhardenberg.de)

28.06.–  
03.07.22

## Six Day Berlin 2022

Der Vorverkauf für die 110. Ausgabe des traditionsreichsten Sechstagerennens der Welt hat begonnen. Vom 28. Juni bis zum 3. Juli 2022 jagen sich die Top-Stars bei Männern, Frauen und im Nachwuchsbereich im Velodrom Berlin gegenseitig um die Bahn. Über den Sport hinaus bieten die Six Day Berlin 2022 noch viel mehr. Am Freitag (1. Juli), steht DJ Ötzi auf der Konzertbühne im Innenraum. Am Samstag (2. Juli) geben Max Giesinger & Band ein einstündiges Konzert. Nach beiden Konzerten wird bis zum jeweils nächsten Morgen um 3 Uhr gefeiert. Die Karten für die Tage ab dem 1. Juli, wenn die Profis aufs Rad steigen, kosten zwischen 25€ und 60 € in verschiedenen Kategorien.

[www.sixday.com](http://www.sixday.com)



Foto: Frontalvision.com / Arne Mill

Bis zum  
07.08.22

## Die großen Meister der Renaissance

11.–  
19.06.22

## bettlopen

Nirgendwo sonst auf der Welt können Kunstinteressierte so viele berühmte Bilder der Renaissance gleichzeitig an einem Ort anschauen, wie in der Ausstellung „Die großen Meister der Renaissance“ in der Parochialkirche in Berlin-Mitte. Während Da Vincis „Mona Lisa“ in Paris nur nach langer Wartezeit aus mehreren Metern Entfernung hinter Panzerglas zu sehen ist, kann das (nachgebildete) Ölgemälde hier aus nächster Nähe und in aller Ruhe betrachtet werden. Ebenso wie weitere 60 Werke, die in Originalgröße an den Wänden der Kirche hängen wie z. B. da Vincis „Letztes Abendmahl“.

[www.die-grossen-meister.com](http://www.die-grossen-meister.com)



Foto: Curt Themessl

Auf den Wimbledon-Rasenplätzen beim LTTC „Rot-Weiß“ werden viele der augenblicklichen WTA Top Spielerinnen, darunter mehrere Grand Slam Siegerinnen und die besten Deutschen, um Angelique Kerber, zu bewundern sein. Neben dem Tennis wird es wieder viel Live-Entertainment geben. Und das Schönste: Die Spiele werden nicht nur im Steffi Graf Stadion ausgetragen, sondern auch in Anwesenheit der Namensgeberin, der 9-maligen Siegerin der German Open in Berlin. Steffi Graf wird als Schirmherrin in ihrem früheren Club sein, der im Rahmen des Turniers seinen 125. Geburtstag feiern wird.

[www.rot-weiss-berlin.de](http://www.rot-weiss-berlin.de)



Foto: Paul Zimmer

Bis zum  
21.08.22

## 40 Jahre Filmmuseum

25.06.22

## Benefizkonzert für junge ukra- inische Musiker

Die Familienausstellung „Mit dem Sandmann auf Zeitreise“ kann noch bis zum 21. August 2022 besucht werden. Die Jubiläumsausstellung 40 Jahre Filmmuseum Potsdam ist im Foyer des Marstalls zu sehen und digital auf der Website (noch bis 06.06. verfügbar).

[www.filmmuseum-potsdam.de](http://www.filmmuseum-potsdam.de)

Die Stiftung Schloss Neuhardenberg widmet das Festkonzert im Rahmen des Sonderprogramms anlässlich ihres 20. Jubiläums der Unterstützung junger ukrainischer Musiktalente: Der Auftritt des Bundesjugendorchesters am 25. Juni 2022, 19 Uhr im Schlosspark findet als Benefizkonzert für das Youth Symphony Orchestra of Ukraine statt. Solist ist der international erfolgreiche Cellist Jan

19.–  
20.08.22

## Potsdamer Schlössernacht

Viele erwarten auch wieder mit Spannung die Potsdamer Schlössernacht, die 2022 das etwas sperrig aussehende Motto ¡Viva! mit zwei Ausrufezeichen hat. Erwartet wird ein Mix an Akrobatik, Kleinkunst, Musik und prächtigen Illuminationen im Schlosspark Sanssouci.

[www.potsdamer-schloessernacht.de](http://www.potsdamer-schloessernacht.de)

**GUTES WEDDING**  
**SCHLECHTES WEDDING**®

**Folge 131**

# Der Gefangene von Instagram

PANDEMIEGERECHT  
ZERTIFIZIERTE  
**LÜFTUNG**  
\*\*\* IM GANZEN THEATER \*\*\*



**PREMIERE 15. APRIL 22**



**Jetzt Tickets sichern!**  
[www.primetimetheater.de](http://www.primetimetheater.de)

**prime  
time  
theater**



# Vorschau

Lesen Sie in den nächsten Ausgaben der TOP Magazine Berlin und Brandenburg/Potsdam:

## Immobilien Special

Bauen, kaufen, wohnen. Lassen Sie sich umfassend informieren: Von der eigenen Ferienwohnung bis hin zur Villa in der Hauptstadt, Wohnaccessoires, Trends, Neuigkeiten zum Thema Bauen, neue Projekte und News aus der Immobilienbranche.



Foto: Pixabay

## Golf Special

Natürlich gibt es in der warmen Jahreszeit eine Fülle von Outdoor-Aktivitäten. Eine Sportart erfreut sich aber immer größer werdender Beliebtheit: das Golfen. Wir stellen einige Plätze, neues Equipment und die interessantesten Turniere vor.



Foto: Pixabay

## Fokus Mobilität

Rasante Oldtimer-Rallyes, großartige Auto-Events, Tipps für Gefährte mit vier, aber auch mit zwei Rädern.



Foto: Pixabay

## Schwerpunkt Reisen

Warum stundenlang zu einem schönen Strand fliegen, wenn die Traumstrände von Nord- und Ostsee mit Zug, Auto oder sogar Fahrrad zu erreichen sind.



Foto: Pixabay

(Änderungen vorbehalten)

**Außerdem erwarten Sie natürlich all die gewohnten Reportagen, News, Tipps und Rubriken mit interessanten Themen aus Berlin und Brandenburg.**

Überzeugen Sie sich doch einfach selbst:

Die nächsten Ausgaben der TOP Magazine Berlin und Brandenburg/Potsdam erscheinen im Juni 2022.

## IMPRESSUM

Ausgabe Frühjahr 2022

### Verlag

RAZ Verlag und Medien GmbH, Am Borsigturm 15, 13507 Berlin  
Geschäftsführer: Tomislav Bucec  
Tel. 030 / 4377782-0, Fax 030 / 4377782-22, E-Mail: info@raz-verlag.de  
www.raz-verlag.de



**RAZ** Verlag  
EINFACH MEHR DAVON

### Redaktionsleitung

Martina Reckermann (V.i.S.d.P.)  
E-Mail: topmagazin@raz-verlag.de

### Redaktion

Christian Achmann, Gerald Backhaus, Harald Dudel, Tina Feix, Patrick Holzer, Andreas Keßler, Ronald Keusch, Peter Klotzki, Bernd Karkossa, Sophia Lindt, Hanni May, Brigitte Menge, Martina Reckermann, Lara Schönfeld, Dr. Annett Ullrich, Marie Weiß u. a.

### Fotos

Ursula Lindner, www.pixabay.de u. a.

### Anzeigen

Michaela Böger, Ursula Lindner, Martina Nellesen, Dr. Annett Ullrich u. a.  
E-Mail: anzeigen@raz-verlag.de

### Layout

Dietmar Stielau

Redaktionsschluss für diese Ausgabe: 21.03.2022

Namentlich gekennzeichnete Berichte geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingereichtes Material (Bilder, Manuskripte etc.) wird keine Haftung übernommen. Nachdruck von Berichten und Fotos, auch auszugsweise, nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Verlags. Die Nutzungsrechte der von Top Magazin konzipierten Grafik/Texte/Fotos/Anzeigen liegen vollständig beim Verlag.  
© Vollständig beim Verlag – alle Rechte vorbehalten.

Die TOP Magazine Berlin und Brandenburg/Potsdam erscheinen dreimonatlich, die nächsten Ausgaben erscheinen im Juni 2022.  
Es gilt die Anzeigenpreisliste vom Januar 2022 www.raz-verlag.de.

### Top10

verantwortlich für die Seiten 67-82:

Top of the Tops & Top Magazin International GmbH & Co. Verlags und Lizenz KG  
Wenzelgasse 28, 53111 Bonn  
T. (02 28) 96 96-230 / F. (02 28) 96 96-242  
info@top-magazin.de / www.top-magazin.de  
USt-IdNr.: DE 182 544 866

Geschäftsführung (V.i.S.d.P./Anzeigenleitung): Ralf Kern r.kern@top-magazin.de  
Account-Managerin: Pegah Jahanmiri p.jahanmiri@top-magazin.de  
Anzeigenrepräsentanz: Falk Bickel, Jürgen Blunck, Axel Brinkschulte, Marliese Broicher-Sander, Mark M. Eckert, Hermann Gerth, Melanie Heider, Roland Hess, Kathleen Roth, Peter Rüberg, Fedra Sayegh, Rolf Schlett, Henrik Schneider, Eleonore Schmidt, Sabrina Schneider, Ralf Schultheiß, Guido Schulz, Thomas Straßburg, Frank Tolksdorf, Kirsi Fee Wilhelm, Nora Wisbert  
Redaktion: Ralf Kern r.kern@top-magazin.de  
Online-Redaktion: Marie Kern m.kern@top-magazin.de  
Layout/Grafik: Niels Tappe www.kundin-werbung.de

Top10 Anzeigen-/PR's erscheinen mit einer Auflage von über 150.000 Exemplaren in den regionalen Top Magazinen der Standorte: Berlin, Dortmund, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Köln, München, Ruhr (E), Stuttgart.

### Top Magazin

ist ein eingetragenes Warenzeichen und erscheint in Lizenz der/verantwortlich für den Titel:

### Top of the Tops & Top Magazin

International GmbH & Co. Verlags und Lizenz KG  
Wenzelgasse 28, 53111 Bonn  
T. (02 28) 96 96-230 / F. (02 28) 96 96-242  
info@top-magazin.de / www.top-magazin.de  
USt-IdNr.: DE 182 544 866  
Geschäftsführung: Ralf Kern  
Projektleitung: Pegah Jahanmiri p.jahanmiri@top-magazin.de,  
Assistenz: Marie Kern m.kern@top-magazin.de  
Titel/Grafik: Stephan Förster s.foerster@top-magazin.de  
Titelbildfoto 1-2022: www.istockphoto.com, Bild-Nr.: 646840434  
Seitenbetreiber www.top-magazin.de  
Top of the Tops & Top Magazin International GmbH & Co. Verlags und Lizenz KG

Top Magazin ist bereits seit über 40 Jahren erfolgreich auf dem Markt! In Lizenz erscheint Top Magazin mit der Frühjahrsausgabe 1-2022 in 32 Städten/Regionen mit einer Gesamtauflage von rund 350.000 Exemplaren.

Aachen, Augsburg, Berlin, Bielefeld, Bodensee, Bonn, Brandenburg/Potsdam, Dortmund, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Koblenz, Köln, Leipzig, Mainz, München, Münster, Niederrhein, Reutlingen/Tübingen, Rhein-Kreis Neuss, Ruhr (Essen), Saarland, Sachsen-Anhalt (Süd/Halle (Saale), Sauerland, Siegen-Wittgenstein, Stuttgart, Südwesachsen, Thüringen, Trier/Luxemburg, Ulm/Neu-Ulm, Wuppertal. Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2022 – Stand 12/2021



# DAS WEDDING-PANKOW-FREUNDSCCHAFTS MUSICAL

**prime  
time  
theater**

**PANDEMIEGERECHT  
ZERTIFIZIERTE  
LÜFTUNG**  
\*\*\* IM GANZEN THEATER \*\*\*

# Schölller MACHT RÜBER

VON DEN MACHERN VON **GUTES WEDDING**  
SCHLECHTES **WEDDING**®

[www.primetimetheater.de](http://www.primetimetheater.de)

# Die KAP wird 20

In der aktuellen Saison feiert die Kammerakademie Potsdam (KAP), das Orchester der Landeshauptstadt, ihren 20. Geburtstag.

Was vor zwei Jahrzehnten spannend wie ein Krimi begann, entwickelte sich bald zur Erfolgsgeschichte: In ihren Konzerten bietet die KAP elektrisierende Musikerlebnisse und hat sich mit ihrer musikalischen Leidenschaft und Neugier einen Ruf weit über die Stadtgrenzen hinaus erworben. Mit ihrem Chefdirigenten und Künstlerischen Leiter Antonello Manacorda arbeitet sie seit mehr als zehn Jahren erfolgreich zusammen.

In der Jubiläumssaison ging für das Orchester ein langjähriger Traum in Erfüllung: Als Artist in Residence konnte die KAP die gefeierte Sopranistin Anna Prohaska gewinnen. In verschiedenen Konzerten hat sie in den vergangenen Monaten zusammen mit der KAP abwechslungsreiche, zum Teil persönlich von ihr gestaltete Programme präsentiert. Den Schlusspunkt der Residenz setzt im Mai ein furioses Duo-Programm aus Werken von Händel mit dem renommierten Countertenor Bejun Mehta in der Friedenskirche.

In ihrer großen Festwoche vom 26.03. bis zum 03.04.2022 nahm die Jubilarin ihr Publikum mit auf eine musikalische Reise durch 20 Jahre Orchestergeschichte. In acht Konzerten an acht Potsdamer Aufführungsorten präsentierte sie sich und ihre vielfältigen



Anna Prohaska

Foto: Marco Borggreve

Konzertreihen in unterschiedlichsten Besetzungen: Dazu gehörten Highlights aus 16 Jahren Potsdamer Winteroper im Schlosstheater ebenso wie ein Musikalischer Salon in der persönlichen Atmosphäre des Festsaals im Palais Lichtenau und mit dem ersten KAPmodern Nachtkonzert ein ganz besonderes Klangerlebnis in der Friedenskirche. Den Höhepunkt der Festwoche bildete die große Gala im Nikolaisaal, zu der viele langjährige Freundinnen und Weggefährten der KAP anreisten. Zum Abschluss waren alle Musik-Enthusiasten eingeladen, beim großen Symphonic Mob gemeinsam mit der KAP und ihrem Chefdirigenten zu musizieren.

Zum Feiertag am 1. Mai freut sich die KAP auf ein Wiedersehen mit ihrem ehemaligen Artist in Residence Steven Isserlis.

Gemeinsam mit dem herausragenden Cellisten präsentiert sie ganz besondere „Feinheiten“ großer Komponisten wie Bach, Händel und Mozart. Am 6. Juni begibt sie sich auf einen musikalischen Ausflug nach Amerika. Unterstützung bekommt sie von DEM Botschafter des amerikanischen Liedgesangs schlechthin: dem Bariton Thomas Hampson.

von Anna Korde ■

[www.kammerakademie-potsdam.de](http://www.kammerakademie-potsdam.de)



Foto: Beate Waetzel

LAND ROVER DISCOVERY SPORT R-DYNAMIC SE

# VIELSEITIG UND VIELES MEHR.



ABOVE & BEYOND



Der Land Rover Discovery Sport ist der kompakte und wandelbare SUV für die ganz großen Abenteuer. Mit seinem überdurchschnittlichen Ladevolumen hat der Land Rover Discovery Sport genug Platz für alles und alle. Und mit dem intelligenten ClearSight Smart View Innenrückspiegel behalten Sie sogar dann den vollen Rückblick, wenn es mal richtig voll wird. Lassen Sie sich von diesen und vielen weiteren Ausstattungshighlights begeistern und freuen Sie sich auf den perfekten Partner für alle Pläne.

Vereinbaren Sie jetzt Ihre Probefahrt.

AB MTL.

**595,- €\***

Verbrauchs- und Emissionswerte Land Rover Discovery Sport R-Dynamic SE P200 AWD 2.0 I (Automatik) 147 kW (200 PS): Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 10,5; außerorts 6,5; kombiniert 7,9; CO<sub>2</sub>-Emission 180 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse C. Alle Hybridmodelle werden jetzt mit aktualisierter Stopp/Start-Software ausgeliefert.

\* Ein Leasingangebot für Privatkunden mit Kilometerabrechnung: Land Rover Discovery Sport R-Dynamic SE P200 AWD 2.0 I (Automatik) 147 kW (200 PS): mtl. Leasingrate: 595,- €, Barpreis: 56.995,- €, Leasingsonderzahlung: 0,- €, Laufzeit: 36 Monate, Gesamtlauflistung: 30.000 km, Sollzinssatz p.a. (gebunden): -5,01 %, effektiver Jahreszins: -4,9 %, Gesamtbetrag: 21.420,- €. Vermittelt für die Land Rover Bank, eine Zweigniederlassung der FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn. Alle Preise verstehen sich inkl. 19 % MwSt. Widerrufsrecht nach § 495 BGB für Verbraucher. Beispielfoto eines Fahrzeuges der genannten Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. Das Angebot ist gültig bis auf Widerruf.

**DINNEBIER  
PREMIUM-CARS**

Hauptsitz Autohaus Dinnebie GmbH:  
Lindenberger Straße 6, 19322 Wittenberge  
Geschäftsführer: Uwe Dinnebie  
AG Neuruppin, HRB 1369

Telefon (030) 894 087 200

[www.dinnebiegruppe.de](http://www.dinnebiegruppe.de)



PREMIUM-CARS KU'DAMM NIEDERLASSUNG DER AUTOHAUS DINNEBIER GMBH | KURFÜRSTENDAMM 106-108, 10711 BERLIN  
BRITCARS DINNEBIER GMBH TELTOW | WARTHESTRASSE 15, 14513 TELTOW

# porta

Stolzer Vermittler erfolgreicher  
Mensch-Möbel-Beziehungen. Seit 1965.

It's time  
to relax

#### LOUNGELIEGE

Aluminiumgestell anthrazit, Bezug Sunbrella anthrazit, wasserabweisend, B191/H41/T120 cm, Rückenlehne verstellbar, ohne Beistelltisch und Deko  
4605139.00

~~1499.-~~  
**799.-**

LOUNGELIEGE

ABHOLPREIS

**-46%**

14480 Potsdam  
Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Potsdam  
Zum Kirchsteigfeld 4  
direkt neben dem Stern-Center  
Tel.: 0331 20085-0  
Öffnungszeiten: Mo-Sa 10-19 Uhr

Shopp dich  
glücklich auf **porta.de**   

Lieferung nach Hause • Abholung per Click & Collect